

EDITORIAL

par Pierre Gabert



*La Fête de la Musique, avec tous les groupes qui, entre les murailles du centre historique, font résonner avec passion leurs notes mélodiques, ouvre la saison estivale avec son lot de spectacles et de vacances.*

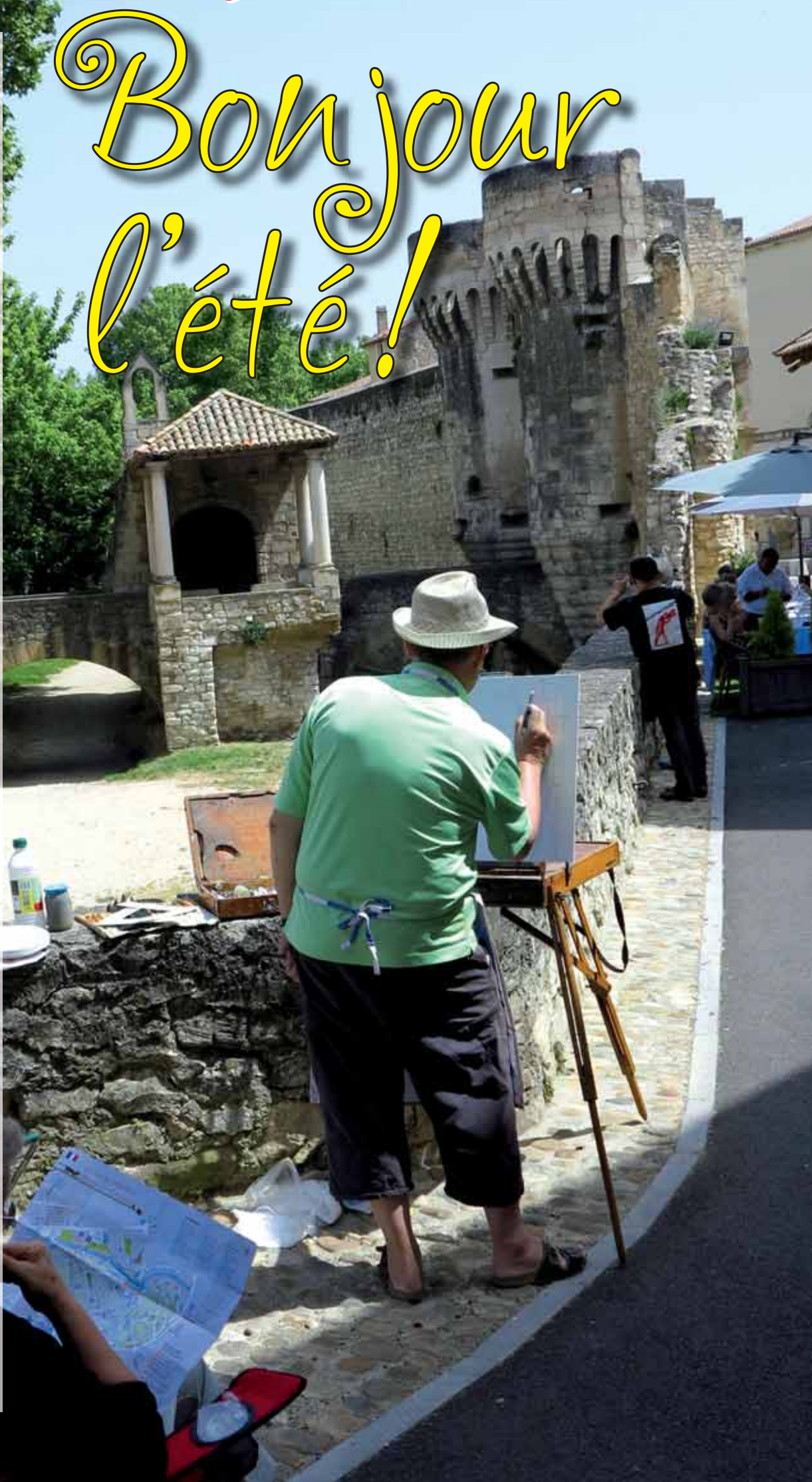
*Les festives pernoises vous feront découvrir, une fois de plus, le riche programme d'activités proposées par la municipalité et les très nombreuses associations qui font toutes preuve de dynamisme, de créativité, d'originalité et de pur talent, pour le plus grand bonheur des Pernois, des Comtadins et des touristes. Que les centaines de bénévoles qui œuvrent sans relâche dans nos associations soient remerciés et félicités; ils font à chaque instant briller le soleil de Pernes.*

*Avec l'été arrivent aussi des courriers difficile que sont les impôts, éléments indispensables à la vie de la commune et éléments qui, cette année, ont dû être augmentés. Une hausse des impôts est une décision toujours difficile à prendre et nous n'avons pu cette année nous y soustraire, suite à la chute vertigineuse des dotations de l'État et des augmentations de certains prélèvements et charges, comme les nouveaux rythmes scolaires par exemple. Un chapitre du présent journal vous donnera les explications objectives, chiffrées, en dehors de tout commentaire ou interprétation politicienne de cette augmentation. Il est à préciser, à ce stade-là, que les taux des impôts communaux n'avaient pas été touchés depuis 2005 et que les nouveaux taux restent dans les moyennes nationales et départementales, plaçant Pernes dans les communes à fiscalité modérée.*

*Pernes et les Valayans, avec leurs associations, leurs structures municipales offrant de nombreux services et une fiscalité raisonnable, continuent -et ce grâce à l'investissement de toutes et de tous- à être une commune où il fait bon vivre.*

*Je souhaite à tous les Pernois, Pernoises, Valayannaises, Valayannais, Comtadins et touristes, un très agréable été 2015.*

# Bonjour l'été!







## DEPUIS LE 1<sup>er</sup> JUIN JUSQU'AU 6 SEPTEMBRE LA PISCINE MUNICIPALE VOUS ACCUEILLE



### L'OFFICE DE TOURISME INVITE LES TOURISTES À SES « LUNDIS DE BIENVENUE »

Depuis 2012, l'Office de Tourisme et ses « Talents d'Ici », offrent tous les lundis de juillet et août, un accueil privilégié aux touristes résidant à Pernes, sous forme d'une dégustation de produits locaux et une présentation du savoir-faire local. Au cœur de l'espace « Talents d'Ici », un buffet garni de spécialités, toutes fabriquées à Pernes, est dressé. La dégustation est animée par la présence d'au moins un producteur, d'un artisan qui présente son savoir-faire et d'un membre de l'équipe de l'office de tourisme. Entre deux bouchées de pain d'épice au safran, de soleil de Pernes, de fromage de chèvre... et une gorgée de nectar de cerise ou de rosé du Ventoux... les touristes découvrent notre terroir, notre savoir-faire et échafaudent le programme de leurs vacances à venir, sur les conseils de l'office de tourisme, et cela dans un moment de convivialité partagée, témoignage qu'à Pernes nous savons et nous aimons recevoir.

**Le grand marché des « Talents d'ici » sera proposé le mercredi 22 juillet de 9h à 19h, dans le jardin de l'office de tourisme.**

### CAMPING DES COUCOURELLES : L'APÉRO DES TOURISTES

Le camping des Coucourelles fait le plein d'une année sur l'autre. C'est un lieu de vacances où les campeurs aiment se retrouver en famille de génération en génération, avec des amis, voire retrouver les campeurs d'une année sur l'autre. Le succès du camping municipal est lié à son emplacement ombragé, bien agencé, à la chaleur de son accueil, à la proximité de la piscine municipale, du complexe sportif, de la ville et ses nombreuses animations culturelles et sportives, de son commerce de proximité, mais aussi du Mont Ventoux, des Dentelles de Montmirail, du festival d'Avignon et de toute la richesse de la Provence avec ses traditions et la diversité de ses paysages.

Tous les ans, la municipalité organise une soirée rencontre, avec apéro. Monsieur le maire y présente toute la richesse et la diversité de la ville. Ces soirées auront lieu les 16 juillet et 14 août afin de rencontrer et remercier tous ceux qui ont choisi notre ville pour y passer quelques jours de vacances.

D'année en année, la piscine municipale connaît un gros succès, non seulement pour les Pernois et Valayannais, mais aussi pour les touristes : elle est d'ailleurs un atout majeur pour le camping municipal qui jouxte la structure.

Cette piscine bénéficie de toutes les normes de sécurité, surveillée par des maîtres-nageurs diplômés. Et, depuis l'an dernier, une aire ludique, avec jeux d'eau, enchantent petits et grands !...

#### Horaires d'ouverture :

- Juin : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 12h à 13h45 et de 17h à 18h45 - Mercredi de 12h à 18h45 - Samedi et dimanche de 11h à 18h45

- Juillet/août (journée continue) : 7 jours sur 7, de 11h à 18h45

**Tarifs :** Entrée enfant : 2€ - Entrée adulte : 3€ - Carte 10 entrées enfants : 15€ - adultes : 25€

**Contact :** 04.90.66.57.04.

## PERNES, VILLE LABELLISÉE « MÉTIERS D'ARTS » DEPUIS 1999, A ACCUEILLI LA CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT, AVEC SON PRÉSIDENT THIERRY AUBERT, POUR LE LANCEMENT DU GUIDE 2015 DE LA ROUTE DES MÉTIERS D'ARTS DE PROVENCE EN VAUCLUSE

Ce n'est pas sans raison si le lancement de la route des Métiers d'Arts édition 2015 a été lancé à Pernes-les-Fontaines, le jeudi 21 mai, dans les ateliers du maître ferronnier Jean-Philippe Fally, labellisé entreprise du patrimoine vivant et président des célèbres Rencontres des Métiers d'Arts tous les ans au Centre culturel des Augustins.

En effet, au fil du temps, si le soleil est l'emblème de la ville, son rayonnement à travers le monde est lié aux Métiers d'arts, à ces quelque 30 artisans d'arts qui se sont installés dans la ville, aux milliers de visiteurs qui viennent tous les ans aux rencontres accueillant une cinquantaine d'artisans d'arts, faisant partie du fleuron des Métiers d'Arts de la région, dont certains sont meilleurs ouvriers de France.



La route des métiers d'arts de Provence en Vaucluse c'est 5 itinéraires proposés, plus de 50 entreprises dans 31 communes de la Provence des Papes au Luberon, en passant par le Mont Ventoux, les Côtes-du-Rhône, Avignon, les Monts de Vaucluse et Pays des

Sorgues. Alors si vous aimez « la belle ouvrage », si vous aimez ces techniques ancestrales du beau qui ne renient en rien les meilleures techniques modernes, si vous souhaitez changer de métier ou choisir une orientation professionnelle... alors poussez la porte des

ateliers de ces artisans d'art passionnés, talentueux, créateurs inspirés, des visites qui peuvent changer votre vie.

À consulter sur le site de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat : Arts et gourmandises de Provence, une route qui a été lancée le 23 avril 2015, une découverte qui se prolonge jusque dans les Bouches-du-Rhône, où 67 artisans d'arts et 42 artisans des métiers de bouche ont été sélectionnés. [www.cma84.fr](http://www.cma84.fr) -

[www.artsetourmandises.fr](http://www.artsetourmandises.fr)

L'artisanat est la première entreprise de France avec 920 000 entreprises, qui embauchent 100 000 personnes par an, représentant 3 millions d'actifs autour de 510 activités différentes.





## DEUX ARTISTES INTERNATIONAUX ONT CHOISI LE CHARME DE PERNES POUR GUIDER LEUR INSPIRATION, AVEC LE CALME ET LA DOUCEUR DE LA PETITE CHEYLUDE POUR DEMEURE.

*Faisons connaissance avec Sybille et Nabil !*

☉ **Nabil El Azan** est directeur-metteur en scène de la Cie La Barraca le théâtre monde (compagnie conventionnée), écrivain et traducteur. Né à Beyrouth, au Liban, où il obtient une Licence en Sciences Politiques à l'Université Saint-Joseph, il s'installe à Paris en 1978 et démarre sa carrière dans le théâtre : cours d'art dramatique et cursus universitaire à l'Institut d'Études Théâtrales de Paris III.



Depuis 1986, il est directeur artistique de La Barraca, qu'il oriente vers la création des textes dramatiques contemporains, œuvrant sur un champ international : créations en France, en Belgique, au Liban, en Syrie, en Palestine, en Chine, en Islande et au Burkina Faso. Il est fait Officier de l'Ordre national des Arts et des Lettres en 1993.

Sa dernière création, « l'Alphabète » d'Agota Kristof, qu'interprète Catherine Salviat, sociétaire honoraire à la Comédie-Française, sera donnée pendant le Festival d'Avignon en juillet prochain,

tous les jours à 14h, au Théâtre des Halles. Nabil travaille actuellement sur un grand spectacle pluridisciplinaire pour le prestigieux festival de Baalbeck au Liban, qu'il mettra en scène fin juillet 2015. À noter que le non moins prestigieux Festival d'Aix-en-Provence présentera un prélude de ce spectacle, le 7 juillet prochain, au Théâtre du Jeu de Paume.

Installé depuis peu à Pernes-les-Fontaines avec sa compagne Sybille Friedel, il caresse le projet d'y installer un festival de théâtre contemporain.

☉ **Sybille Friedel** est sculptrice et peintre. Née à Paris, elle fait ses études de dessins et de sculpture chez Del Debio, d'aquarelle sur vélin au Muséum d'histoire naturelle de Paris, avant de rencontrer le maître Ung No Lee. Commence alors un apprentissage de la calligraphie et, au-delà, une plongée dans la civilisation chinoise. Après



tabouret sur roulettes en robinier

des années consacrées à cet art et à l'étude de la nature suivant l'esthétique extrême-orientale, elle propose sa propre écriture.

Depuis 2013 elle s'est installée à Pernes où, par l'exploration du bois et une interrogation permanente sur la relation entre l'homme et la nature, elle poursuit son travail de sculptrice. « Sybille ne travaille pas le bois, ni ne le sculpte, mais elle en déchiffre l'écriture secrète ! », ajoutera son compagnon Nabil.

De très nombreuses galeries et musées en France et à l'étranger ont accueilli les œuvres de Sybille ; la Galerie de l'R du Cormoran et la brasserie la Mousse gourmande à Pernes-les-Fontaines ont eu le privilège en mai dernier de présenter ses dernières créations, alors que les Terrasses de Simiane à Valréas accueillent une exposition de ses œuvres jusqu'à la mi-juillet. Bienvenue à tous les deux !

Prolongez la rencontre avec Nabil el Azan et son travail sur le site : [www.la-barraca.net](http://www.la-barraca.net)

Prolongez la rencontre avec Sybille Friedel sur son site internet : [sybillefriedel.net](http://sybillefriedel.net)

**LE 26 SEPTEMBRE,  
LA MUNICIPALITÉ  
INVITE  
LES NOUVEAUX  
PERNOIS À UNE  
RÉCEPTION  
« BIENVENUE  
ET FAISONS  
CONNAISSANCE »**

C'est à 9h, à la Maison des Ursulines, que la municipalité invite les personnes nouvellement installées (depuis août 2014 ou un peu avant pour celles et ceux qui n'ont pas pu participer à la réception de 2014) à Pernes et au hameau des Valayans, afin de leur souhaiter la bienvenue sur la commune, de leur présenter le territoire où ils ont choisi de vivre, afin de faire leur connaissance.

Après un petit-déjeuner offert gracieusement par l'association des commerçants et artisans pernois, le maire Pierre Gabert et ses adjoints les accueilleront et leur présenteront la ville, son histoire, son économie, ses associations, ses services.

La municipalité vous attend le 26 septembre à 9h, afin de vous souhaiter la bienvenue dans le village et de faire plus ample connaissance.

Une visite commentée du centre ancien poursuivra cette matinée d'accueil, qui se terminera à la Mairie par le pot de l'amitié. Un dossier sur la commune sera distribué à chaque participant.

Inscription obligatoire auprès du service culturel, tél. au : 04 90 61 45 14.

## FÊTE DES ASSOCIATIONS : VENEZ DÉCOUVRIR LES ASSOCIATIONS PERNOISES LE SAMEDI 5 SEPTEMBRE AU COMPLEXE SPORTIF PAUL DE VIVIE

Avec quelque 207 associations, la ville de Pernes rencontre un succès qui fait référence dans tout le département, à l'heure où les bénévoles se font de plus en plus rares. Cet engouement associatif est lié à la mise en place d'une politique très engagée de soutien en faveur des associations de la ville, sur le plan d'aides diverses (aussi bien pour le matériel que pour la communication, les infrastructures, le prêt de salles gratuites, etc.).

Chaque année, dans le cadre de la fête des associations, tous ceux qui souhaitent pratiquer une activité, qu'elle soit culturelle, sportive, voir humanitaire ou autres, peuvent, en un même lieu, obtenir toutes les réponses souhaitées sur les activités proposées : horaires, coût, équipement...

Cette journée permet aussi aux enfants d'essayer les activités avant de s'engager et de faire des frais inutiles en licences et équipements, d'où les raisons d'un très gros succès populaire tous les ans.





# MARCHÉ DU SOIR DES PRODUCTEURS:

*du champ à l'assiette, que du beau et du bon!*

Le marché du soir connaît un très beau succès populaire, une réputation qu'il doit à la fraîcheur, à la qualité des produits exclusivement issus des exploitations agricoles de la commune ou des communes voisines du réseau «Bienvenue à la ferme», ainsi qu'aux prix en direct du producteur aux consommateurs. Véritable vitrine des produits du terroir de nos producteurs locaux, ce marché favorise le retour à une alimentation saine, à la consommation de fruits et légumes de saison, tout en favorisant la convivialité, les échanges de recettes, les rencontres avec les touristes qui ont choisi notre ville ou ses alentours, en favorisant le développement économique local. Et, d'un étal à l'autre, avec fruits, légumes, fromages, volailles, œufs, huile d'olive, vin, miel, confiture, jus de fruits, viande, plantes aromatiques, fleurs, on peut faire ses achats.



À noter, qu'une fois par mois, un panier garni est à gagner et que des dégustations sont organisées, en fonction de la saison. Voici les dates à retenir :

- 17 juin : Dégustation produit de saison : le melon
- 1 juillet : Panier garni
- 15 juillet : Dégustation produits de saison : fromage et vin
- 5 août : Panier garni
- 19 août : Dégustation produit de saison : la pêche (sous réserve)
- 2 septembre : Panier garni
- 7 octobre : Panier garni

Le marché est ouvert sur la place Frédéric Mistral tous les mercredis de 18h à 20h du 1<sup>er</sup> avril au 31 août et de 17h30 à 19h30 du 1<sup>er</sup> septembre au 14 octobre.

**Le marché du soir des producteurs fête ses 10 ans : Bon anniversaire!**

## «PERNES RAMÈNE SA FRAISE», UNE BELLE FÊTE DU TERROIR : PRÈS DE 200 DESSINS ET DES DESSERTS DE QUALITÉ

Le triangle Carpentras-Monteux-Pernes a été le berceau de la culture de la fraise, laquelle était cultivée en plein air, entre les haies de cyprès et occupait une main d'œuvre, surtout féminine, très nombreuse. Le point d'attraction de ce triangle de rubis était le Tourbillon des Garrigues, où les jeunes se rencontraient et faisaient danser les fraisières. C'était une époque que les anciens se rappellent encore!



Ainsi, dans le cadre du marché du soir des producteurs, qui en est à sa 10<sup>e</sup> année, toute une série d'animations autour de la fraise de chez nous a eu lieu.



lentes pâtisseries «amateurs» et, comme l'a confié le jury, il a été bien difficile de les noter. Mais comme il faut des gagnants, c'est Stéphanie Béliard qui a remporté le 1<sup>er</sup> prix, Ingrid Saurrel le 2<sup>e</sup> et Magali

Peyronnet le 3<sup>e</sup>, toutes les trois repartant avec des produits frais du marché.

Pour les dessins enfants, qui mettaient en valeur la fraise, les gagnants sont : Clara Quidet, Andréa Marze, Léa Pilot, Carla Chastel, Emma Vaillant, Lilou Girard, Cyrielle Felten, Margot Clareton, Elian Roulle, Lucie-Lou Quidet.

De magnifiques dessins qui ont très largement représenté cette belle journée festive dédiée à la fraise, animée par le service culturel, la ludothèque, Pernes récré et l'Espace jeunesse.



Aujourd'hui Pernes se doit de ramener sa fraise, car son territoire produit (sous serres) un tonnage important et de grande qualité de ce fruit rouge, le premier de la saison et qui marque le printemps.



Deux concours ont été organisés : celui des dessins où près de 200 dessins ont été ramenés par les enfants à Georgia Neyron et affichés sur le stand de la fête, et celui des desserts où six succulents gâteaux ont été concoctés par d'excel-





## 2<sup>e</sup> ÉDITION DU MARCHÉ AU MIEL ET AUX SAVEURS LE DIMANCHE 27 SEPTEMBRE



Fort du succès de la première édition, le Marché au miel et aux saveurs revient cette année sur la Place Frédéric Mistral, le dimanche 27 septembre, de 9 h à 19 h.

Cette journée, organisée par la ville de Pernes-les-Fontaines et le Syndicat des Apiculteurs du Vaucluse, sera dédiée à la découverte de l'apiculture et aux bienfaits des produits de la ruche; l'occasion de rencontrer et de partager le quotidien des nombreux apiculteurs présents et le monde fantastique de l'abeille.

Il y aura du miel pour tous les goûts, des pains d'épices, sans oublier le pollen et la gelée royale pour préparer nos défenses immunitaires avant l'hiver. Nous dégusterons et découvrirons aussi les produits et savoir-faire du terroir, mélange de saveurs et de gourmandises (fromages, vins, huile d'olive, nougat, etc.).

Toute la journée, des animations gratuites seront proposées: extraction du miel, dégustation-vente, ruche en verre géante, fabrication de nougat sur place, expositions...

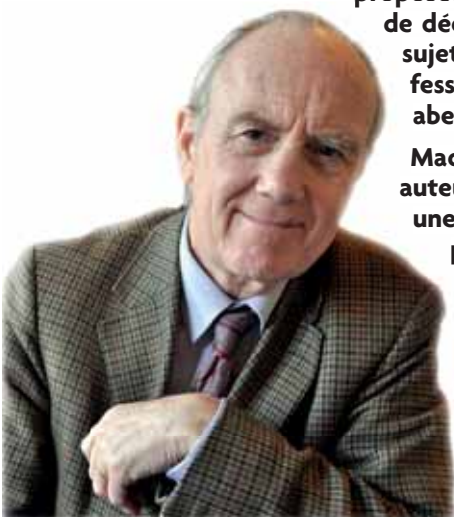
### CONFÉRENCE DU PROFESSEUR JOYEUX « LES PRODUITS DE LA RUCHE POUR NOTRE SANTÉ » LE VENDREDI 11 SEPTEMBRE À 18H

En introduction au « Marché et au miel et aux saveurs » qui se tiendra à Pernes le dimanche 27 septembre, le Professeur Henri Joyeux, éminent professeur des universités-praticien hospitalier de cancérologie et de chirurgie digestive à l'université Montpellier 1, animera une conférence le vendredi 11 septembre, à 18h, au Centre Culturel des Augustins, sur les bienfaits des produits de la ruche sur notre santé. L'apithérapie prouve que tous les produits de la ruche se révèlent de formidables remèdes utilisés depuis des millénaires. La recherche médicale actuelle en Europe ou dans le reste du monde témoigne toujours plus d'un effet thérapeutique incontestable, mais encore trop méconnu en France. Cette conférence,

proposée par la ville de Pernes, sera l'occasion de découvrir ou redécouvrir ce formidable sujet! À l'issue de cette rencontre le Professeur Joyeux dédicacera son livre « Les abeilles et le chirurgien ».

Madame Christine Bouguet-Joyeux est auteure en nutrition santé et développe une véritable pédagogie largement reprise et diffusée au cours des conférences, formations pratiques et conseils ponctuels qu'elle donne en France et à l'étranger. Christine Bouguet-Joyeux présentera et dédicacera à cette occasion son dernier ouvrage « Avec Maminie je cuisine en chantant ».

Entrée gratuite.



## PERNES EN FLEURS A OUVERT LE PRINTEMPS AVEC SUCCÈS!

Dès l'ouverture de Pernes en fleurs, le dimanche 12 avril, ils sont venus en nombre, sans doute poussés par le grand beau temps, à venir flâner, mais surtout acheter fleurs, graines, arbustes, arbres etc. Et, de la place Gabriel Moutte au quai de Verdun, de très nombreux horticulteurs et arboriculteurs avaient pris place pour présenter leurs étals, donner les conseils très appréciés de plantations, arrosages, lieux (soleil ou ombre), etc., et l'on a pu constater cette

année, que les plantes aromatiques avaient un succès grandissant, donnant à notre cuisine provençale ces bonnes odeurs de ciboulette, aneth, fenouil, cerfeuil et autres coriandre, basilic, romarin, thym, sans oublier la menthe qui convient si bien aux fraises, et l'estragon... Cette troisième édition était proposée par la ville de Pernes avec Ego organisation.





## DE FERME EN FERME : PERNES CAPITALE DU VAUCLUSE AVEC 7 FERMES ET UN TRÈS NOMBREUX PUBLIC: BRAVO!



Pas moins de sept lieux agricoles pernois accueilleraient l'opération nationale «de ferme en ferme».



Dès l'ouverture le public a répondu présent et de **Fred Deloule**, qui présentait ses légumes bio dans sa ferme de 4 ha, à **Nicolas Borde**, qui, sur une surface de 2 ha, a



lancé son projet de biodiversité au milieu de 700 arbres et arbustes, avec ses ruches à l'ancienne, en passant par **la Camarette**, où c'est en famille que l'on accueillait le public avec une idée originale (mariage des crus de la propriété avec deux concerts organisés spécialement pour l'événement sur des airs de Vivaldi, Tchaïkovski et autre Schumann, à **la chèvrerie de Julie Christol**, où le public assistait à la traite des chèvres, aux balades dans les prés, pour terminer dans le laboratoire de confection de fromages, ça sentait bon ce temps d'avant, où l'on se parlait, se rencontrait en partageant l'amour de son métier.



Autres lieux autres décors au domaine des Hauts Traversiers chez **Didier et Florian Morel**, où l'on put découvrir le nouveau chais, en dégustant quelques crus bio des plus savoureux, sans oublier les jus de fruits. Mais comment ne pas faire une halte à «La Paysanne», chez **Mireille Gravier**, où le public découvrait tous ses secrets sur l'olivier et son huile d'olive.



De ferme en ferme à Pernes, c'était avec des accueils chaleureux, des dégustations, de belles rencontres à partager en famille ou avec des amis sans restriction, et que de beaux souvenirs à emporter avec quelques sélections de ces merveilleux produits.

Félicitations pour tout le travail réalisé par cette équipe, qui n'a rien négligé, ni un fléchage judicieux qui permettait une balade de ferme en ferme des plus réussies, ni l'accueil dans les lieux.

Sans oublier, pour faciliter les déplacements du public, l'attelage de Jean Luc Traniello au départ de l'office de tourisme, dont les commentaires tout au long du trajet, agrémentent la balade et pour les plus jeunes, ce sont les ânes d'Alain et Brigitte Paquin qui prenaient la relève.



## LA VILLE DE PERNES DIT NON AU PROJET D'AGRANDISSEMENT DU CENTRE D'ENFOUSSEMENT TECHNIQUE DES DÉCHETS SUR ENTRAIGUES

Le Conseil municipal de la ville de Pernes-les-Fontaines a été amené à se prononcer sur la demande d'agrandissement du centre d'enfouissement technique des déchets sur la ville d'Entraigues. Après en avoir délibéré, à l'unanimité, le Conseil a émis un avis défavorable au projet.

Depuis plus de 10 ans, ce centre a été créé sur la commune d'Entraigues-sur-la-Sorgue, il ne devait recevoir que des déchets inertes, ultimes et non fermentescibles. Ce projet, à l'époque, a été vivement contesté par la population locale et les élus. Il a été repris en 2001 par SITA Sud et de nombreux arrêtés préfectoraux se sont succédé, notamment pour la mise en place de plateformes de déchets, de la déchetterie, de compostage de boues, de traitement de déchets inertes, ainsi que pour une extension de la durée d'exploitation et de fermeture du centre en 2018 avec engagement de l'entreprise de réduire la quantité de déchets.

Une demande d'autorisation d'exploitation du pôle multi-filières d'Entraigues-sur-la-Sorgue a été déposée par SITA Sud en août 2013 et complétée en juin 2014 pour étendre en surface et en durée la zone d'exploitation (de 30 ha à 43 ha de 2018 à 2030). Parallèlement à ce projet d'agrandissement, SITA Sud veut développer d'autres activités comme la mise en place d'un dispositif pour accueillir les déchets organiques de la grande distribution et la création d'une unité de lixivats. Des habitations et des fermes isolées, ainsi que des activités de loisirs, sont implantés à proximité sur les plaines environnantes. En dehors de ces sites, les zones d'agglomération sont relativement proches.

Le Comité Consultatif Environnement, Urbanisme, Agriculture et Réseaux a émis à l'unanimité lui aussi un avis défavorable au projet, ainsi que sa prolongation d'exploitation à l'horizon 2030 pour les raisons suivantes: La présence de nuisances olfactives, la présence dans l'environnement de sachets et autres déchets plastiques en raison des vents, la non fiabilité quant à l'étanchéité des poches de stockage de déchets, l'exploitation financière à outrance faite du site avec des déchets qui arrivent des départements voisins.

De plus, il semble urgent et nécessaire de mener une étude poussée et indépendante de la qualité de l'eau et de l'air aux abords du site, la nappe phréatique étant peu profonde à proximité. Les eaux de la Sorgues, quant à elles, s'écoulent à moins de 500 m...

Les éléments d'information relatifs à l'enquête publique peuvent être consultés sur le site des services de l'État en Vaucluse : [www.vaucluse.gouv.fr](http://www.vaucluse.gouv.fr)





## MOUSTIQUE TIGRE : NUISANCES & MALADIES - CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE MOUSTIQUE COMMENT ÉVITER SA PROLIFÉRATION

Il existe différents types de moustiques, dont l'*Aedes albopictus*, qui a la particularité de piquer surtout pendant la journée. Il est aussi appelé moustique « tigre » à cause de sa silhouette noire et de ses rayures blanches, sur l'abdomen et les pattes.

Le moustique « tigre » est avant tout source de nuisance : il pique le jour et sa piqûre est douloureuse. Toutefois, il peut, dans certaines conditions très particulières, transmettre la dengue ou le chikungunya.

### Comment pourrait survenir une épidémie de chikungunya et de dengue dans le sud de la France et comment la prévenir?

Aujourd'hui, il n'y a pas d'épidémie de chikungunya, ni de dengue, en France métropolitaine. Cependant, présent depuis des années en Asie, en Afrique, en Amérique et dans l'Océan Indien, ce moustique s'est installé, depuis 2004, dans le sud de la France. À l'occasion d'un voyage dans un pays où l'une de ces deux maladies circule, une personne se fait piquer par un moustique infecté par le virus de la dengue ou du chikungunya. À son retour dans le sud de la France, si un moustique *Aedes albopictus* sain pique cette personne malade, il s'infecte. Ce moustique peut alors transmettre le virus de la dengue ou du chikungunya à une autre personne saine en la piquant. Le virus se propage de cette manière à d'autres personnes.

Il s'agit d'être particulièrement vigilant si je reviens d'une zone tropicale : je consulte un médecin en cas de fièvre brutale et de douleurs articulaires ou de courbatures.

### Comment se protéger des piqûres ?

Pour éviter de me faire piquer : • J'applique sur ma peau des produits anti-moustiques, surtout la journée. • Je demande conseil à mon médecin ou mon pharmacien avant toute utilisation, surtout en ce qui concerne les enfants et les femmes enceintes. • Je porte des vêtements couvrants et amples. • Les bébés peuvent dormir sous une moustiquaire imprégnée. • J'utilise des diffuseurs d'insecticides à l'intérieur et des serpentins à l'extérieur. • Si besoin, et si j'en dispose, j'allume la climatisation : les moustiques fuient les endroits frais.

### Comment limiter le développement des moustiques dans mon environnement ? Adoptons les bons gestes !

**Comment les moustiques vivent-ils ?** Le moustique se développe en quatre étapes : œuf, larve, nymphe et adulte. Les larves de moustiques ont besoin d'eau stagnante pour se développer. Tous les moustiques n'occupent pas la même niche écologique. Le moustique « tigre » est fortement affilié à l'homme et il vit au plus près de chez nous. Il se déplace peu. Ainsi, le moustique qui vous pique est né chez vous ! Il se développe dans de petites quantités d'eau : des soucoupes de pots de fleurs, des vases et tout récipient contenant de l'eau.

**Pourquoi les moustiques aiment-ils vivre près de nos maisons ?** Parce qu'ils y trouvent de la nourriture pour leurs œufs en nous piquant, des endroits pour pondre dans les eaux stagnantes, des lieux de repos à l'ombre des arbres. Les produits anti-moustiques (insecticides et répulsifs) ne permettent pas d'éliminer durablement les moustiques. Il est également nécessaire de limiter leurs lieux de ponte et de repos.

**Pour éliminer les larves de moustiques**, il faut : • Éliminer les endroits où l'eau peut stagner (petits débris, pneus usagés : vous pouvez aussi les remplir de terre, si vous ne voulez pas les jeter, encombrants, déchets verts). • Changer l'eau des plantes et des fleurs une fois par semaine ou, si possible, supprimer les soucoupes des pots de fleur, remplacer l'eau des vases par du sable humide. • Vérifier le bon écoulement des eaux de pluie et des eaux usées et nettoyer régulièrement gouttières, regards, caniveaux et drainages. • Couvrir les réservoirs d'eau avec un voile moustiquaire ou un simple tissu bidons d'eau citernes bassins. • Couvrir les piscines hors d'usage et évacuer l'eau des bâches ou traiter l'eau (eau de Javel, galet de chlore...).

**Pour éliminer les lieux de repos des moustiques adultes**, pensez à : • débroussailler et tailler les herbes hautes et les haies élaguer les arbres • ramasser les fruits tombés et les débris végétaux • réduire les sources d'humidité (limiter l'arrosage) • entretenir votre jardin.

Pour plus d'information : [www.sante-sports.gouv.fr](http://www.sante-sports.gouv.fr) [www.invs.sante.fr](http://www.invs.sante.fr)

## ZÉRO PESTICIDE DEPUIS 5 ANS DANS LES ESPACES PUBLICS DE PERNES

**Que dit la loi ?** Il y a d'abord eu la loi Labbé, du nom du sénateur qui l'a portée. Adoptée en février 2014, elle fixe des échéances précises : les produits phytosanitaires seront interdits dans tous les espaces verts, jardins publics et parcs au 1<sup>er</sup> janvier 2020, et la vente de produits phytosanitaires au grand public sera interdite en 2022. Une petite révolution que la ministre de l'Écologie a même décidé d'accélérer, par le projet de loi sur la transition énergétique qui raccourcit les délais, puisque les espaces verts devront se passer des pesticides dès 2017.

Et la loi d'avenir sur l'agriculture, votée en octobre dernier, n'a pas voulu être en reste. Elle interdit la publicité pour les produits phytosanitaires. Les spots télé aux heures de grande écoute et les pleines pages de magazines vantant les mérites supposés des produits fabriqués par Monsanto, Bayer, BASF, etc. c'est terminé !

**Que fait Pernes ?** La ville de Pernes-les-Fontaines, comme d'autres villes en France, n'a pas attendu ces mesures nationales pour mettre en place depuis 2010 avec la signature de la charte « abeille, sentinelle de l'environnement » des alternatives aux désherbants, insecticides et autres procédés chimiques, dits « conventionnels » sans évoquer ici l'impact sanitaire de ces produits alors que de plus en plus de correspondances sont établies entre ces derniers et certaines formes de cancers, dont on ne peut que constater l'augmentation ces dernières années.

Si les espaces verts s'accroissent bien à cette « gestion différenciée », il en est autrement des désherbages sur le bitume ou les trottoirs qui nécessitent des passages mécaniques ou thermiques fréquents et fastidieux pour les agents du service espaces verts.

Si les espaces verts s'accroissent bien à cette « gestion différenciée », il en est autrement des désherbages sur le bitume ou les trottoirs qui nécessitent des passages mécaniques ou thermiques fréquents et fastidieux pour les agents du service espaces verts.

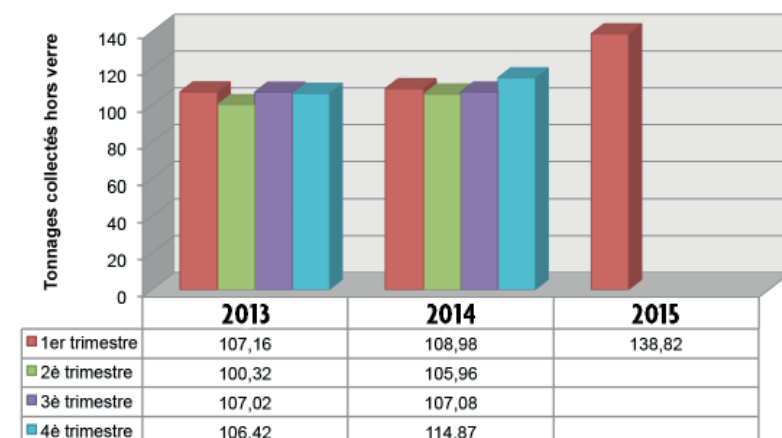
**Protection de la santé publique, protection des ressources en eau, préservation de la biodiversité, protection de l'air et des sols s'accroissent désormais de quelques tolérances envers les clos d'herbe aux bords des routes, des trottoirs ou des chemins... pour le bien être de notre planète et de notre santé !**



## 1<sup>er</sup> TRIMESTRE 2015 : 138,82 TONNES DE COLLECTE SÉLECTIVE : C'EST MIEUX, CONTINUONS !

Le tonnage du tri sélectif a bien augmenté au 1<sup>er</sup> trimestre 2015. Ne relâchons pas la pression et gardons le cap : celui de tout faire pour préserver l'environnement et réduire le coût de revient du traitement des ordures ménagères ! Il est indispensable pour l'environnement et le coût que le taux du tri sélectif soit en augmentation permanente : on compte sur tous pour y arriver. Pour tous renseignements complémentaires concernant vos déchets, veuillez téléphoner aux Services Techniques de la commune au 04 90 61 64 91.

### Évolution de la collecte sélective à Pernes et aux Valayans depuis 2013





## REMISE DE NOMBREUSES MÉDAILLES DU TRAVAIL : FÉLICITATIONS AUX MÉDAILLÉS!



Cérémonie annuelle pour Pierre Gabert, qui a remis aux récipiendaires les médailles du travail décernées par le ministre du travail et des affaires sociales, une belle occasion de fêter, en famille, de longues années de labeur, et souvent de fidélité à une même entreprise. Ont été décorés:

• **Médaille d'argent, vermeil, or et grand or :** Antonio Vidal, charcutier, médaille grand or, pour 40 ans de service - Régine Carrion-Chapinal née Roure, préparatrice de commandes - Salvatore Lozito, agent de maîtrise - Philippe Gimenez, visiteur préparateur - Denis Vaux, employé de banque - Catherine Pinna, agent de maîtrise.

• **Médaille d'or, 35 ans de service :** Michel Rebkowicz, responsable de secteur - Hervé Heyte, cadre marketing - Christian Hebrard, agent de maîtrise - Jean-Michel Crepel, technicien avion - Daniel Leydier, assistant logistique - Philippe Reynaud, gestionnaire de flux physique - Danièle Dupuis née Durnez, conseillère bancaire - Philippe Michelk, attaché technique expérimentation - Michel Denarie, ingénieur chimiste, chef de projet.

• **Médaille de vermeil, 30 ans de service :** - Jean-Marc Bodin, technicien supérieur en informatique industrielle - Patrick Maurel, ouvrier d'usine,

• **Médaille d'argent-vermeil :** Jacques Reynaud, agent de maîtrise - Brigitte Michel, née Brousier, assistante accueil,

• **Médaille d'argent, 20 ans de service :** André Dublé, magasinier - Patricia Simon, née Pérez, convoyeur messenger - Jacqueline Haillot née Bonelli, secrétaire médicale - Valérie Filiol, ingénieur - Eric Entat, employé service des eaux.

C'est autour du verre de l'amitié que les médaillés, entourés de leurs familles, collègues et parfois anciens patrons, ont reçu une très belle corbeille de produits du terroir et livres sur la ville.

## C'EST L'ÉTÉ : VOUS PARTEZ EN VACANCES, ADHÉREZ À L'OPÉRATION «TRANQUILLITÉ VACANCES»

Afin de lutter contre les cambriolages, les vols et les intrusions dans les domiciles, les services de police municipale et de gendarmerie pernois assurent, tout au long de l'année, une surveillance des habitations laissées vacantes avec l'opération «Tranquillité vacances». Les résidents qui souhaitent que leur habitation soit surveillée en leur absence, peuvent le signaler aux forces de l'ordre, en se présentant sur place ou en adressant un courrier.

L'objectif est de combattre un mal récurrent dont souffre le Vaucluse : les cambriolages. Vous vous préparez à partir, prenez ces quelques précautions pour assurer la sécurité de vos biens :

- Protégez les accès en verrouillant portes et fenêtres, en changeant vos serrures en cas de vol ou de perte de vos clés, en évitant de laisser vos clés sous le paillason ou dans la boîte aux lettres.

- Ne gardez pas chez vous d'importantes sommes d'argent, répertoriez vos objets de valeur, et notez les numéros de série, faites de même pour vos carnets de chèques, vos cartes de crédit...

- Mettez en lieu sûr vos bijoux, argenterie, valeurs et objets d'art, laissez une apparence habituelle à votre appartement. Pour cela, demandez à une personne de votre connaissance d'ouvrir et de refermer les volets chaque jour et de relever votre courrier.

### ANTOINE VIDAL, 45 ANS DE BONNS ET LOYAUX SERVICES ET 4 MÉDAILLES DU TRAVAIL!



Antoine Vidal vient de faire valoir ses droits à la retraite, une retraite bien méritée à 61 ans, après 45 ans d'un travail assidu en boucherie. C'est à l'âge de 14 ans, en 1968 qu'Antoine Vidal est rentré pour un stage dans le monde de la boucherie à Uzès et rejoindra Roumète à Orange jusqu'en 1973. «*À ce moment-là, on faisait 14 heures par jour*» se souvient-il ! Départ pour un an au service militaire avant la Boucherie Plazy à Avignon, puis enfin chez Maurice Autard en 1979, dans le magasin repris depuis par Laurent Brunet, où Antoine vient d'achever une carrière bien remplie.

C'est en présence de ses anciens patrons, Maurice Autard et Laurent

Brunet, que Pierre Gabert vient de lui remettre la médaille d'argent, vermeil, or et grand or du travail. Désormais Antoine va se consacrer au jardinage, au bricolage, faire un peu de vélo et de peinture, mais surtout, se consacrer enfin à sa famille, car marié et père de cinq enfants, Antoine a aussi deux petits-enfants et deux en route qui arrivent pour la fin de l'année, «*ce n'est que du bonheur*», dit-il dans un grand sourire.

Nous lui souhaitons une belle et longue retraite et de profiter pleinement des joies de la famille.

*Photo de gauche à droite : Mme et M. Brunet, Antoine Vidal et Maurice Autard.*

### BRADERIE SOLIDAIRE PERNOISE

Le samedi 12 septembre, sur la place René Cassin, aura lieu la 1<sup>ère</sup> édition de la «Braderie solidaire pernoise». Cette manifestation, portée par l'épicerie sociale Anatoth, le Secours Catholique et le Comité Pernois de la Croix-Rouge, sera pour ces associations l'occasion de récolter des fonds pour leurs actions avec la vente de toutes sortes d'objets, jouets, vêtements et autres meubles ou bibelots d'occasion. Une manière de se retrouver et de s'unir pour promouvoir les valeurs de solidarité et de partage autour d'une journée festive dans une ambiance familiale et conviviale.

De nombreuses surprises viendront ponctuer cette journée, dont le programme, encore en cours d'élaboration, comprendra des animations pour les enfants, une tombola, de la musique, un stand de secourisme, une buvette, un barbecue...

Les associations pernoises de solidarité, qui accompagnent chaque année de nombreux foyers en situation de précarité, espèrent que les visiteurs seront nombreux à répondre présents à ce nouveau rendez-vous.



Dans le cadre de ses missions habituelles et patrouilles, les forces de l'ordre assureront des passages fréquents à votre domicile ou à votre commerce durant votre absence et vous confirmeront par un texto sur le moment même, que tout va bien. Pour plus d'information, contactez la brigade de gendarmerie de Pernes au 04 90 66 44 44 ou la police municipale au 04 90 66 55 51



# LES VALAYANNS

## LA MAISON MÉDICALE A OUVERT SES PORTES



C'est un service de proximité considérable pour les Valayannaises et Valayannais qui vient d'ouvrir ses portes, depuis la fin du mois de mai, au 1127 Route du Thor. Ce nouveau lieu de santé est ouvert de 8h à 12h et de 14h à 17h. Son secrétariat est joignable au 04 65 02 02 00

- Trois médecins généralistes : Fabien Degeorges, Heuninckx Hélène, Bolzan Edith
- Un ostéopathe : Arnaud Jonquet
- Une diététicienne : Barbara Rocarpin
- Une psychologue : Brigitte Veis
- Un orthophoniste : Isabelle Pergent-Collomb

## LE RESTAURANT SCOLAIRE



Les travaux vont bon train pour le restaurant scolaire des Valayans, il vient de sortir de terre, il devrait être fonctionnel pour Toussaint.

## LA TRAVERSÉE DES VALAYANS S'ACHÈVE

Les grands travaux qui ont causé, il faut bien le dire, de nombreuses nuisances aux Valayannais et Valayannaises, sont sur le point de prendre fin. Ces travaux étaient indispensables pour le bien-être et la sécurité des citoyens, ils devraient être achevés à la mi-juillet.



## RETRAITE À LA SARL PERUGINI

Italo Pérugini est né en 1922 en Italie, à Urbino, dans la région des Marches. Son père ayant des soucis de santé, la petite famille a déménagé dans le sud de la France pour remédier à cela. La légende dit qu'Italo, fils unique, est arrivé aux Valayans dans une valise en bois à l'âge de 3 ou 4 ans.

Il épouse Lucienne Castan de la ferme du même nom, située route de Trévouse. Cultivateurs, ils créent chez eux, en 1948, un petit commerce de fruits et légumes. Italo démarche les agriculteurs des villages voisins et produit lui-même les asperges. Il restera producteur, commerçant et courtier à son nom propre jusqu'en 1980. Les naissances de Michel en 1942 et de Nadine en 1951 ont agrandi cette petite famille.

La fluctuation du commerce demande alors plus d'espace. C'est donc en 1952 qu'ils entreprennent la construction d'une grande bâtisse avec l'habitation principale, le bureau et les hangars de la société.

Avec le grand dynamisme et la «tchatche» d'Italo, le commerce prend une véritable ampleur dans la région et quelques pays étrangers. Il est donc nécessaire de construire d'autres hangars et d'investir dans du matériel et des véhicules.

une dizaine d'ouvriers et une vingtaine de saisonniers, ainsi que «Michel le comptable» (la mémoire de la société!).

En 1981, le petit commerce devient la SARL Pérugini, Italo devient loueur de fonds de la société et son fils Michel patron. Ils démarchent les producteurs des Bouches-du-Rhône, des Valayans, et se déplacent au MIN de Cavaillon.

Après 40 années de travail, la retraite est méritée en 1988, et Michel et Bernadette reprennent le flambeau. Italo ne peut quand même pas s'empêcher de garder un œil et les deux pieds sur les aulx et les raves. Il ne manque surtout pas les manifestations du village et celles des alentours. Son fort caractère et sa figure emblématique ont fait de lui un vrai personnage sur la fête votive, le marché aux asperges, les parties de pétanque... Il est bien sûr un membre très actif du «cercle des Valayans» et président de «La boule atomique».

Michel et Bernadette marchent dans les pas des parents et font de la société un véritable nom. Sandra, après avoir grandi au milieu des fruits et légumes, participe elle aussi au tri, à l'emballage et aux livraisons. Michel devient un personnage bien différent de son père, on dira plus discret, mais tout autant emblématique! Ce monsieur restera le «Péru des Valayans»!

### Coups de gueules, grandes joies, et fous rires... tant de choses...

Italo, Michel et Lucienne nous ont quittés en laissant Bernadette et Sandra gérer la société avec quelques employés. Une sacrée Bernadette! Qui est allée bien au-delà de l'âge normal de la retraite! Ce clin d'œil d'histoire pour lui souhaiter une heureuse retraite, pleine de bonheur! L'histoire de plusieurs générations, d'une vie, d'une famille, d'une entreprise, prend fin. Mais tant de souvenirs et d'anecdotes restent en mémoire!

Photos : ci-contre Italo et ci-dessous Bernadette



Michel et Nadine, adolescents, participent eux aussi à la vie de l'entreprise. Michel, dit Péru, épouse Bernadette en 1964, qui rejoint l'équipe et donne naissance à Sandra en 1973.

La société se développe et emploie





**I N F O P U B**  
 200€ le pavé 1/8  
 50€ pour les artisans et commerçants pernois  
 mairie de Pernes : François VACHET  
 tél. : 04 90 61 45 12

# infos services

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

**LOCATION SCOOTERS**  
 www.scootstendances.com

**SCOOTSTENDANCES**

PIAGGIO  
 VESPA  
 GILERA

VENTE NEUF OU OCCASION  
 RÉPARATION - ENTRETIEN  
 ACCESSOIRES

**NOUVEAU :**  
 location de scooters  
 et vélos électriques

PERNES - 09.65.11.93.85

*Coïn Coupe Véronique*  
 Styliste - Visagiste

04 90 61 53 97

Avec ou sans rendez-vous,  
 possibilité de rendez-vous entre midi et deux.

Du mardi au samedi  
 9h à 12h - 14h à 18h 30

49, cours de la République  
 84210 Pernes-les-Fontaines

Salon Mixte  
 Soins détente  
 Extensions  
 Maquillage  
 Sacs et bijoux

*Bastidon*  
**Ebénisterie - Menuiserie**

Agencement  
 Menuiserie intérieure/extérieure bois & PVC  
 Mobilier de style et contemporain  
 Restauration

ZA PRATO III - bastidon@wanadoo.fr  
 Tél. : 04 90 37 67 26 - Fax : 04 90 40 01 36

**PROXI CONFORT** **Ets TESTUD**  
**ÉLECTROMÉNAGER**  
**IMAGE & SON**  
**ARTS DE LA CUISINE - CADEAUX**

**Électroménager :** machine à laver, réfrigérateur, congélateur...

**Petit électroménager :** cafetière, aspirateur, grille-pain...

**Image et son :** télévision, lecteur DVD, home-cinéma...

Ouvert du lundi au samedi - TESTUD Frères - Parking Weldom  
 Tél. : 04 90 30 83 22 - 04 90 66 54 04  
 603 avenue Charles de Gaulle - Parking Weldom - PERNES

**ENT. TESTUD FRÈRES**

|  |  |
|--|--|
| <b>CHAUFFAGE<br/>SANITAIRE<br/>ÉNERGIE SOLAIRE</b> | <b>ÉLECTRICITÉ<br/>CLIMATISATION<br/>POMPE À CHALEUR</b> |
|--|--|

**VIESMANN** **Quali SOL 2012** **atlantic**

**TESTUD Frères**  
 Route de Carpentras - 84210 PERNES-LES-FONTAINES  
 Tél. 04 90 66 54 04 - Fax 04 90 66 43 05 - csatestud@wanadoo.fr

**PWServices**  
**Patch Works Services**

Aide administrative  
 Livraison de courses à domicile  
 Garde d'enfants de + de 3 ans  
 Garde d'animaux domestiques  
 Préparation de repas  
 Ménage / Repassage  
 Maintenance & Vigilance  
 de votre maison

**services à la personne**

Béatrice TORTEL  
 Tél. 06.52.70.12.12  
 846 chemin de la fabrique  
 84210 Pernes-les-Fontaines  
 www.patchworks-services.fr

**LA**

**CARROSSERIE LIFTING AUTO**

Entretien mécanique - Tôlerie  
 Peinture - SABLAGE

ROUTE D'AVIGNON

**04 90 66 47 98**

**G<sup>2</sup>**  
**RÉNOVATION D'INTÉRIEUR**

- Maçonnerie
- Plâtres et enduits
- Doublage et isolation
- Peinture
- Carrelage et stratifié
- Aménagement pour le handicap

265 bis av. de la Croix Couverte  
 84210 Pernes les Fontaines

grau.guillaume@gmail.com  
 SIRET : 534 003 330 00014

**06 49 37 07 24**

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES



## PLACE DU CORMORAN : UNE ZONE DE SÉCURITÉ NÉCESSAIRE

Suite à l'éroulement d'une maison d'habitation appartenant à un particulier, la place du Cormoran a été sécurisée, ce qui provoque de nombreuses nuisances, notamment en cette période estivale particulièrement chargée.

Des barrières de sécurité ont bloqué, durant de nombreuses semaines, ce passage très fréquenté qui dessert notamment la galerie de l'Abattoir, le Musée Fléchier et la circulation intra-muros.

Le risque majeur à l'intérieur du bâtiment ayant été enlevé, un pas-

sage piéton a été ouvert le long du rempart.

L'avancement du dossier attend aujourd'hui les résultats d'une nouvelle expertise entre les propriétaires riverains, car rappelons-le, il s'agit d'un bâtiment privé; la situation actuelle ne pourra évoluer qu'au terme des conclusions de cette dernière.

Nous demandons donc aux Pernois, aux touristes, aux usagers du site de bien vouloir nous excuser pour ces désagréments.



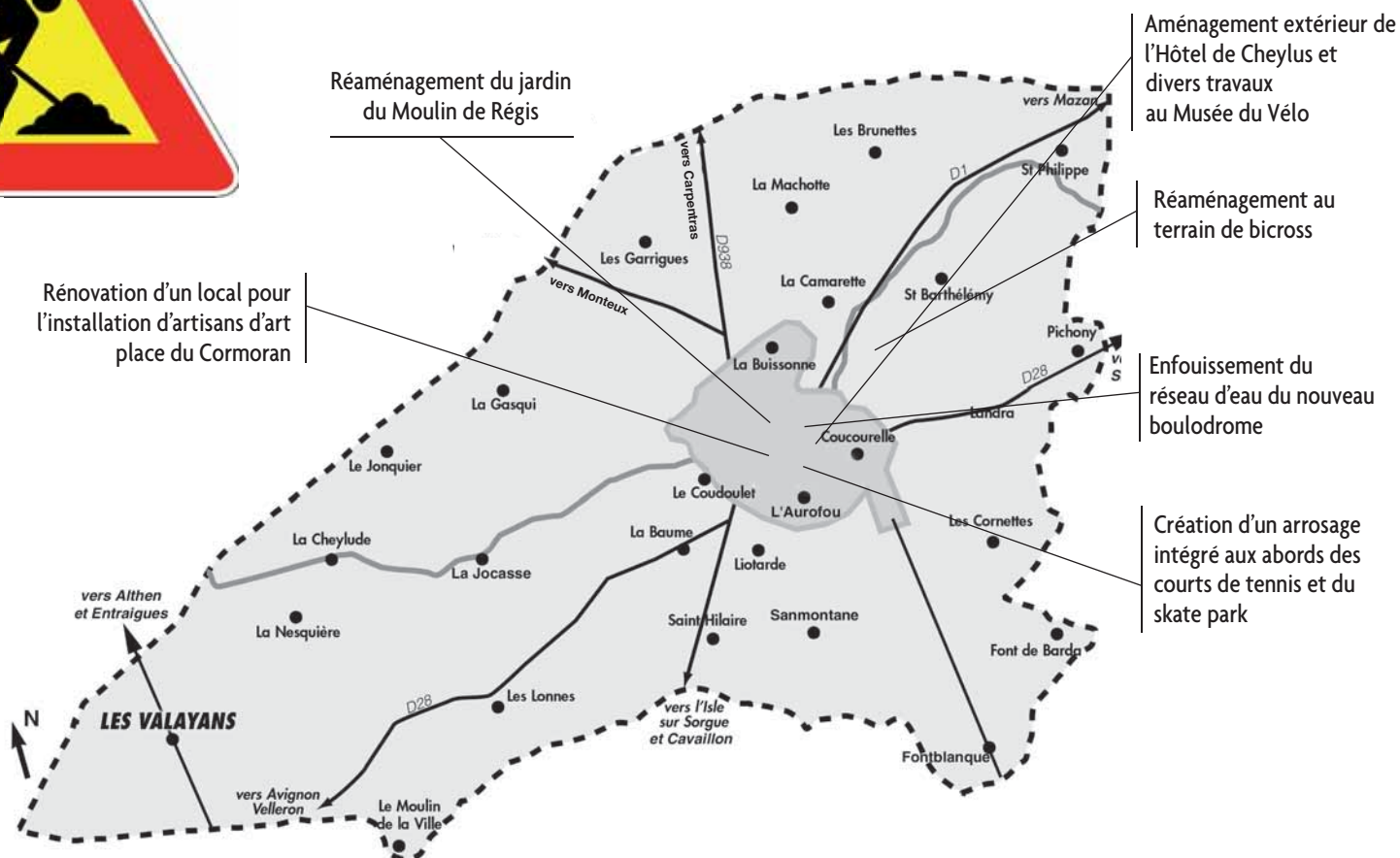
## HÔTEL DE CHEYLUS : DEUX LOGEMENTS SOCIAUX ET LE MUSÉE COMTADIN DU CYCLE

**Dans les locaux de la Juiverie :** 2 logements sociaux d'environ 90 m<sup>2</sup> ont été aménagés. Un est déjà occupé alors que l'attribution du second est en cours.

**Dans les locaux de l'Hôtel de Cheylus :** le Musée comtadin du cycle va installer ses collections dans un espace plus vaste, plus éclairé, qui permettra de mettre encore plus en valeur les nombreuses pièces du musée, avec des cycles allant des années 1860 à 2010.



## TRAVAUX COMMUNAUX DU TRIMESTRE RÉALISÉS PAR NOS SERVICES TECHNIQUES



SANS OUBLIER L'ENTRETIEN RÉGULIER DE NOTRE VOIRIE, DES BÂTIMENTS COMMUNAUX, DE LA PROPRETÉ DE LA VILLE, ETC.





## TRAVAUX EN CENTRE VILLE AVEC LE SYNDICAT RHÔNE VENTOUX

De nombreux secteurs du centre ancien ont été perturbés par de grands travaux concernant l'assainissement et les branchements. Voici quelques informations et nos excuses auprès de toutes les personnes qui ont subi des nuisances.

- Renouvellement du réseau d'assainissement et des branchements pour le quai de Verdun (sur 110 m), la place du Cormoran (sur 70 m), la rue Raspail (50 m), la rue Pasteur (40 m), rue et place Fléchier (160 m). 35 branchements d'assainissement ont été repris, pour un montant HT de 176 489,41 €.

- Le renforcement du réseau d'adduction d'eau potable : rue Pasteur (sur 50 m), rue et place Fléchier (sur 160 m), place du Cormoran (80 m). 21 branchements d'eau potable ont été repris, pour un montant HT de 85 078,42 €.

Ces travaux de la 1<sup>ère</sup> tranche ont été réalisés du 22 avril au 3 juillet 2013, quand à ceux de la 2<sup>e</sup> tranche, ils ont été réalisés du 7 avril 2014 au 5 mai 2015. Il s'agissait de :

- Le renouvellement du réseau d'assainissement et des branchements pour la rue des Audannes (sur 70 m), place et rue du Portalet (sur 60 m), rue de la Condamine (80 m), place des 3 Faucons (80 m), rue des Tourelles (90 m), quai des Lices (210 m). 55 branchements d'assainissement et un déversoir d'orage ont été repris. Nous avons pu supprimer environ 2,5 m<sup>3</sup>/h d'eaux claires parasites qui venaient saturer le réseau d'assainissement et créer des débordements, en période de pluie. Montant HT : 242 441,20 €.

- Le renforcement du réseau d'adduction d'eau potable avec la reprise de branchements quai des Lices (sur 120 m), place et rue du Portalet (70 m), rue des Audannes (60 m), rue de la Condamine (70 m), place des 3 Faucons (80 m), rue des Tourelles (50 m). 46 branchements d'eau potable ont été repris pour un montant HT de 153 001,41 €.

Pour rappel et en accord avec la Communauté des Sorgues du Comtat, la réfection de tranchée a été faite en bicouche sauf au niveau des girations où de l'enrobé a été mis en place.

## INAUGURATION DU MUR CASTRAL (ANCIEN CHÂTEAU DES COMTES DE TOULOUSE OU TOUR DE L'HORLOGE)

C'est avec les Comtes de Toulouse que Pernes connu un grand développement, où ils firent construire au XIII<sup>ème</sup> siècle leur palais pour y installer les sénéchaux (représentants directs des Comtes) ce qui valut à la ville le surnom de SENESCALLIA VENAISSI, ce qu'aucune ville autre ne porta. Et de cette ère fastueuse, il reste d'importants témoignages : la Tour Ferrande, Tour des Comtes, Tour Chauvet et l'ancien château des Comtes, des monuments historiques classés, qui, aujourd'hui encore, avec la richesse de ce patrimoine, assurent la renommée de la ville sur le plan touristique. Le mur castral, après une étude de diagnostic, se devait d'être restauré, chose faite, il a été inauguré ce vendredi 29 mai en présence de l'architecte du patrimoine Audrey Ferrer qui a supervisé les



travaux, de l'entreprise Lambert Neyron qui les a réalisés, de la conseillère départementale Gisèle Brun, des adjoints Didier Carle et Nicole

Neyron. Ces travaux d'un montant de 109.000 € ont été réalisés avec l'aide d'une subvention du Conseil Départemental du Vaucluse.

## LES TRAVAUX ONT REPRIS: LA MÉDIATHÈQUE VA OUVRIR!

La Ville de Pernes-les-Fontaines s'apprête à se doter d'un établissement culturel de premier plan, proposant différents types de documents, des jeux, des animations variées, à un public de tous âges.

Le nouvel équipement réunira en un seul établissement : la bibliothèque et la ludothèque municipales, avec leurs collections, lesquelles seront enrichies par de nouvelles acquisitions.

Les personnels des deux structures réunies ont été renforcés par deux nouvelles recrues : Camille Michel

pour le fonds numérique et les nouveaux supports, et Véronique Mathieu, bibliothécaire jusqu'ici en fonction au sein de la bibliothèque de l'Alcazar à Marseille, qui assurera la direction de la médiathèque.

La fermeture de la ludothèque et de l'épicerie littéraire les 3 et 4 juillet, clôturera une période de plusieurs mois de travail dans des locaux provisoires, qui ont permis de maintenir un service public de qualité, grâce à l'investissement du personnel, que nous remercions.

L'équipe pourra investir les nou-

veaux locaux à partir du mois d'août, avec l'installation du mobilier dans les différents espaces, la mise en carton et le déménagement des deux structures, l'intégration des collections, la mise en place des postes informatiques, de la signalétique, pour aboutir à une offre de service complète, dans un espace fonctionnel et convivial, permettant la cohabitation de pratiques multiples (lecture et jeux sur place, séances de contes, consultation de sites internet, initiation à l'utilisation de liseuses et tablettes, un espace dédié à la presse, etc.) Désormais chacun pourra emprunter des jeux, des livres, des CD et des DVD, avec une carte commune et un même abonnement. L'occasion rêvée d'éveiller votre curiosité...

Vous ne pourrez plus emprunter de document pendant la période de fermeture, mais pas à pas vous pourrez suivre l'évolution de ce beau projet sur internet, le site de la ville de Pernes sera notre fil d'Ariane. À la veille de l'ouverture officielle, au mois d'octobre, une dimanche « portes ouvertes » permettra à tous de visiter cette nouvelle médiathèque. L'équipe au complet est déjà impatiente et sera heureuse de vous accueillir !



De gauche à droite : Véronique Mathieu, responsable de la médiathèque, Didier Carle, adjoint à la Culture, au Tourisme et au Patrimoine, Martine Pena, directrice générale des services et Pierre Gabert, maire de Pernes-les-Fontaines.

## LE SERVICE PUBLIC D'ASSAINISSEMENT NON COLLECTIF (SPANC) À VOTRE DISPOSITION

Par Assainissement Non Collectif, on désigne « tout système d'assainissement effectuant la collecte, le prétraitement, l'épuration, l'infiltration et le rejet des eaux usées domestiques des bâtiments non raccordés au réseau public de collecte des eaux usées ».

L'assainissement individuel a pour objectif d'assurer la gestion des effluents tout en préservant l'environnement. Il constitue donc une alternative à part

entière au « tout à l'égout ». Attention, il est très important de contacter le SPANC :

- avant toute modification de son installation d'assainissement non collectif
- avant tout dépôt d'une demande d'autorisation d'urbanisme (permis de construire, déclaration préalable...)
- en amont de la mise en vente d'une habitation

ayant un système d'assainissement non collectif

À travers son service SPANC, la Mairie de Pernes-les-Fontaines souhaite assurer un rôle de conseil et d'information. C'est pourquoi, pour tout renseignement, n'hésitez pas à contacter Mélanie Rey, technicienne chargée de l'assainissement non collectif par tél. au 04 90 61 45 34 lors des permanences téléphoniques, tous les mardis de 8 h 30 à 12 h.



## DEUX ARTISANS D'ART S'INSTALLENT AU CORMORAN AVEC UN DÉMÉNAGEMENT ÉCOLOGIQUE !

Images insolites, début juin, lorsque l'association les Ânes de Pernes a participé au déménagement de l'atelier de marqueterie de Corentin Tavernier. En effet ce dernier s'est déplacé de la rue Victor Hugo à la place du Cormoran, où il partagera désormais son atelier avec Clément Landry sculpteur et doreur sur bois. Amoureux du bois, n'hésitez pas à leur rendre visite !



Un déménagement sans émissions de carbone ! Merci aux ânes pour leur efficacité ! Et bienvenue aux artisans.

## LA POLICE MUNICIPALE PATROUILLE DANS LES ESPACES NATURELS SENSIBLES

Sous la houlette de l'office national de la chasse et de la faune sauvage, la police municipale de Pernes-les-Fontaines a participé à une vaste opération régionale de contrôle de la circulation dans les espaces naturels sur les territoires Pernes, la Roque-sur-Pernes et l'Isle-sur-Sorgue. En collaboration avec les agents de l'ONCFS, la gendarmerie de Pernes et de l'Isle-sur-Sorgue, des contrôles ont été menés simultanément dans les espaces naturels de ces trois communes, le but étant de faire respecter la réglementation en vigueur sur la circulation des véhicules à moteur visant à protéger ces zones classées, très impactées par les passages répétés de 4x4, motos et quads tout terrain. Cette opération avait également pour but la prévention et l'information du public sur l'importance de préservation de l'environnement naturel et les dangers pour la faune et la flore des loisirs motorisés hors espaces autorisés. Quelques infractions ont été constatées, donnant lieu à des contraventions d'usage.

## UN CHEVREUIL SAUVÉ DES EAUX DU CANAL PAR LA POLICE MUNICIPALE

C'était en avril dernier, les agents, accompagnés de quelques riverains, n'ont pas hésité à se mettre à l'eau pour recueillir et relâcher l'animal épuisé. Bravo messieurs !



Illustrations : Philippe Diemunch - site la Croix Rouge

## « LE MASSAGE CARDIAQUE NE RÉANIME PAS, MAIS LE DÉFIBRILLATEUR OUI »

Les appareils de défibrillation se multiplient désormais dans les villes, il ne reste plus qu'à les exploiter pour porter secours à une personne victime de trouble cardiaque. Les citoyens doivent être conscients qu'ils sont les premiers acteurs à intervenir en cas de secours à personne, ceci dans tous les domaines. La commune de Pernes continue son déploiement des défibrillateurs, un nouvel appareil communal sera installé à la médiathèque, ce qui les portera au nombre de 9. Ce sont dans les premiers instants que tout se joue, « Une minute de perdue et 10 % de survie en moins ».

Renseignements : securitepernes@free.fr



**RAPPEL:** Un défibrillateur est disponible :

- 1** à la pharmacie Tenon, place Aristide Briand
- 2** à la pharmacie La Buissonne, Intermarché
- 3** au complexe sportif Paul de Vivie
- 4** au Centre Culturel des Augustins
- 5** dans le véhicule d'astreinte de la Police Municipale
- 6** à l'hôtel de ville au hameau des Valayans
- 7** à la Colonie d'Aurel au Château de Coudray
- 8** à la future médiathèque
- 9** à l'office de tourisme



# LE PADD DE PERNES-LES-FONTAINES VALIDÉ EN CONSEIL MUNICIPAL !

Le PADD (Projet d'Aménagement et de Développement Durable) est la colonne vertébrale du PLU (Plan Local d'Urbanisme), il présente le projet communal et définit les orientations générales en matière d'aménagement et d'urbanisme. et doit être complété par des orientations d'aménagement et de programmation qui s'appliquent à des espaces, des quartiers ou des actions publiques. Elles sont devenues obligatoires dans le Grenelle 2 de l'environnement et sont opposables à tout aménageur privé ou public.

Le PADD doit répondre aux nombreuses lois sur l'urbanisme et aux différentes contraintes réglementaires. Dans ces différents cadres qui limitent les initiatives locales à zéro, le PADD fixe comme grand objectif un équilibre entre ses territoires urbains, naturels et agricoles, il se traduit par une recomposition du tissu urbain existant, qui prévoit des opérations de renouvellement urbain au sein des Valayans et de Pernes centre, afin de limiter la consommation d'espace naturel et agricole. Un développement urbain modéré au Sud d'un axe constitué par la RD 1- RD28. Une urbanisation plus dense et compacte, au Nord de cet axe qui comprend le centre historique. Une reconstitution des milieux naturels dégradés et une valorisation des corridors écologiques.

Le SCOT d'Avignon autorise, pour Pernes, 1 300 habitants supplémentaires maximum d'ici 2020, ce qui représente environ 940 logements nouveaux à créer. Il impose en différentes zones des fortes densités de construction. Ainsi, il répond aux lois «SRU-

ALUR-modernité sur l'agriculture», mais aussi aux exigences de l'État sur les zones inondables, le plan de prévention des risques incendies de forêt, le plan local de l'habitat, le SCOT de bassin de vie d'Avignon.

## LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU PADD :

### 1 - Contenir l'urbanisation des Valayans en assurant le développement des équipements existants

- En concentrant le développement urbain des Valayans en dessinant de nouvelles limites de l'enveloppe urbaine.
- Recomposer et développer le tissu villageois au moyen d'opérations de renouvellement urbain, Une OAP complète le PADD.
- Protéger et restaurer la valeur écologique du Grand Pratomirail en stoppant toute forme d'urbanisation.

Un nouveau quartier doit se développer sur un ancien site d'activités composé d'une friche économique et de bâtiments d'habitation, il accueillera 30 logements sur un ancien bâtiment en friche à démolir qui recevra aussi des extensions pour les équipements scolaires. Les logements ne dépasseront pas un rez-de-chaussée + 1 étage.

### 2 - Préserver de l'urbanisation la partie agglomérée de Pernes située au Sud de l'axe RD1-RD28 (hors centre historique)

- Préserver de l'urbanisation la partie agglomérée de Pernes située au Sud de l'axe RD1-28.
- Définir de nouvelles limites de l'urbanisation sur les

franges urbaines sud-est sensibles au paysage

- Préserver de l'urbanisation les reliefs boisés significatifs en restaurant les équilibres écologiques
- Une orientation d'aménagement et de programmation viendra définir le devenir de l'Argelouse.

Ce quartier de 6 ha environ doit accueillir de l'habitat avec une urbanisation modérée qui tient compte des caractéristiques paysagères où 80 logements sont prévus sous forme de maisons individuelles. Les hauteurs de bâtiment seront limitées au rez-de-chaussée + 1 étage.

### 3 - Densifier et diversifier le tissu urbain aggloméré de Pernes centre situé au Nord de l'axe RD128, en limitant l'étalement urbain, et protéger le centre historique

- Définir de nouvelles limites de l'enveloppe urbaine pour limiter l'étalement urbain
- Densifier et diversifier le tissu aggloméré en utilisant des formes urbaines faiblement consommatrices de foncier
- Protéger le centre historique
- Accroître le parc social au sein des nouveaux quartiers

Une orientation d'aménagement et de programmation viendra définir le devenir de la Fabrique

Ce quartier de 11 ha environ doit se développer sous forme d'habitat individuel et de petits collectifs en rez-de-chaussée + 1 étage. Le plan d'aménagement respecte les co visibilité avec le vieux village.

240 logements sont prévus,

Un parc naturel paysager de plusieurs hectares viendra border l'urbanisation qui se situera à plus de 30 mètres de la voie.

### 4 - Conforter, développer et diversifier le tissu économique et les équipements

- Permettre l'accueil de nouvelles entreprises au sein des zones d'activités économiques
- Conforter l'activité économique du centre-ville et des Valayans
- Adapter les équipements à la population existante et nouvelle
- Favoriser le développement des communications numériques

### 5 - Maintenir et valoriser la vaste zone agricole qui ceinture l'urbanisation

- Maintenir la plaine agricole et bocagère située au Nord-Ouest de la commune
- Étendre la zone cultivée et boisée située à l'Est de l'axe de la RD 1
- Permettre au bâti ancien d'évoluer au sein de l'ensemble des espaces agricoles

### 6 - Maintenir et valoriser les espaces naturels et les corridors écologiques

- Proscrire toute nouvelle construction le long de la Sorgue de Velleron, de la Nesque et du canal de Carpentras
- Restaurer les milieux naturels dégradés
- Créer et valoriser des zones de détente au sein des espaces naturels

### 7 - Préserver la ressource en eau

- Assurer la qualité des eaux par la lutte contre la pollution.
- Prendre en compte les risques d'inondation.
- Préserver et restaurer les fonctionnalités naturelles des milieux aquatiques.
- Préserver et mettre en valeur le patrimoine lié à l'eau.





## HÉBERGEMENT PERNOIS : LA TAXE DE SÉJOUR SERA MISE EN PLACE À COMPTER DU 1<sup>er</sup> JANVIER 2016



La commune de Pernes-les-Fontaines a décidé d'instituer la taxe de séjour à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, par délibération, à l'unanimité de son conseil municipal en date du 19 mars 2015 au regard de l'article L. 2333-26 du code général des collectivités territoriales. Pernes rejoint ainsi la quasi totalité des communes du département, pour une taxe qui ne concerne pas les Pernois, mais est applicable à toutes les personnes qui séjournent à Pernes dans des hébergements « consentis » à titre onéreux, c'est-à-dire : hôtels, chambres d'hôtes, meublés de tourisme, terrains de camping et terrains de caravannage (ainsi que tout autre terrain d'hébergement de plein-air), sans oublier les autres formes d'hébergement (exemple : villas de particuliers) et non à ceux qui résident dans la commune en résidence secondaire qui eux, s'acquittent de la taxe d'habitation.

Le Conseil Municipal a opté pour une taxe de séjour dite au réel (calculée au nombre de nuitées réellement comptabilisées), période de perception : annuelle, directement perçue par les logeurs pour être reversée dans les caisses du receveur :

- Avant le 20 juin pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mai,
- Avant le 20 octobre pour la période allant du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre,
- Avant le 20 janvier pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre,

Date d'entrée en vigueur : 1<sup>er</sup> janvier 2016

### LES TARIFS :

Nature et catégorie de l'hébergement : Tarifs par nuitée par personne :

- Palaces : 2,50 €
- Hôtel de tourisme 5 étoiles, Rési-

dence de tourisme 5 étoiles ; Meublé de tourisme 5 étoiles : 1,80 €

- Hôtel de tourisme 4 étoiles, Résidence de tourisme 4 étoiles ; Meublé de tourisme 4 étoiles : 1,50 €

- Hôtel de tourisme 3 étoiles, Résidence de tourisme 3 étoiles ; Meublé de tourisme 3 étoiles : 1,00 €

- Hôtel de tourisme 2 étoiles, Résidence de tourisme 2 étoiles, Meublé de tourisme 2 étoiles, Village de vacances 4 et 5 étoiles : 0,60 €

- Hôtel de tourisme 1 étoile, Résidence de tourisme 1 étoile, Meublé de tourisme 1 étoile, village de vacances 1, 2 et 3 étoiles, Chambre d'hôtes, Emplacement dans une aire de camping-cars et un parc de stationnement touristique par tranche de 24 heures : 0,50 €.

### Sont exemptés de taxe de séjour :

- Les personnes mineures
- Les titulaires d'un contrat de travail saisonnier employés dans la commune
- Les personnes bénéficiant d'un hébergement d'urgence ou d'un relogement temporaire,

À la taxe de séjour s'ajoute la taxe départementale additionnelle de 10%, instituée par le Conseil général. Elle est établie et recouvrée selon les mêmes modalités que la taxe de séjour à laquelle elle s'ajoute. Elle est reversée par la commune au département, qui l'affecte à la promotion et au développement touristique.

Le produit de la taxe de séjour est, par application de l'article L. 2333-27 du Code général des collectivités territoriales affecté « aux dépenses destinées à favoriser la fréquentation touristique de la commune ».

L'Office de Tourisme se tient à la disposition des hébergeurs pour leur donner tous les renseignements nécessaires.

## LORS DU CONSEIL MUNICIPAL DU 15 AVRIL, NOUS AVONS DÛ PRENDRE LA DIFFICILE DÉCISION D'AUGMENTER LES IMPÔTS LOCAUX. POURQUOI ?

L'augmentation des taxes locales est devenue inévitable cette année pour les raisons suivantes :

- Pour infléchir le déficit public, l'État a baissé les dotations pour Pernes de 75 815 € en 2014, 180 572 € en 2015. Prévisions de 187 000 € en 2016 et idem en 2017, soit une baisse de 630 387 € de subvention de l'État de 2014 à 2017.

- L'État augmente régulièrement ses prélèvements de solidarité : le Fonds de Péréquation des ressources intercommunales et communales est en augmentation : 39 653 € en 2014 et 53 620 € en 2015.

- L'État transfère régulièrement des charges sur les communes. Par exemple, les nouveaux rythmes scolaires, depuis septembre 2014, vont coûter à la commune 150 000 €, dont pour cette année 50 000 € de coûts réels (100 000 € de subvention et de participation des usagers, la pérennité des subventions n'étant pas acquise).

- Les normes de plus en plus nombreuses et lourdes financièrement à assurer.

- Les dépenses de notre budget sont déjà réduites au maximum, avec des budgets de rigueur depuis plusieurs années, notre marge de manœuvre sur les dépenses est donc limitée, mais nous allons continuer bien sûr à poursuivre notre rigueur budgétaire et notre gestion en bon père de famille.

- Face à cette situation, nous devons récupérer les recettes perdues et dégager suffisamment d'autofinancement en section de fonctionnement pour alimenter la section d'investissement et réaliser ainsi les équipements sans ou avec peu d'emprunt. En effet, réaliser l'investissement avec l'emprunt a des limites car l'endettement d'une commune, comme d'un foyer, doit être raisonnable. Le financement par emprunt revient à étaler la charge dans le temps, mais cela ne dispense pas de dégager, au fil des années, l'autofinancement nécessaire à son remboursement, auquel s'ajoute de surcroît les intérêts d'emprunt.

Dans ce contexte socio-économique, compte tenu que les taux de la Taxe d'Habitation, du Foncier Bâti et du Foncier Non Bâti n'ont pas bougé depuis 2005 et qu'ils sont les plus bas dans la catégorie démographique des villes de plus de 10 000 habitants, nous avons été amenés à voter une augmentation de 6 % pour la Taxe d'Habitation et de 5 % pour le Foncier Bâti. Cette décision permet de garantir l'avenir, de conserver sur la commune une gestion saine et responsable et de continuer d'équiper la commune pour améliorer encore et toujours la qualité de vie, tout en maintenant la commune dans une fiscalité modérée en rapport des autres communes de la même strate de population.

## RESPECTONS LES RÈGLES ET TOUT IRA MIEUX POUR NOTRE ENVIRONNEMENT

Trop régulièrement nous sommes tous amenés à constater que certains habitants ne respectent pas les règles de gestion des déchets et se débarrassent de leurs détritiques à n'importe quel moment et n'importe où, apportant ainsi de nombreuses nuisances visuelles, olfactives, d'hygiène et démontrant par ces gestes irresponsables le manque de respect vis-à-vis des autres habitants, des enfants, des touristes.

Il est à rappeler que les sacs poubelles sont à sortir la veille de la collecte et les sacs jaunes le mardi soir. Il est évident qu'aucun service n'étant assuré les jours fériés et week-ends, chacun doit alors garder ses déchets à son domicile.

Il en est de même de certains propriétaires de chien, qui considèrent pour leurs animaux que la rue est leur lieu d'aisance et qui ne se gênent absolument pas de laisser leur chien faire ses besoins sur la chaussée, le trottoir, et cela sans bien sûr ramasser la déjection, entraînant ainsi des désagréments notoires pour les personnes qui vont utiliser la voie.

Il en va de même de ceux qui se débarrassent dans les containers de poste TV, matelas, cuisinière et autres, ou encore qui jettent ces mobiliers dans la Nesque ou la Sorgue, défiant toutes les règles élémentaires de respect de la nature, alors qu'une déchetterie gratuite est à la disposition de tous et qu'un ramassage gratuit à domicile est organisé tous les jeudis, sur simple demande !!!

Ces constatations, malheureusement quasi journalières, deviennent insupportables pour la société et, face à l'indiscipline, il serait fort regrettable d'en venir aux sanctions. Il est nécessaire et urgent que chacun et chacune prennent conscience du problème, ainsi, avec un petit effort de civisme, tout pourra être résolu et la qualité de vie chère à chaque citoyen sera améliorée. Il est plus agréable de vivre dans un espace public propre que dans un espace jonché de déjections et de poubelles, par la négligence de quelques habitants.

Pernes et les Valayans comptent sur l'engagement de chacune et chacun pour respecter les règles élémentaires de vie et vous en remercient.



**I N F O P U B**  
 200 € le pavé 1/8  
 50 € pour les artisans et commerçants pernois  
 mairie de Pernes : François VACHET  
 tél. : 04 90 61 45 12

# infos services

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES

## Patrick GAUTIER & Fils

ELAGAGE ET ABATTAGE DES ARBRES  
 TAILLE DES HAIES - DÉBROUSSAILLAGE  
 TRAVAUX MOTOCULTURE  
 ENTRETIEN PARC & JARDIN  
 NETTOYAGE DE PINÈDE  
 ENTREPRISE AGRÉÉE POUR L'ABATTAGE DES ARBRES MALADES



33, LES MEYRENNES

**04 90 66 43 42**  
**09 52 17 62 67**



FABRICATION ET POSE DE  
 MENUISERIES ALUMINIUM

Moustiquaire - Véranda  
 Menuiseries PVC - Remplacement  
 de vitrage - Réparation

DEVIS GRATUIT

*un artisan à votre service*

511 AVENUE CHARLES DE GAULLE  
 pascaluminium@wanadoo.fr  
 www.veranda-menuiserie-84.com

**04 90 34 55 12**  
**06 23 75 33 38**

## BAR À BIÈRE



HORAIRES  
 MARDI ET MERCREDI  
 11h à 19h30 non stop

DE JEUDI À SAMEDI  
 11h à 22h30  
 non stop

FERMÉ DIM. ET LUNDI

53-57 Rue Porte Notre Dame - 06 80 88 39 87



## COGEVA

SOCIÉTÉ D'EXPERTISE COMPTABLE

**NICOLAS COUTELLE**  
 Expert comptable  
 Commissaire aux comptes  
 - gestion comptable et fiscale  
 - gestion sociale  
 - assistance juridique  
 - optimisation fiscale

100 avenue Jean Jaurès - 84210 Pernes-les-Fontaines  
 tél. **04 90 67 73 90** fax **04 90 67 73 91**  
 e-mail **cogeva@cogeva.fr**

## CARROSSERIE PERNOISE



**222, ZA Prato 1 - 84210 Pernes-les-Fontaines**  
**Tél. 04 90 60 53 14 - Fax 04 90 29 76 69**  
**carrosseriepernoise@gmail.com**



plantes fleuries, arbustes, rosiers, vivaces,  
 grimpantes, terreaux professionnels, plantes à  
 offrir... plants de légumes et aromatiques bio,  
 et tout pour cultiver son jardin écologiquement  
 conseils de pro personnalisés à chaque jardin

372 CHEMIN DE LA CHAPELETTE

**04 90 61 28 05**  
**06 20 03 36 46**

## victoria INSTITUT

...Soins phyto-aromatiques et Maquillage bio...  
 ...Épilations hypoallergéniques...  
 ...Bons Cadeaux...

Institut de Beauté ouvert du lundi au samedi  
 De 9 h à 18 h non stop  
 Fermé le mercredi après-midi et les samedis impairs  
 Place de la Juiverie  
**04 90 34 49 76**

## Actif Coiffure



**Coiffure mixte à domicile Barbier**

Shampooing + coupe + brushing pour  
 femme = à partir de 20 €  
 Coupe homme = 15 €  
 Bien coiffé chez soi! Appelez-moi!  
 Gwaldys Klotzbier  
**04 14 58 38 95**

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES



## DE GARDE ...

### MÉDECINS

Du samedi matin 8h au soir 20h, de même le dimanche et jours fériés: de 8h à 20h, composer le n° unique d'appel : 04 90 66 44 33, en cas d'urgence, composer le 15

### PHARMACIES

Les gardes sont réalisées le dimanche matin (10h à 12h); en dehors de ces horaires, les gardes sont assurées par une des pharmacies du Comtat Venaissin, dont l'affichage est disponible sur toutes les pharmacies ou par tél. au commissariat de Carpentras au 04 90 67 62 00 ou au service national de gardes 3237.

**Pharmacie Tenon** : 167 place Aristide Briand - tél. : 04 90 66 59 17 - garde: 28 juin, 26 juillet, 23 août, 20 septembre et 18 octobre

**Pharmacie Renucci** : route de Carpentras - tél. : 04 90 61 30 79 - garde: 5 juillet, 2 et 30 août, 27 sept.

**Pharmacie des Fontaines (Constant-Bres)** : 400 avenue des Castanes - tél. : 04 90 61 32 48 - garde: 21 juin, 19 juillet, 15 et 16 août, 13 septembre

**Pharmacie de la Buissonne** : parking d'Intermarché - tél. : 04 90 61 22 01.

Pour les 14 juin, 12 et 14 juillet, 9 août, 6 sept. et 4 oct. : tél. au 3237

## SYNDICAT RHÔNE VENTOUX : INSPECTION SPÉLÉOLOGIQUE DE LA RESSOURCE EN EAU POTABLE

De la ville de Pernes-les-Fontaines  
au lieu dit Saint Barthélémy

Le syndicat Rhône Ventoux, représenté par son président Jérôme Bouletin, était il y a quelques mois, avec ses équipes et Pierre Gabert, au lieu-dit Saint Barthélémy, chemin de Saint Roch, afin d'assister à l'intervention d'inspection de la ressource en eau potable qui dessert la ville de Pernes-les-Fontaines.



Cette intervention consistait à inspecter galeries et canalisation comme le confirmait le président du syndicat Jérôme Bouletin, « car notre mission est de garantir une eau de qualité irréprochable 24h/24 et de préserver les ressources en eau du territoire ».

Cette inspection sur la ville de Pernes a commencé il y a déjà quelques mois, 63 km d'inspection pour 1 322 regards dont 300 observés au vidéopériscope.

Pour cette opération du jour le syndicat Rhône Ventoux a fait appel, à la société Hydrokarts de Sassenage (38) dont deux spécialistes spéléologues, Marc et Benoît, sont descendus dans les galeries qui conduisent de Saint Barthélémy à l'Hôtel de ville, soit quelque 2 km à inspecter.

Une opération parfaitement réussie dont nous connaissons les résultats prochainement.

## LE JOURNAL DE PERNES

MAIRIE 84210 PERNES-LES-FONTAINES  
TÉL : 04 90 61 45 00  
FAX : 04 90 61 32 46  
TÉL. SERVICE COMMUNICATION :  
04 90 61 45 12  
E-MAIL SERVICE COMMUNICATION :  
communication@perneslesfontaines.fr

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

M. PIERRE GABERT,  
MAIRE DE PERNES-LES-FONTAINES

RESPONSABLE DE L'INFORMATION  
ET DE LA COMMUNICATION

FRANÇOIS VACHET

RÉDACTION

JACQUELINE MACOU

PHOTOS

FRANÇOIS VACHET  
CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES :  
JACQUELINE MACOU, HENRI GIRAUD,  
MAÏTÉ MICHEL, ET X

SECRÉTARIAT DE RÉDACTION-INFOGRAPHIE

CORINNE RUBIO

MAQUETTE ET COORDINATION TECHNIQUE

PAUL DANICHERT

RÉGIE MUNICIPALE DE PUBLICITÉ :

FRANÇOIS VACHET

IMPRIMÉ EN FRANCE

MG 84210 PERNES - 04 90 670 670

PUBLICATION TRIMESTRIELLE  
DÉPÔT LÉGAL - 2<sup>e</sup> TRIMESTRE 2015

TOUS DROITS DE REPRODUCTION RÉSERVÉS

## ETAT CIVIL

### NAISSANCES

#### FÉVRIER

- Le 15 Maëlyne PEIRO MUNOZ
- Le 19 Maïtane GARCIA
- Le 24 Noé ADJRIOU
- Le 26 Sacha DOMENECH
- Le 27 Lovina POTART NOËL
- Le 27 Louan BLANC
- Le 28 Loïs MOREL PIQUE

#### MARS

- Le 03 Maéva MARCHENA
- Le 15 Thomas PATRAC
- Le 16 Rafaela MARQUES DOS SANTOS
- Le 16 Clément KAZMIERCZAK
- Le 21 Lola SANCHEZ
- Le 23 Marceau DELOR BOURGEOIS
- Le 30 Rose GRAVIER

#### AVRIL

- Le 14 Maxence REYNIER
- Le 21 Elouan MAYAUX
- Le 21 Lila MAINGOT
- Le 22 Kenny NASCIMENTO RODRIGUES
- Le 25 Morgane MARIE-SAUEMONT

- Le 28 Maëwen HERMANT SIDI-IKHLEF
- Le 29 Mackensy KARL
- Le 30 Augustine BOETSCH

#### MAI

- Le 03 Eyden CARRÉRES
- Le 06 Hugo ROUSSEAU
- Le 08 Emmy BURTE

### MARIAGES

#### FÉVRIER

- Paquito LOPEZ et Béatrice GATELET

#### MARS

- Eric GAY et Cécile GIACOBI
- Serge CENTELLES et Caroline SECRETIN

#### AVRIL

- Jonathan OUDIN et Anne-Sophie JEANSON
- Jérémy TIERS et Anouck BARNAUD

#### MAI

- Bruno DELAPLANE et Maryse COMINO

- Dominique LEGRAND et Micheline BRUNET
- Vincent DESCOURS et Christelle MARCHAND-GIROLLE
- Hervé VEUILLET et Sabine MARCHESINI
- Didier KROB et Rachel CHOPARD
- Pierre OURY et Delphine STIMBRE
- Jessica CAGNE et Mélanie COUSIN

### DÉCÈS

#### FÉVRIER

- Le 21 Thierry GARCIN, 58 ans
- Le 21 Daniel ECKENSCHWILLER, 59 ans
- Le 24 Jacqueline FEBRIER veuve LARGAUD, 83 ans

#### MARS

- Le 02 Simone JULLIEN épouse GRAVIER, 76 ans
- Le 06 René GONNARD, 79 ans
- Le 24 Clément DUJON, 79 ans

#### AVRIL

- Le 02 Pietro BOFFELLI, 90 ans

- Le 06 Suzanne COUPEAU, 81 ans
- Le 16 Renée SERVIÈRE veuve MADIÈRE, 95 ans
- Le 20 Lucien LOPEZ, 82 ans
- Le 22 Mathilde SEILER veuve MARIAGE, 103 ans
- Le 24 Lionel FIEVET, 38 ans
- Le 26 Jean-Claude LABBE, 64 ans
- Le 26 Sandrine MARTIN, 42 ans

#### MAI

- Le 01 Paul VIAU, 92 ans
- Le 05 Philippe LEQUIEN, 63 ans
- Le 06 Huguette LEXTRAIT, 67 ans

## LES VALAYANS

### NAISSANCES

#### MARS

- Le 20 Léo LALÈQUE

### MARIAGE

#### AVRIL

- Christophe LATESTAIRE et Francette REYNIER



# MANIFESTATIONS DE JUIN À OCTOBRE 2015

## JUIN

Du 01/06/15 au 30/09/15 ► **Jardin Divers**. Les artistes de Candela installent leurs œuvres dans le jardin de l'office de tourisme et proposent des ateliers d'arts plastiques et des soirées conviviales, autour de projections, conférences ou musique.

Du 12/06/15 au 25/06/15 ► **Exposition de peinture de Mmes Lajarrige et Ossabb** à la Galerie de l'Abattoir. Ouverture tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h.

Du 12/06/15 au 18/06/15 ► **Exposition de Po'Art**. Rencontre culturelle (exposition de travaux d'atelier et concerts) organisée par l'association Po'Art. Ouverture tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 18h30.

Le 17/06/15 ► **Permanence** anonyme et gratuite de **l'Armée et des métiers de la Défense** à la Conserverie de 14h à 17h (entrée située près du stade Gustave Rame).

Le 18/06/15 ► **Commémoration de l'Appel** lancé par le général de Gaulle le **18 juin 1940**. Rassemblement à 11h sur la place Frédéric Mistral, la célébration à 11h30

Du 19/06/15 au 02/07/15 ► **Salon d'été** à la Chapelle des Pénitents des œuvres de l'**Association des Artistes Amateurs Pernois**. Invitée d'honneur Danielle Raspini.

Le 19/06/15 ► **Journée des Butineuses**, place des Comtes de Toulouse, de 9h30 à 18h, avec le Syndicat des Apiculteurs de Vaucluse et la ville de Pernes.

Le 19/06/15 ► **Gala Cabaret et Magie**, spectacle présenté à 20h30 par les élèves du CLC, encadrés par Barbara Lernoould et Louis Kutu.

Le 19/06/15 ► **Spectacle de danse, gala de fin d'année** à 20h30 aux jardins de la mairie organisé par Divine Mouvement.

Le 20/06/15 ► **Journée champêtre à Aurel**, organisée par l'association Matangui à partir de 9h30 au Château de Coudray à Aurel.

Le 20/06/15 ► **Les Tambours de Pernes**, concert des 70 musiciens des Tambours de Pernes, à 21h, aux arènes municipales.

Le 20/06/15 ► **Basket Tournoi des légendes**, 4<sup>e</sup> session, toute la journée au complexe Paul de Vivie.

Le 21/06/15 ► **Fête de la Musique** Rendez-vous incontournable du mois de juin, elle réunit les musiciens amateurs et professionnels et le grand public. De nombreuses animations musicales dans le centre-ville à partir de 16h.

Le 21/06/15 ► **Vide grenier** organisé par Provence Sénégal sur la Place Gabriel Moutte et le lit de la Nesque à partir de 6h suivi d'un concert à l'occasion de la Fête de la Musique sur la Place.

Le 23/06/15 ► **Feux de la St Jean** musicale avec la Peña les Astres aux Notes aux Valayans, place de la Mairie à partir de 19h organisés par La Chourmo dis Afouga.

Le 24/06/15 ► **Permanence** anonyme et gratuite du **Passage** - Point Ecoute Accueil Jeunes et Familles à la Conserverie de 14h à 16h (entrée située près du stade Gustave Rame).

Le 24/06/15 ► **Spectacle de Théâtre, Mimes et Chorale Enfants** à 20h au Centre culturel des Augustins, Spectacle présenté par les élèves du CLC et encadrés par Aude de Rouffignac, Patrick Lorient, Gérard Maby.

Le 26/06/15 ► **Soirées poétiques** sous la Halle Couverte, par Plumes des Fontaines.

Du 27/06/15 au 28/06/15 ► **Exposition des œuvres photographiques de la Photo dans le Cadre**, à la Galerie de l'Abattoir.

Du 27/06/15 au 28/06/15 ► **Pernes les Photos**, sous la Halle couverte. Pour la 16<sup>e</sup> édition, La Photo dans le Cadre présentera une sélection du travail d'une vingtaine de photographes sur des sujets divers et variés.

Le 30/06/15 ► **Braderie du Secours Catholique** au 182 avenue de la Gare. Ouverture de 9h à 18h.

## JUILLET

Du 03/07/15 au 09/07/15 ► **Exposition de peinture et sculpture de Marie Noël Rioux**, à la galerie de l'Abattoir. Ouverture tous les jours de 10h à 18h.

Du 03/07/15 au 03/07/15 ► **Gala de hip hop** organisé par l'Espace Jeunesse et le CLC, jardins de la Mairie à 20h30 - Entrée Gratuite

Le 03/07/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Le 04/07/15 ► **8<sup>e</sup> Festival d'orchestre d'Harmonies** à 21h dans les Jardins de la Mairie organisé par l'Harmonie des «Enfants de la Nesque». Gratuit

Du 04/07/15 au 15/07/15 ► **Exposition Art actuel, peinture, sculpture et photo**, une exposition présentée par **Les Artistes de France Sud**, à la Chapelle des Pénitents Blancs. Ouvert tous les jours de 11h à 19h.

Le 04/07/15 ► **Repas taureau gardianne aux Valayans et bal** proposé par le Comité des Fêtes des Valayans à 20h place de la Mairie.

Les 5, 19, 26 juillet et les 2, 16 et 30 août ► **L'Association des Artistes et Amateurs Pernois expose** sous la Halle Couverte de 10h à 19h.

Le 05/07/15 ► **Vide Grenier** organisé par Les Amis de la Nesque de 6h à 20h dans le lit de la Nesque.

Le 08/07/15 ► **Collecte de sang** organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévole à l'école primaire Jean Moulin de 15h à 19h30. Ne pas venir à jeun.

Le 08/07/15 ► **Les Balades aux Lanternes**, organisées par la Confrérie des Lanterniers, vous conduiront à travers les ruelles de Pernes et de son histoire, à la lueur de leurs lanternes. Thème: les vieux commerces. Départ à 21h30 de la place Frédéric Mistral.

Le 10/07/15 ► **Concert Vent'alentor** à la Maison des Ursulines, offert par la Ville et animé par le Trio «Tant que li siam» à 21h dans la cour de la Maison des Ursulines.

Le 10/07/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Du 11/07/15 au 16/07/15 ► **Exposition de peinture d'Art contemporain de Maïthé Sirchia**. Ouverture de 10h à 12h30 et de 14h à 19h.

Le 12/07/15 ► **10<sup>e</sup> Balade provençale** proposés par le Team Subaru Pernois, de 8h à 23h30, départ place René Cassin.

Le 13/07/15 ► **Bal du 14 juillet et repas** proposés par le Comité des Fêtes des Valayans sur la Place de la Mairie à partir de 20h30.

Le 13/07/15 ► **Bal et repas de la Fête Nationale**. Paëlla proposée par l'Amicale des Sapeurs Pompiers, dans les Jardins de la Mairie, buvette à partir de 18h30. Un bal vous est offert par la municipalité. Vente des repas à partir du 22 juin au Longchamp, prix : 20 € adultes et 10 € enfants 9 à 12 ans.

Le 14/07/15 ► **Concert du 14 juillet** sous la Halle Couverte organisé par l'Harmonie des «Enfants de la Nesque» à partir de 18h.

Le 14/07/15 ► **Fête du Melon et du Terroir** par l'ACAP, quai de Verdun dès 9h. Melons, produits dérivés et produits du terroir.

Le 15/07/15 ► **Veillée comtadine**, animée par le célèbre conteur tambourinaire Jean Coutarel, rendez-vous dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville.

Du 17/07/15 au 20/07/15 ► **20<sup>e</sup> Festival International de danses et musiques folkloriques**. **Les Folklories** vous offrent un nouveau voyage à travers le monde. Quatre soirées dédiées à la musique et aux danses folkloriques des pays voisins et lointains...! Au programme: la Provence, la Russie, l'Irlande et le Timor

Du 17/07/15 au 30/07/15 ► **Exposition de peinture de Marianne**

**Bonzom-Chollet**, 20 ans de peinture, 20 ans de passion, à la chapelle des Pénitents blancs. Ouvert de 10h à 18h30 non stop.

Du 17/07/15 au 23/07/15 ► **Exposition de poterie de l'association B'Créa Porcelaine**, à la galerie de l'Abattoir. Ouvert tous les jours de 14h à 18h30 et le samedi matin de 10h à 12h30.

Le 17/07/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Le 19/07/15 ► **Marché potier** organisé par l'association Les Pots dans la rue, à partir de 9h, sur le quai de Verdun.

Le 22/07/15 ► **Les Balades aux Lanternes**, organisées par la Confrérie des Lanterniers, vous conduiront à travers les ruelles de Pernes et de son histoire, à la lueur de leurs lanternes. Thème: Pernes médiéval. Départ à 21h30 de la place Frédéric Mistral.

Le 22/07/15 ► **3<sup>e</sup> édition du Marché des Talents d'Ici**. Toute la richesse des productions pernoises: boutis, marqueterie, sculptures, santons, huile d'olive, miel, safran, truffes... de 10h à 19h dans les Jardins de l'Office du tourisme.

Le 23/07/15 ► **Courses camargaises**, aux arènes municipales à 21h30. Billetterie sur place.

Le 23/07/15 ► **Concert Grupo Compay Segundo**, le Retour en Europe du Grupo Compay Segundo la légende de Chan Chan, à 21 h, dans les jardins de la mairie.

Du 24/07/15 au 30/07/15 ► **Exposition de peinture et photo «L'eau coule et le temps passe» avec les œuvres de Mme Bagnaro** de l'association les Z'Arts Croizés, à la Galerie de l'abattoir. Ouverture tous les jours de 10h à 12h30 et de 15h à 19h.

Du 24/07/15 au 25/07/15 ► **Festival Rhinoférock**, organisé par AMF Music Festival, à partir de 19h au 5310 route d'Avignon, la Forge, aux Valayans.

Le 24/07/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Le 29/07/15 ► **Veillée comtadine**, animée par le célèbre conteur tambourinaire Jean Coutarel, rendez-vous dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville.

Le 31/07/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Du 31/07/15 au 02/08/15 ► la 10<sup>e</sup> édition du Festival «Pernes en Musique» vous est proposée par Musiques et Cultures Ensemble, en partenariat avec la municipalité. (programme dans le livret des Festivités).



## AOÛT

Du 01/08/15 au 09/08/15 ► **Stage de pilotage avec l'Aéro Model Club des Valayans.**

Le 05/08/15 ► **Les Balades aux Lanternes**, organisées par la Confrérie des Lanterniers. Thème : Pernes burlesque. Départ à 21h30 de la place Frédéric Mistral.

Du 07/08/15 au 09/08/15 ► **19<sup>e</sup> édition de Font'Arts**, festival des arts de la rue, à partir de 16h pendant les trois jours. Organisé par l'association Projecteur.

Du 07/08/15 au 10/08/15 ► **Exposition photos** à la Chapelle des Pénitents Blancs à l'occasion du Festival **Font'Arts**, organisée par Projecteur. Ouverture tous les jours de 10h à 17h.

Le 12/08/15 ► **Veillée comtadine**, animée par le célèbre conteur tambourinaire Jean Coutarel, cour d'honneur de l'hôtel de ville.

Le 13/08/15 ► **La Nuit de la Truffe**. Les Rabassiers du Comtat organisent une découverte de la truffe *Mélanosporum* lors d'un repas sur les berges de la Nesque, à partir de 20h.

Du 14/08/15 au 20/08/15 ► **Exposition de peinture de Pascale Harnisch**, à la galerie de l'Abattoir. Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Du 14/08/15 au 20/08/15 ► **Exposition de peintures et sculptures abstraites de M. Vermeiren** à la Chapelle des Pénitents Blancs. Ouverture tous les jours de 10h à 18h.

Le 14/08/15 ► **Courses camarguaises**, aux arènes municipales à 21h30. Billetterie sur place.

Le 14/08/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Le 15/08/15 ► **Concours de pêche**. Initiation sous le Pont Notre Dame de 10h à 18h organisée par les Amis de la Nesque.

Du 15/08/15 au 18/08/15 ► **Fête votive de la St-Roch** (*programme dans le livret des Festivités*).

Le 16/08/15 ► **Courses camarguaises**, aux arènes municipales à 16h30. Billetterie sur place.

Le 18/08/15 ► **Courses camarguaises**, aux arènes municipales à 16h30. Billetterie sur place.

Le 19/08/15 ► **Les Balades aux Lanternes**, organisées par la Confrérie des Lanterniers. Thème : le patrimoine religieux. Départ à 21h30 de la place Frédéric Mistral.

Le 21/08/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

Le 21/08/15 ► **D'une ombre à l'autre, tribute Francis Cabrel** à 21h, dans les jardins de la mairie

Du 21/08/15 au 27/08/15 ► **Exposition de peinture et dessin «Pays et visages afghans», présentée par Hachem Barakzai**, à la Chapelle des Pénitents Blancs. Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 19h.

Du 22/08/15 au 27/08/15 ► **Exposition de peinture surréaliste de Philippe Corp**, à la Galerie de l'abattoir Ouverture tous les jours de 10h à 20h.

Le 22/08/15 ► **Soirée Salsa** dans les Jardins de la Mairie, par Toda Baïla à partir de 19h.

Le 23/08/15 ► **Vide grenier** organisé par La Boule du Pont, sur la place Gabriel Moutte et le lit de la Nesque.

Le 26/08/15 ► **Veillée comtadine**, animée par le célèbre conteur tambourinaire Jean Coutarel, rendez-vous dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville.

Du 28/08/15 au 10/09/15 ► **Salon d'Automne de l'Association des Artistes Amateurs Pernois**, à la Chapelle des Pénitents Blancs. Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h.

Du 28/08/15 au 03/09/15 ► **Exposition de peinture de M. Le Bot**. Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Le 28/08/15 ► **Café poétique** à 20h30, sous la Halle couverte, organisées par Plumes des Fontaines.

## SEPTEMBRE

Du 04/09/15 au 10/09/15 ► **Exposition de peinture et trompe l'oeil de Béatrix Agius sur le thème des «Lieux désaffectés»**, à la Galerie de l'Abattoir. Ouverture tous les jours de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30.

Du 05/09/15 au 08/09/15 ► **Fête votive aux Valayans** proposée par le Comité des Fêtes des Valayans et la ville de Pernes les Fontaines.

Le 05/09/15 ► **Fête des associations** à partir de 14h, au complexe sportif Paul de Vivie.

Le 06/09/15 ► **4<sup>e</sup> édition de «Costumes de Provence en fête»** par le Conservatoire du Costume Comtadin, de 10h à 18h, dans les jardins de la mairie. Défilé costumé sur le thème «Les vieux métiers».

Le 09/09/15 ► **Collecte de sang** organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles, à l'Ecole Primaire Jean Moulin de 15h à 19h30. Ne pas venir à jeun.

Le 11/09/15 ► **Conférence du Professeur Joyeux «Les produits de la ruche pour notre santé»** proposée par la ville de Pernes à 18h au centre culturel des Augustins. Entrée gratuite.

Du 11/09/15 au 13/09/15 ► **Circos, 1<sup>er</sup> festival de cirque contemporain**, place Frédéric Mistral. Billetterie à l'office de Tourisme. Rens. 06.30.02.96.05. www.circos.fr - circos84@gmail.com

Du 11/09/15 au 17/09/15 ► **Exposition de peinture** à la Galerie de l'Abattoir. Œuvres de **Jonathan et Patrick Rogissart**. Ouverture tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h30.

Le 12/09/15 ► **Bal Folk** dans les Jardins de la Mairie par l'association Mingafolk, de 18h à 24h dans les Jardins de la Mairie ou en cas de mauvais temps aux Augustins. Tarif spécial groupe. Adulte : 10 €. De 12 à 16 ans : 5 €.

Le 12/09/15 ► **Braderie Solidaire Pernoise** organisée par l'Association Anatoth à partir de 9h sur la place René Cassin.

Du 11/09/15 au 17/09/15 ► **Exposition d'Aquarelle** à la Chapelle des Pénitents Blancs des œuvres des élèves de **l'association Aquadémia**. Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Du 18/09/15 au 20/09/15 ► **Journées du Patrimoine, spécial Jean-Henri Fabre** (*programme dans le livret des Festivités*).

Du 18/09/15 au 24/10/15 ► **Exposition de peinture de M. Soubeyras** à la Galerie de l'Abattoir. Ouverture tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h.

Du 19/09/15 au 20/09/15 ► **Coupe des régions de Motocross** regroupant toutes les régions de France

Du 19/09/15 au 23/09/15 ► **Exposition de peinture, sculpture, boutis et objets divers** organisée par **Chœur Cantabile** à l'occasion des 10 ans de l'association, à la Chapelle des Pénitents Blancs. **Concert de Cantabile** le dimanche 20 septembre à 17h. Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h.

Le 20/09/15 ► **Journée ludique avec l'Aéro Model Club** des Valayans.

Le 20/09/15 ► **Vide grenier** organisé par la Ligue des Amis de l'Ecole Laïque, de 6h à 20h dans le lit de la Nesque.

Du 25/09/15 au 01/10/15 ► **Exposition de peinture** à la Chapelle des Pénitents. Œuvres impressionnistes modernes à l'huile au couteau par **Pierre Mandron**. Ouvert tous les jours de 14h à 19h.

Du 25/09/15 au 08/10/15 ► **Exposition de peinture par l'Association des Artistes Amateurs Pernois**, à la Galerie de l'abattoir Ouverture tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30.

Le 26/09/15 ► **les Médiévales pernoises**. Le temps d'une journée, Pernes redeviendra la capitale du Comtat Venaissin, sous la suzeraineté des comtes de Toulouse. Par «Plumes des Fontaines» de 10h à 19h.

Du 26/09/15 au 29/09/15 ► **Festival de la Chanson Vivante**, aux Augustins, avec **Francis Lalane, «tout le monde chante» et «Zèbre à 3»**. (*programme dans le livret des Festivités*).

Le 27/09/15 ► **Le Marché au miel et aux saveurs (2<sup>e</sup> édition)**. Animations, expositions, dégustations et vente des produits de la ruche et produits du terroir de 9h à 19h.

## OCTOBRE

Du 02/10/15 au 15/10/15 ► **Exposition des œuvres de l'association Un peu de poésie**, à la chapelle des Pénitents Blancs.

Du 04/10/15 au 05/10/15 ► **Salon bio et du bien être**, de 9h30 à 19h, au centre culturel des Augustins.

Du 09/10/15 au 11/10/15 ► **Exposition de boutis de Mme Gosset** à la Galerie de l'Abattoir, organisée par le CLC. Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Du 10/10/15 au 11/10/15 ► **Salon des Santonniers et Créchistes**, de 9h à 18h, aux Augustins.

Du 16/10/15 au 17/10/15 ► **6<sup>e</sup> Bourse-Exposition de Fossiles et Minéraux**, de 9h30 à 18h, aux Augustins, organisée par l'Association Paléontologique. Contact : 04.90.61.38.69 - gesbertd@yahoo.com

Du 16/10/15 au 22/10/15 ► **Expositin de sculptures sur œufs par Marie Bell**, à la Galerie de l'Abattoir. Ouvert tous les jours de 10h30 à 18h30.

Du 17/10/15 au 20/10/15 ► **Exposition de Patchwork**, organisée par l'Association Récréapatch. Ouverture de 10h à 12h et de 14h à 18h, à la Chapelle des Pénitents Blancs - Contact : 04.90.66.51.07.

## SANS OUBLIER...

► Chaque vendredi, du 12 juin au 21 août : **Marché des créateurs locaux**, de 17h à 21h30, par l'association « Un Caillou... » sur la place Louis Giraud sauf les 8 et 15 août, dans les Jardins de l'Office de Tourisme. Rens : tél. 06 82 19 36 44 / pascaline.scalabre@sfr.fr

► chaque mercredi soir, du 1<sup>er</sup> avril au 9 septembre de 18h à 20h, du 10 septembre au 14 octobre, de 17h30 à 19h30, **Marché du soir des producteurs**, place Frédéric Mistral. Dégustations et paniers garnis à gagner tout au long de la saison. Rens. : 04 90 61 45 14

► tous les samedis matin, le **marché provençal**, quai de Verdun et place Gabriel Moutte

► le **marché à la brocante** le samedi dans le lit de la Nesque à hauteur de la place Frédéric Mistral, de 6h à 13h.

► le **vide-grenier** à Pernes le dernier dimanche de chaque mois, dans le lit de la Nesque et place Gabriel Moutte, soit les 28 juin, 26 juillet, 30 août, 27 septembre, 25 octobre

► le **vide-grenier aux Valayans**, le 2<sup>e</sup> dimanche du mois, place du marché et place de la mairie, soit les 14 juin, 12 juillet, 9 août, 13 septembre, 11 octobre.



## RYTHMES SCOLAIRES une année s'achève sur la mise en place de cette réforme

La mise en place des rythmes scolaires imposés par le gouvernement a provoqué un grand bouleversement, tant auprès des enfants, que des familles, des enseignants, du personnel péri scolaire, mais aussi dans le fonctionnement de nombreuses associations avec des appréciations diverses et surtout une augmentation des charges sur le plan municipal dans une période déjà bien difficile. Cette première année a été l'objet de toutes les attentions des services concernés pour le bien-être des enfants, avec des activités très variées dans les domaines culturels, sportifs, voire l'accompagnement scolaire, l'environnement, les activités manuelles et d'expression, le tout avec un financement familial qui a été estimé au plus juste par enfant de 1 € à 1,15€ selon le quotient familial. Le deuxième comité de pilotage a eu lieu le lundi premier juin, il a été suivi d'un sondage auprès des enfants, des familles et de tous les services concernés, afin de préparer au mieux la rentrée 2015.

*Photos, d'en haut en bas : école maternelle Jean Moulin (multi-activités, marionnettes), école élémentaire Jean Moulin (fimo, aiguilles, argile, contes, créart et danse), école Louis Giraud (sautez, dansez balles et ballons, I love english, ça mousse chez les frimousses, jeux de coopération, tous en scène et jouons avec les animaux), école Marie Mauron (éveil sportif, à vos petites mains, multi-activités, sculpture, éveil des ressources) et l'école des Valayans (hand-ball, graffiti, sports collectifs, BMX, zumba).*



## PUY BRICON : AVEC MIREILLE GRAVIER, JULIE CHRISTOL ET LES ENFANTS DES ÉCOLES

Dans le cadre de la préfiguration du Parc Naturel Régional Ventoux, la Région PACA, via le SMAEMV, finance des interventions scolaires sur le thème de l'éducation à l'environnement et au développement durable, dans les écoles et collèges situés dans le périmètre. Cette année, deux écoles de Pernes ont participé à l'opération, à travers le réseau des fermes éducatives de Vaucluse « li granjo escoło ».

Julie Christol, chevière et Mireille Gravier, oléicultrice, sont donc intervenues auprès de CP pour l'élevage de chèvre et de CM1 et CM2 pour l'oléiculture des écoles Marie Mauron et Jean Moulin. Le programme comprenait quatre demi-journées par classe incluant des animations en classe et à la ferme.



Pour les projets autour de l'olivier, les classes ont travaillé sur le site de Puy Bricon : découverte du milieu, initiation à la taille et plantation d'un jeune arbre. Si les conditions le permettent en 2015, les classes volontaires pourront participer à la récolte des olives !

L'opération pourra être reconduite à la demande des enseignants dès la prochaine rentrée. Pour 2015-2016, Nicolas Borde rejoint le réseau des fermes éducatives ; les enseignants volontaires pourront donc également travailler autour de l'agroforesterie et le maraîchage en agriculture biologique.

## 27-28 JUILLET : LA KERMESE PAROISSIALE

Entendu ces jours-ci sur un banc à Pernes... Deux jeunes enfants en conversation... « C'est encore loin les vacances ? - Comme d'habitude, c'est au début de l'été... J'ai noté sur le calendrier le nombre de jours qu'il faut attendre. - Oui, j'y pense souvent, c'est long. - Et il ne faut pas oublier, avant les vacances, à la fin du mois de juin, c'est la kermesse. Ce sera un bon week-end ! - Ouai... comme chaque année moi j'y vais chaque fois et je m'amuse bien ! - Sûr ! Des jeux, de la musique, des bonbons, des copains, de l'ambiance... c'est super ! - Même mes parents disent que c'est bien, et ils y vont - Et puis c'est super car quelques jours après la kermesse c'est les vacances. J'ai hâte !! »

Alors vous aussi faites comme eux ! Réservez votre week-end des 27 et 28 juin pour cette kermesse organisée par l'Association des Œuvres Paroissiales et par les parents d'élèves, avec le programme habituel : marché provençal et jeux pour les enfants le samedi matin - Grillades et ambiance le Samedi midi et le dimanche midi - Soirée spectacle par les enfants de l'école Saint Joseph le samedi soir - Messe festive le dimanche matin - Grand repas spectacle le dimanche soir - Et tout au long de ces deux jours : ambiance, rencontres stands jeux tombola et plaisir de la rencontre. Venez nombreux !



## ALSH PERNES RÉCRÉ : UNE BELLE JOURNÉE INTERGÉNÉRATIONNELLE À PUYBRICON ET DES INSECTES POUR LES VACANCES...

Une centaine de personnes a assisté à la journée intergénérationnelle organisée par le centre de loisirs Pernes Récré, sous la houlette de Chantal Camilleri, sans oublier l'orgue de Barbarie et les contes drôles de Jean-Luc Ernestine et les intervenants : SME, l'UPV, le sculpteur Jean-Claude Tadeï, le Château de l'environnement de Buoux. Tous ont fait de cette journée, un lieu de rencontres, d'amitié et de partage, pour le plus grand bonheur des enfants et des seniors, qui ont pu participer à de nombreuses animations. Un repas pique-nique, préparé par le personnel du restaurant scolaire de Marie Mauron et l'aide des services techniques pour l'installation de tout le matériel, a permis un échange convivial entre tous, un temps fort dans le bel espace nature de Puybricon.

Afin de réaliser le programme des vacances de printemps à l'ALSH Pernes récré, sur les insectes et les petites bêtes, la directrice, Chantal Camilleri, a fait appel à Bruno Adam, chargé d'étude de la mission éducation environnement & territoire au parc naturel régional du Luberon au Château de l'environnement de Buoux, ainsi qu'à son matériel prêté gracieusement, soit un kit de l'arbre mort et une malle à Insectes.

À la fois pédagogique, ludique et décoratif, l'arbre a servi de support pour diverses animations de découverte de l'environnement, en favorisant l'imaginaire. C'est de là qu'est né un joli texte que les enfants de 8 à 12 ans, bien inspirés, ont écrit sous la houlette de leur animatrice Joséfa Martínez, pour rendre hommage à ce magnifique arbre en bois qui abritait les animaux : la chouette, le pic, la chenille, la chauve-souris, les fourmis, les vers, et le mulot, tous représentatifs de la biodiversité, de la chaîne alimentaire et de la nécessité de préserver cet équilibre fragile pour faire perdurer la présence de l'homme sur terre...

Quant à la malle, elle a été une source précieuse et inépuisable d'idées, notamment pour les animateurs, sur le thème des insectes et des petites bêtes, un travail ; effectué aussi lors de l'intervention de Caroline du Centre Méditerranéen de l'Environnement quand elle est venue pour la sortie avec les maternelles sur le bord de la Nesque, afin d'explorer la diversité des petites bêtes aquatiques et en pratiquer une collecte inoubliable à l'épuisette.





## PREMIÈRE RÉUNION POUR LE CONSEIL DE JEUNES

Ce conseil de jeunes, mis en place à Pernes récemment, a pour objectif de faire participer les jeunes à la vie de la commune par des actions et des propositions faites au conseil municipal de la ville.

Une première réunion plénière a eu lieu dernièrement, les jeunes ont été accueillis par le Maire Pierre Gabert et les conseillers municipaux, ainsi que l'équipe de l'Espace jeunesse qui a en charge ces 24 jeunes Pernois et Valayannais, âgés de 13 à 17 ans.



Trois commissions se sont formées depuis : loisirs, environnement, transport, formation-école-travail, santé-prévention, sports, animations-fêtes, culture et solidarité. Des projets et propositions ont été débattus lors de cette réunion et seront étudiés avec le plus grand sérieux.

D'ores et déjà, ce Conseil de jeunes participera à l'organisation d'une rencontre sportive proposée par l'association « je cours pour ma forme » et dont 50 centimes par participant seront reversés à ce jeune conseil pour le financement d'une sensibilisation prochaine aux méfaits de la drogue. D'autres propositions ont été abordées : rapprochement anglophone, navette pour la mobilité des jeunes, etc.

Une première réunion remarquée pour la motivation, le sérieux et les engagements de ces jeunes conseillés.

## LE FORUM CV'RAIMENT BIEN A PRIS UNE AUTRE DIMENSION AVEC PLUS DE 900 PERSONNES AUX AUGUSTINS

**Quelque 60 stands d'accueils : entreprises, institutionnels et autres**

On attendait 40 entreprises et institutionnels pour ce forum de l'emploi, c'est une soixantaine qui a répondu présent à cette manifestation, qui, à l'heure de la clôture, s'est avérée être un très gros succès pour la ville de Pernes, une manifestation animée par l'espace jeunesse et les membres de la jeune Chambre économique et aidé par le Pôle Emploi.

Pour l'heure, il est encore un peu tôt pour connaître les retombées exactes de ce forum en matière de concrétisation d'emploi, mais sur le plan renseignements et contacts, il ne fait aucun doute que ce fut un très gros succès et que ce forum sera reconduit, car il met à la disposition de toutes les personnes en recherche d'emploi, de jobs d'été, de formation, voire même de changement de professions, un panel très élargi de toutes les possibilités, dans un même espace sur une journée, avec Pôle Emploi, une équipe pour aider à rédiger des CV, le CCAS et la DRH de la ville, de nombreuses entreprises, qui de l'agriculture à l'assurance, en passant par l'environnement, l'enseignement, sans oublier la société IMCA communication, pour la formation de techniciens de l'image et du son.



**ÉCOLE JEAN MOULIN,  
CLASSE DE NICOLAS  
MAURIZOT CM2 B :  
ILS L'ONT FAIT !!!**

Le vendredi 22 mai à 18 h il y avait foule pour accueillir triomphalement les 25 élèves de la classe de Nicolas Maurizot (CM2 B), qui revenaient à vélo d'Aurel après avoir séjourné une semaine au château de Coudray en autogestion complète. Ce projet, leur professeur Nicolas Maurizot l'a mené avec pugnacité envers et contre tout, bravant les incroyables obstacles d'autorisations, de sécurité, de finances, de matériel et autres, mais aussi grâce à l'adhésion des enfants et de leurs parents. Car pour réussir, il a fallu faire des sorties régulières tout au long de l'année, s'entraîner pour avoir la forme et se permettre d'effectuer quelque 100 km à vélo en une semaine, tout en effectuant une sortie sous terre à 25 mètres de profondeur, l'exploit ! Pour Nicolas Maurizot le but était de transmettre à ses élèves des valeurs : la persévérance, le courage, la solidarité, la coopération, le bien vivre ensemble :

*« Une solidarité et un respect de chaque instant sont nés entre ces élèves, afin de permettre à chacun de réussir son challenge et ils sont revenus enchantés ».*

À l'arrivée, un maire ému, des parents d'élèves éblouis, des enfants heureux et une unanimité autour du professeur Nicolas Maurizot, qui a adressé ses remerciements à tous ceux qui se sont mobilisés : la mairie et ses services, ses collègues, les parents d'élèves, les associations qui les ont accompagnés, sans oublier les commerçants.

Une belle aventure s'achève et celle-là, les enfants ne l'oublieront jamais.



## ÉCOLE SAINT JOSEPH : UNE BELLE RÉUSSITE POUR SON CARNAVAL



Comme tous les ans, l'école Saint-Joseph organise son carnaval, ainsi le mardi 17 février. Les enfants ont défilé dans les rues, jugé Caramentran devant les Augustins et, de retour à l'école, ont dégusté des crêpes vendues au profit de l'association Solirap pour enfants mal voyants (action menée par l'APEL).

Une belle journée de fête, avec déguisements, confettis, soleil et bonne humeur au programme.



# UN PROGRAMME RICHE ET VARIÉ À L'ESPACE JEUNESSE DE PERNES

◆ **Japan Expo, le 6 mars** : Les jeunes et les animateurs de l'espace jeunesse se sont rendus au Parc Chanot à Marseille à la Japan Expo, sur le thème du manga. Les jeunes de l'atelier dessin et les autres ont apprécié cette sortie dépaysante à la découverte d'un monde très particulier, où certains ont même joué à fond, le jeu de la carte du "cosplay".

◆ **Soirée Retour ski, le 27 mars** : Les skieurs de l'espace jeunesse pernois et leur animatrice ont pu retrouver les amis des différents club jeunes au cours d'une soirée dans la joie, la bonne humeur et retrouvailles autour de souvenirs communs, avec l'envie de repartir ensemble, après avoir visionné le film du séjour.

◆ **Top 14, le 28 mars** : **Chapeau Toulouse!** Super match et surtout très bonne ambiance dans ce nouveau Vélodrome pour le match du top 14 Toulon/Toulouse. Une sortie très appréciée des jeunes.



◆ **Nesque Propre, le 11 avril** : Une petite dizaine de jeunes motivés et plein d'entrain sont venus prêter main forte à l'association Nesque Propre pour le nettoyage annuel de La Nesque, une belle action citoyenne.

◆ **Resto/bowling, le 25 avril** : Super ambiance lors des parties de bowling où chacun a pu dévoiler ses talents, avec en prime, un régal burger maison au bar/restaurant du Cercle aux Valayans.

◆ **Jardinage, les 27/29 avril et 4/5 mai** : Avec le printemps et les beaux jours, nous avons remis en état le jardin et planté fleurs, plantes, légumes, sous l'œil attentif de Didier Riou, horticulteur pernois, qui est venu nous prodiguer ses précieux conseils en matière de jardinage.

◆ **Balade équestre, le 30 avril** : Belle balade d'une demi-journée autour de la colline de Velleron, les cavaliers en herbe ont pu découvrir les joies de l'équitation.

◆ **Journée futsal, le 30 avril** : Une nouvelle étape du Tournoi inter-club jeunes réunissant les jeunes du Vaucluse. L'équipe pernoise n'a pas démerité.

◆ **Karting, le 7 mai** : Des séances à sensations fortes, des futurs pilotes ont émergé lors de cette journée...

◆ **La ville a désormais son Conseil des jeunes** : Les différentes commissions se sont réunies et de beaux projets ont émané de ces rencontres, comme la visite du SIDOMRA à Vedène, la réalisation d'un rallye photo sur le site de Puy Bricon le 6 juin ou encore l'organisation d'une course au profit d'une association humanitaire. D'autres projets sont à venir, car nos 24 jeunes conseillers ne manquent ni d'idées, ni d'envies de concrétiser des choses pour leur commune. (voir article page ci-contre)

◆ **Stage de hip-hop** : Du 4 au 7 mai, 19 danseurs se sont retrouvés pour un stage de danse à raison de 7 heures de travail tous les jours, afin de peaufiner une chorégraphie que l'on pourra admirer lors du gala de danse du 3 juillet dans les jardins de la mairie. Les cours reprendront le 9 septembre, il est encore possible de s'inscrire.

◆ **FISE (Festival International des Sports Extrêmes) le 15 mai à Montpellier** : Du grand spectacle pour les amateurs de sports extrêmes, où les meilleurs pilotes internationaux dans différentes catégories se sont affrontés en skateboard, roller, BMX, mountain bike, wakeboard... de quoi faire rêver les jeunes qui sont revenus les yeux pleins d'étoiles!



◆ **Seaquarium et plage 20 juin** : Le seaquarium en petite Camargue, nous plonge au cœur d'un monde fascinant. Un espace consacré à la vie marine avec des otaries, des phoques, des requins... un moyen d'enrichir ses connaissances tout en s'amusant. De plus nous avons pu profiter du soleil en bord de plage, un moment de détente pour tout le monde.

## LES HORAIRES DES STRUCTURES DU SERVICE JEUNESSE

- **Conserverie (04.90.66.66.94)** : Un équipement ouvert sur de larges plages horaires du mardi au vendredi : mardi et mercredi de 14 h à 18 h 30, jeudi de 15 h à 18 h 30, vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le samedi sur rendez-vous. Accès gratuit. [conserverie@jeunesse-perneslesfontaines.fr](mailto:conserverie@jeunesse-perneslesfontaines.fr)

- **L'espace Jeunesse de Pernes (04.90.66.52.44 et fax 04.90.40.19.35)** : du lundi au vendredi de 14 h à 18 h 30, le samedi sur projets. [pernes@jeunesse-perneslesfontaines.fr](mailto:pernes@jeunesse-perneslesfontaines.fr)

- **L'espace Jeunesse des Valayans (04.90.61.63.24)** : le mardi et le vendredi de 17 h à 18 h 30, le mercredi de 14 h à 18 h 30 et durant les vacances scolaires : du lundi au vendredi de 14 h à 18 h 30

L'accès à l'espace Jeunesse (Pernes et les Valayans) nécessite que vous remplissiez une simple fiche d'inscription que vous pouvez télécharger sur notre site internet ou retirer sur place. Il vous faut également nous fournir 8€ pour l'année scolaire, 2 photos, 1 certificat médical, l'assurance RC, copie des vaccins à jour et un brevet de natation de 25 m, dans le cas où l'enfant souhaite participer à nos activités nautiques.

Certaines activités (sorties, stages séjours) peuvent engendrer une participation financière. Dans ce cas votre participation est calculée en fonction du quotient familial (dernier avis d'imposition ou n° allocataire CAF à jour).

L'équipe du Service Jeunesse est composé de quatre animateurs diplômés BESAPT/BPJEPS/BEATEP et licence STPAS.

## TOUTES LES INFOS SUR LE SITE INTERNET DE L'ESPACE JEUNESSE

Notre site dédié à la jeunesse pernoise existe depuis plus de 2 ans. Son adresse : [jeunesse-perneslesfontaines.fr](http://jeunesse-perneslesfontaines.fr) (vous pouvez le retrouver en onglet sur le site du collège Charles Doche). Ce site regroupe une somme d'infos actualisées sur « l'espace jeunesse » et la « Conserverie ».

Les rubriques de l'espace jeunesse sont orientées vers le loisir, celles de la conserverie vers le job, l'emploi, la découverte des métiers, etc. Vous y trouverez, classés par onglets, nos articles, photos, comptes rendus d'activité, ainsi qu'un agenda reprenant l'ensemble de nos actions. Ce site est également en lien avec facebook : PIJPERNESPIJ pour la Conserverie et JEUNESSEPERNES pour l'espace jeunesse. Pour les plus avancés, vous pouvez nous joindre sur Tweeter : La ConserveriePIJ@Conserverie\_PIJ et Espace Jeunesse@EspaceJeunesse.

Vous pouvez nous laisser des messages à la rubrique « contact » du site internet nous les recevons dans notre boîte mail.



# L'ÉTÉ JEUNES À PERNES

## BIENVENUE À LA COLONIE D'AUREL



En juillet les enfants seront les aventuriers de la nature...

Il était une fois un château, celui de Coudray, à 750 m d'altitude sur les pentes du Mont Ventoux à Aurel. Et cette année tout spécialement ce château va vivre de merveilleuses aventures, car au milieu de 26 ha de bois et de champs, durant les deux séjours, du dimanche 5 au samedi 18 juillet et du dimanche 19 juillet au 1<sup>er</sup> août 2015, ces espaces vont se transformer en une forêt enchantée pour accueillir les « loulous Pernois ». Et si tu as entre 6 et 13 ans, c'est tout l'univers fantastique des mythes qui t'attend avec les trolls, les fées, les licornes, lutins, etc, tous ces nombreux personnages un peu magiques de légendes et de contes qui ont bercé ton enfance. L'équipe d'animation autour de sa directrice Muriel Bobin, tout au long de l'année, t'a écouté dans les diverses animations de la ville, à l'école ou pour les petites vacances à Pernes Récré, voire ailleurs et ce programme, c'est toi qui l'a composé, car on a tenu compte de ce que tu aimes, de tes goûts et de ceux de tous tes petits amis. C'est fait, tu es à la colo, l'aventure magique est en marche et tu vas partir à la découverte de tous ces personnages mystérieux qui vivent dans la forêt... les trolls, licornes et autre fées, lutins etc., et comme tout a été prévu, tu feras aussi connaissance avec la reine du royaume d'Aurel, avec son magicien, sans oublier la sorcière, son amie l'elfe, et puis il y aura aussi la princesse Victoria et son chevalier.

De belles histoires et de nombreuses activités vont te faire participer à cette aventure, des jeux sur le thème de la forêt enchantée, tu dormiras dans les arbres, histoire de voir une fée ou un petit troll. Tu apprendras à tirer à l'arc, tu fabriqueras des jeux en bois, sans oublier les balades, tu pourras même inventer des histoires et puis tu iras au marché pour rencontrer les gens du village. Mais ce n'est pas tout, il y aura des soirées et des veillées où se prolongeront les belles histoires de cet univers fantastique.

**Pour t'inscrire:** le mercredi 10 juin de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h, ou le samedi 20 juin de 8 h à 12 h, à l'école Marie Mauron Les inscriptions peuvent aussi être réalisées par courrier à l'adresse: Mairie de Pernes - colonie d'Aurel, Place Aristide Briand, 84210 Pernes, ou bien déposées directement à l'accueil de la mairie ou par mail. [colo-aurel@perneslesfontaines.fr](mailto:colo-aurel@perneslesfontaines.fr). Le bulletin d'inscription est téléchargeable sur le site de la ville rubrique enfance/jeunesse. Une réunion d'information avec tes parents aura lieu le mercredi 24 juin, à 18 h, à l'école Marie Mauron.

**Les tarifs sont :** • Pour les enfants pernois et de la Communauté de Communes des Sorgues du Comtat: 390 € pour 1 enfant et par séjour, 760 € pour 2 enfants, 1130 € pour 3 enfants. • Pour les enfants hors Commune et hors Communauté de Communes: 485 € pour 1 enfant et par séjour, 950 € pour 2 enfants, 1415 € pour 3 enfants. Rens. concernant les séjours: 06.27.65.30.10 - [colo-aurel@perneslesfontaines.fr](mailto:colo-aurel@perneslesfontaines.fr)

C'est trop bien, on y retourne! Venez avec nous!



## LES ACTIVITÉS DE L'ÉTÉ AVEC L'ESPACE JEUNESSE

### Les projets de l'été, du 6 juillet au 7 août

#### - SÉJOUR NATURE EN VERCORS, du 28 au 31 juillet (Vassieux).

Au programme: Via Ferrata / Trotin'herbe / Visite du Musée de la résistance / big air bag soirées/etc. 12 places: Tarif selon quotient familial de 148 à 176 € / Extérieur: de 221 à 264 €.

#### - STAGE VOILE, du 20 au 22 juillet.

Au programme: trois jours de découverte de la voile avec un intervenant spécialisé, à Entressen dans les Bouches du Rhône. Tarif: 32 points..



#### - AVENTURE COMMANDO, du 3 au 6 août.

Au programme: coaching / défis ludiques / ateliers sportifs / vélo raid, et tout ça en plein air. Tarif: 32 points.

#### - STAGE "JEUNESSE COMÉDY CLUB", du 3 au 6 août.

Au programme: conception et répétition d'un spectacle de rue qui sera joué durant Font'Arts. Tarif: 16 points pour les 4 jours de stage animé par une professionnelle du spectacle vivant.

#### - SORTIES:

- Challenge Futsal Compi 84/26 mardi 7 juillet (tarif 3 points)
- Raid aventure, du 8 au 10 juillet (32 pts)
- Flash mob et soirée au festival d'Avignon jeudi 16 juillet (6 points)
- VTT mardi 21 juillet (3 points)
- Course d'orientation et énigmes ludiques, jeudi 23 juillet à Aurel (gratuit)
- Défis inter club jeunes: 8 clubs jeunes, 1 jeu d'aventure et de stratégie sur le site de Puy Bricon et une battle de laser ball, le 6 août, de 9 h à 18 h (6 points)
- Déval kart, du kart sensation sur les pentes du Ventoux le mardi 28 juillet (8 points).

#### - ANIMATIONS DIVERSES:

- Activités sportives et de découvertes à thèmes avec L'ALSH ados sport
- Atelier bricolage, les mercredi 15 juillet journée, jeudi 16 et vendredi 17 juillet matinée
- Atelier jardinage: gagnez des points en participant à ces ateliers, à valoir sur nos sorties.

Le programme et toutes les modalités pratiques sur: [jeunesse-perneslesfontaines.fr](http://jeunesse-perneslesfontaines.fr)



## FÊTEZ L'ÉTÉ AVEC L'ALSH PERNES RÉCRÉ

**Le centre de loisirs ouvrira 4 semaines en juillet, du lundi 6 au vendredi 31.**

La directrice, Chantal Camilleri, et son équipe d'animation ont choisi le thème des quatre éléments. Voici les grandes lignes du programme qui sera proposé à vos chérubins pendant le mois de juillet :



• **L'Eau** sera déjà à l'honneur à partir de fréquentes sorties à la piscine et de jeux d'eau, avec découverte des différents états de la matière au Visiatome, suivi du cheminement de l'eau à Pernes au cours d'un grand jeu de piste, pour que les enfants puissent réaliser par la suite une maquette sur le cycle de l'eau, et visite de notre station d'épuration. Le groupe des grands aura, en plus, une initiation au canoë kayak et une sortie pêche à la truite avec démonstration des différentes techniques de pêche et découverte des milieux aquatiques. Et, pour conclure, une sortie à l'Odysseum, magnifique aquarium Marée Nostrum de Montpellier.



• La 2<sup>e</sup> semaine, est dédiée à **l'Air** ! Un moulinet, une girouette réalisés, des roses des vents illustrées au cours d'ateliers artistiques, le Mistral à l'honneur, le Visiatome pour la fabrication d'une éolienne, fabrication de boomerangs (places limitées) avec série de lancers pour comprendre pourquoi « ça s'en va et ça revient !... ». Et des cerfs-volants seront construits ou décorés par tous. Vendredi 17 juillet, suite à cette animation atypique, une réception sera réservée aux parents de 17h à 18h30, avec démonstration des cerfs-volants de vos enfants, mais aussi de cervolistes de Festi'Vol Monteux, qui encadreront cette activité (places limitées).



• La 3<sup>e</sup> semaine sera réservée à **la Terre**, au modelage d'argile, aux ocres de Roussillon et au potager bio, car le Centre de Loisirs s'est vu récemment attribuer une parcelle pédagogique dans les Jardins bio pernois ! Les enfants vont se transformer en jardiniers expérimentés repiquant leur semis et se lançant dans la permaculture ! Et le 23 juillet, Journée interservices à Aurel où les enfants du Centre Pernes Récré vont retrouver les jeunes de l'Espace Jeunesse, de l'Été Sport et de la Colonie d'Aurel autour d'une chasse au trésor et d'un rallye tournant, deux grands jeux ayant repris le thème du Centre, les 4 éléments, pour fond de trame.



• La 4<sup>e</sup> semaine sera dédiée au **Feu**. L'astrologie pourra être abordée. Des interventions du comité des feux de forêts vont sensibiliser les enfants sur les risques liés aux feux de forêts. Le Codes84 sera sollicité pour prévenir des risques du soleil et des soins sur la brûlure. Enfin, une expérience volcanique sera présentée aux parents le dernier jour, autour d'un buffet bio en partie réalisé avec les produits récoltés de notre potager bio.



**En août, le centre ouvrira 3 semaines, du lundi 3 au vendredi 21**

La directrice Sabine Benedetti, son adjointe Marthe Brémond, ainsi que Paul Martinet, stagiaire BPJEPS ont choisi le thème des **aventuriers**. À l'heure où nous mettons en page, le programme n'est pas détaillé, mais l'équipe d'animation a concocté des activités où se mêlent chasses aux trésors, découvertes, explorations, plein de pirates, de capes et d'épées, mais aussi d'hommes de l'espace. Des sorties thématiques sont également programmées. Chaque semaine, de nombreuses activités manuelles, telles que la fabrication du chapeau d'Indiana Jones, ou de son lasso, la fresque géante sur le thème des pirates, ou encore la création d'un jeu de 7 familles. De nombreuses sorties seront également de la partie. Les grands iront découvrir le nouveau parc aquatique de Monteux « Splashworld », les petits quant à eux pourront se baigner à la Bouscarrasse. Une sortie accrobranche est également prévue avec des parcours adaptés aux 3 ans comme aux 14 ans. Sans oublier, un grand jeu organisé par semaine, avec des rencontres entre les différents groupes mais également avec les 8/11 ans de l'Été sport et les soirées à thème...

Ce programme n'est pas exhaustif l'équipe d'animation y travaille encore. Venez vite vous inscrire pour vivre avec nous de grands moments de partage et d'aventure !!



## L'ÉTÉ SPORTS, DES VACANCES SPORTIVES POUR TOUS LES GOÛTS

**L'été Sport se déroulera sur 5 semaines, du lundi 6 juillet au vendredi 7 août.**

La directrice, Sabine Benedetti, et son équipe d'animation ont décidé de décliner sur plusieurs thèmes ces semaines : Aventure, Découverte, Aquatique, Romaine et Américaine. Les enfants auront 5 semaines pour découvrir et pratiquer de nombreuses disciplines sportives par groupe 8/11 ans et 12/15 ans, tel que le volley ball, le basket ball, le tennis, la boxe, le waterpolo, la danse... Avec également de multiples grands jeux, et une sortie par semaine.

## FORMATION DU PERSONNEL : LA VILLE S'ENGAGE SUR LA FORMATION DES AGENTS DU SERVICE ÉDUCATION ENFANCE

*Le personnel du service éducation enfance était en formation avec l'organisme «Hestia» sur le thème de «l'écriture d'une fiche d'activité art plastique» en lien avec le PEDT de la ville. D'autres vont suivre, elles concerneront : l'éducation à l'environnement, l'alimentation, les activités sportives et de lecture, sans oublier les formations BAF,BAFD que la ville continue à faire passer à ses agents.*







## LES SÉJOURS DE VACANCES DE LA LIGUE :

*Ce sont les enfants qui en parlent le mieux !*

- Qu'est-ce que tu fais cet été?
- Je vais chez mes grands-parents, à la montagne. Toutes les années c'est pareil... trop nul!
- Moi aussi, toutes les années c'est pareil... mais je ne m'ennuie jamais : je vais à la colo de Buoux, organisée par la LAEL de Pernes... trop bien!
- À la colo de Buoux? Mais c'est quand?
- Cette année, c'est du 4 au 17 juillet. On part juste après l'école, on est impatient... Tu verras c'est trop génial!
- Et qu'est ce que tu fais à la colo de la Ligue?
- Des grands jeux dans les champs, des soirées à thèmes géniales, de l'escalade, des parcours dans les arbres. On va à la piscine, au marché... On se bouge, quoi! Et cette année, il paraît qu'il y aura de nouvelles activités, trop fun! On rigole comme des fous, on chante, on danse, on se déguise, on balade, on fabrique des trucs, et surtout on est un peu loin des parents, et ça fait du bien!
- Mais le soir, tu ne penses pas à eux?
- Si! Mais quand on est petit on emporte son doudou, et puis on est avec des copains dans la chambre, on rigole bien! Tu sais, on fait tellement de choses dans la journée que le soir on s'endort vite ...
- Et tu te fais des nouveaux copains?
- Oui plein de copains et copines, et même qu'à la fin du séjour on pleure au moment de se quitter.
- Ça a l'air trop stylé!
- Oui, en plus y'a Hugo, Simon, Bérénice, Agathe, Louise, Théo... ces monos, ils sont trop sympas avec nous. Et tu sais qu'eux aussi ils étaient colons, et ils sont devenus animateurs en grandissant? S'ils sont revenus c'est que ça doit leur plaire! Ils veulent qu'on s'éclate autant qu'eux quand ils étaient petits... Moi aussi je reviens chaque année parce que j'adore.

- Et les grands ils font quoi?
- Alors eux, ils partent en vélo, ils font plein d'activités... ils dorment sous la tente et ils préparent à manger... enfin des trucs de grands! Je vais en parler à ma sœur, suis sûr que ça lui plairait.
- Bon, je vais demander à mes parents. J'aimerais trop qu'ils soient d'accord!



- Trop cool!

Trois séjours été 2015 sont organisés par la Ligue des Amis de l'École Laïque de Pernes (L.A.E.L.):

- Du 4 au 17 juillet à Buoux (Parc du Luberon, château de l'environnement). Pour les enfants de 6 à 11 ans (50 places)

- Du 19 au 31 juillet à St Christol (Plateau d'Albion, camp fixe aux Granges Neuves). Pour les préados, collégiens de 12 à 14 ans (32 places)

- Du 18 au 31 juillet, camp itinérant à vélo dans le Vaucluse - multi activités. Pour les ados de 14 à 17 ans (15 places)

Inscriptions et renseignements : LAEL - 07 81 95 12 27 lael.pernes@aliceadsl.fr - site web : lael-pernes.com



## RAM : RELAIS ASSISTANTS MATERNELS

Pour exercer le métier d'assistant(e) maternel(le) l'agrément est obligatoire et seul le Conseil départemental est habilité à le délivrer. En lien avec la PMI (Protection Maternelle Infantile), l'assistant maternel doit avoir des compétences et bénéficier d'une formation obligatoire pour faire face à toutes les situations possibles au cours de son travail et qui peut se poursuivre tout au long de sa carrière. L'activité de l'assistant maternel est encadrée par un contrat de travail qui doit respecter des obligations envers les parents et le Conseil départemental.

Le professionnel joue un rôle important de transition lors de la séparation avec les parents. Au quotidien, il assure une prise en charge globale : alimentation, hygiène, sommeil, éveil... Il doit faire preuve d'un réel sens de l'organisation et assurer la sécurité à son domicile, en toutes circonstances.

Avec un petit nombre d'enfants par adulte, l'assistant maternel peut personifier l'accueil et répondre aux besoins spécifiques de chacun des enfants. L'accueil familial et le cocooning sont donc des atouts.

C'est un métier à part entière qui demande beaucoup de professionnalisme.

Le RAM (Relais d'Assistants Maternels) est un lieu de rencontre, d'écoute, d'échange, d'information et de soutien aux démarches administratives pour les parents et les assistants maternels.



Il met en place des ateliers d'éveil à raison d'une fois par mois pour chaque thématique (modelage, cirque, éveil musical ludothèque, contes, motricité...) pour les tout-petits, qui permet aux professionnels de ne pas se sentir isolés.

Tout ce petit monde s'est réuni à Noël pour un spectacle, s'est déguisé pour le Carnaval et, prochainement, se retrouvera autour d'un



pic-nique de fin d'année. Une cinquantaine d'enfants, accompagnés de leurs nounous, participent à tous ces événements.

Parents/ Assistant(e) Maternel(le) n'hésitez pas à contacter le RAM au 04.90.61.65.55 ou ram@perneslesfontaines.fr







## TRAIT D'UNION

association de parents d'élèves

Association de parents d'élèves locale et 100 % pernoise, non-affiliée à une fédération nationale, Trait d'Union redouble d'année en année d'efforts et d'inventivité pour rester un acteur actif de la vie des enfants pernois.

Bientôt les grandes vacances ! Avant d'entamer cette période de repos pour les enfants, leurs parents et les équipes enseignantes, chaque école clôt l'année scolaire en organisant une fête. Cette année encore, Trait d'Union participe à l'organisation avec les enseignants, se rend disponible pour les coups de mains et participe à l'achat de boissons revendues au profit des coopératives des écoles, qui financent tout au long de l'année les sorties scolaires.

Trait d'union, c'est aussi le Carnaval de Pernes ! Le 28 mars dernier, les gentilles abeilles ont terrassé Boucicaut et ses méchants chimistes fous sur les rythmes de la Batucada Fan de boucan ! L'équipe des carnavales fera sa rentrée à l'automne pour préparer le carnaval 2016. Organisation, préparation des costumes, choix des musiques, écritures des textes, création des chorégraphies... toutes les bonnes volontés sont les bienvenues ! Si vous aussi vous souhaitez apporter votre dose de bonne humeur, n'hésitez à rejoindre l'équipe.

Comme chaque année, les vacances de printemps ont été l'occasion de proposer un stage à destination des petits Pernois de 6 à 10 ans. Cette fois, l'association a innové et organisé, en partenariat avec le CLC (Centre Loisirs et Culture), quatre après-midi multi-activités : théâtre, yoga, magie, clown, dessin, création de conte et éveil corporel étaient au programme ! L'objectif ? Articuler deux ateliers ensemble et faire découvrir de nouvelles activités aux enfants.

La rentrée scolaire de septembre sera l'occasion de rencontrer les bénévoles. Comme chaque année, Trait d'union participera à la journée des associations et une réunion d'information à destination des parents d'élèves sera organisée. Cette soirée permettra de présenter les actions et les moments forts de l'année écoulée et de répondre aux interrogations des participants. Toutes les dates seront communiquées via le site internet et la page Facebook. Vous y trouverez également toutes les actualités de l'association et quelques informations utiles. N'hésitez pas à prendre contact avec eux pour plus de renseignements et, pourquoi pas, pour les rejoindre !

Mail : asso@trait-union-pernes.fr - Tél. : 04.90.66.00.29 - Site : www.trait-union-pernes.fr - Facebook : www.facebook.com/TraitUnionPernes



## UN CARNAVAL 2015 DES PLUS RÉUSSIS.



Le Carnaval 2015 a été une réussite avec une nouvelle victoire des gentilles abeilles sur les méchants chimistes fous qui voulaient les asphyxier et empoisonner les Pernois et Pernoises. Avec leurs dards acérés, elles ont eu raison de Boucicaut et de sa troupe de savants fous, malgré les produits toxiques qu'ils ont pulvérisés sur leurs ailes. Non Boucicaut, le pollen à l'arsenic ne fait pas partie du gros souper, et ce n'est pas l'un des treize desserts ! Boucicaut, on t'a fait rentrer dans ta cornue, tes expériences chimiques, c'est fini ! C'était la dernière réaction de combustion ! Tu ne mousseras plus, tu ne fumeras plus !

Bravo à tous les enfants des écoles qui ont participé à la création de belles affiches, au travers des ateliers organisés lors des midi-deux.

Cette année, en plus du stand maquillage et vente de costumes, une nouvelle animation a vu le jour : un rallye pour les enfants, avec la participation des commerçants de Pernes qui ont décoré leurs vitrines pour l'occasion. Merci pour leur implication.



Merci également à vous tous, Pernois, Pernoises et habitants des villes voisines, pour votre présence en grand nombre, avec ou sans costume pour le jour J ! Votre participation, votre bonne humeur, vos visages réjouis sont autant de signes positifs pour l'ambiance de carnaval et pour l'équipe de bénévoles qui anime cette journée.

L'association prépare cet événement plusieurs mois à l'avance avec de nombreux ateliers : costumes, chants et chorégraphies, affiches dans les écoles, décoration de chariots et du pantin, mais aussi réunions et démarches administratives...

Si vous souhaitez rejoindre l'équipe des carnavales de Pernes et partager de très bons moments de fraternité, d'amitié et de rigolade, si la fièvre et la samba du Carnaval vous taquent, n'hésitez pas, venez grossir notre troupe, contacter Trait d'Union. Nous vous attendons nombreux pour le Carnaval 2016 !







## FOOTBALL : UNE ÉQUIPE FÉMININE QUI PROMET

L'équipe féminine à 7 de football seniors, un groupe dynamique, volontaire où l'esprit d'équipe prend tout son sens et promet de beaux résultats pour les années à venir.

Mai-juin est la période où les recrutements débutent. Si vous souhaitez tenter l'aventure et participer à la progression de l'équipe, les joueuses vous accueilleront avec plaisir lors de leurs entraînements pour un essai.

Que vous soyez débutantes ou plus expérimentées, (de U18F à seniors

F), les entraînements se font les mardis soir et vendredis soir au stade Jean-Moulin, et ce jusqu'à la fin du mois de juin.

Contact: M. Greg Baralier au 06.09.24.47.96. Entraînements: mardi de 19h15 à 21h - vendredi de 19h15 à 21h.

### DERNIÈRE MINUTE :

L'Espérance Pernoise gagne la coupe Rhône-Durance. Bravo à toute l'équipe !



## LE RUGBY CLUB PERNOIS, TOUJOURS SUR LA BRÈCHE!

La saison 2015/2016 a déjà commencé pour le Rugby Club Pernois : cet été encore un stage sera proposé aux jeunes nés entre 1999 et 2009, sur le thème rugby et sauvetage en mer. Tous les renseignements utiles sont sur le site [www.rugbyclubpernois.com](http://www.rugbyclubpernois.com).

La rentrée se prépare aussi pour la section senior, l'équipe dirigeante vient de se mettre en place, elle se compose de deux entraîneurs: Cyril Herrera et Lionel Cassani et d'un coordinateur Jean-Luc Henry. Souhaitons-leur toute la réussite qu'ils méritent et rendez-vous nombreux à Briegne, dès cet automne, pour les soutenir en championnat de Provence 1<sup>ère</sup> série!

2015 c'est aussi une année de la Coupe du Monde pour la planète ovale, le Rugby Club Pernois retransmettra au club house toutes les rencontres des phases finales. Cochez dès à présent les 17, 18, 24, 25, 30 et 31 octobre! Le rugby est un spectacle qui se partage en famille, entre amis, l'ouverture de la buvette vous assurera à coup sûr un bon moment de convivialité! On compte sur votre présence... sur notre équipe nationale aussi!

Vous pourrez, dès le début de la compétition, suivre les résultats sur une page dédiée à l'événement sur le site du club. À tous, le RCP vous souhaite un excellent été 2015



## VESPA CLUB : TOUT UN PROGRAMME DE SORTIES!

Relancé en 2004, installé depuis 2012 à Pernes, sous la présidence de Jean-Luc Rocci, le Vespa Club d'Avignon s'attelle à regrouper tous les passionnés de la Vespa pour de belles balades et rencontres dans le Vaucluse, participant aussi à diverses concentrations en France et à l'étranger. Regroupant une cinquantaine de passionnés, l'association a organisé le 12 avril dernier la 3<sup>e</sup> édition de la sortie vigneronne, réservée aux vespas des origines à nos jours, une sortie qui ouvrait la saison des balades 2015. Quelque 80 vespistes se sont réunis sur la place Aristide Briand pour une exposition avant le départ de la balade de 90 km à travers le vignoble vauclusien, avec visite de la cave du Domaine Jean David à Séguret où une dégustation «modérée» des différents crus du domaine a été proposée. Après un repas froid convivial pris sur place et une petite sieste de remise en forme, les participants, venant de nombreuses villes de France, ont repris le chemin du retour vers Pernes-les-Fontaines.

Les prochaines sorties 2015 : du 23 au 25 mai séjour en Ardèche, le 30 août balade entre Luberon et Ventoux, 19 septembre Vespa parade.

## NOUVEAU RASSEMBLEMENT DU JUDO CLUB PERNOIS : UN CLUB EN FÊTE LE SAMEDI 18 JANVIER. BRAVO!



Comme chaque année en janvier, le Judo Club Pernois et la ville de Pernes sont les hôtes d'une compétition de judo avec passage de grade. Cette année, les cadets/juniors/seniors se sont affrontés pour une compétition départementale avec sélection pour les championnats de France à la clé. Des judokas venus de toute la France ont tenté de gagner leurs points afin d'obtenir la fameuse ceinture noire ou dan qui suit. Un week-end où le gymnase Paul de Vivie a vu passer 800 judokas ravis par l'organisation de l'événement, grâce aux bénévoles du club (bureau, mairie et parents). Merci à tous pour ce week-end.

Comme il aime le faire souvent en profitant de la grande surface de tatamis installés dans le gymnase Paul de Vivie à l'occasion du week-end compétition et passage de grade, le club a réuni tous ces adhérents de 4 à 77 ans pour un cours de judo plein de vie. Celui-ci, mené par le professeur Joanna Ancona et expliqué au micro par le président Guillaume Robert, a permis aux parents venus nombreux (merci à eux) de vivre la passion de leur enfant et même d'y participer pour certains. Ils ont pu également apprécier une démonstration des différentes chutes pratiquées au judo par l'ancien professeur du club et 5<sup>e</sup> dan, Jérôme Benitez. Invité pour l'occasion, le club de Kendo de Carpentras a émerveillé petits et grands à son tour. Le cours s'est clôturé par un apéritif ultra hyper méga convivial, grâce au soutien des bénévoles du club (merci à eux aussi)! Le club tient à remercier le Maire Pierre Gabert et l'adjoint au sport, Christian Sollier, pour leur présence et le prêt du gymnase.



## BMX : BEAU SUCCÈS POUR LE CHALLENGE DE FRANCE À PERNES LES 18 ET 19 AVRIL

Avec près de 800 concurrents et plus de 3 000 personnes sur le site dans l'ensemble du week-end, le bilan du challenge de France à Pernes-les-Fontaines est très positif. La compétition a connu un véritable succès, malgré la pluie du dimanche qui a un peu gâché la fête, mais tout le monde est reparti enchanté de l'épreuve avec une piste fortement appréciée et une organisation à la hauteur.

Nous pouvons le dire : «le BMX se porte bien en Vaucluse, et particulièrement à Pernes-les-Fontaines»... les deux associations locales, le BMX Pernois et BMX Organisation se sont réunies une fois de plus pour accueillir une épreuve du «Challenge France 2015», compétition qualificative pour les finales nationales et internationales de fin de saison.



Georges Garcia (BMX Organisation) et Marc-Antoine Lebre (BMX Pernois) étaient heureux (et soulagés) dimanche soir, car comme à chaque événement la pression allait grandissant les derniers jours avant l'échéance pendant les ultimes préparatifs, les travaux de la piste, les petits coups de peinture manquants et toute la manutention que demande cette organisation. Accueillir au mieux les participants, le public, accompagner le staff (une centaine de bénévoles avant/pendant et après la course) et rester à l'écoute de tous, répondre aux différentes sollicitations, tout cela demande beaucoup de détermination, de volonté et de motivation.

Le BMX Pernois avait, dans le cadre de la préparation de cette compétition, procédé à de nombreux aménagements sur et autour de la piste de BMX. Des tribunes naturelles beaucoup plus spacieuses ont permis la pose de tribunes assises pour les spectateurs, une zone pour les tentes de teams et clubs a vu le jour, le revêtement de la piste avait été remis à neuf pour l'occasion et des

locaux supplémentaires ont amélioré encore la structure... autant dire le club avait mis les petits plats dans les grands.. Pour la première fois aussi, le staff mettait en place une zone spéciale pour les pilotes du club, avec tout le confort nécessaire à leur préparation.

Un beau succès que le club souhaite partager avec des différents partenaires, fidèles du BMX Pernois. Bravo à tous !

Rens. : 04 90 23 07 89 - 06 62 79 16 01 - spikecoach@yahoo.fr - www.bmxperneslesfontaines.com - www.spike-coach.com



### LE RÉTRO MOTOS CLUB ET LE MUSÉE COMTADIN DU CYCLE ONT ORGANISÉ LEUR BOURSE D'ÉCHANGES

Comme par le passé, cette manifestation attire toujours les passionnés, avec une bonne trentaine d'exposants, passionnés de motos et vélos anciens offrant la garantie de ne présenter que des pièces anciennes d'avant 1960, à l'exception de quelques motos de collections à la vente jusqu'en 1980 et surtout toute pièce en plastique étant proscrite sur cette bourse. D'ailleurs ici précisent les présidents Michel Ferrand et Guy Claverie, pas de business, la place est gratuite, car c'est avec les vieilles pièces que l'on continue à faire tourner les anciennes cylindrées et les vieux vélos.

### JE COURS, JE MARCHE, JE BOUGE POUR MA FORME : RENDEZ-VOUS EN SEPTEMBRE!

Après une saison de printemps «Je Cours Pour Ma Forme» qui s'achève en apothéose avec la Fête de la Forme, les prochaines sessions reprendront maintenant à l'automne avec des programmes pour tous puisqu'en plus de «Je Cours pour ma Forme», l'association pernoise propose maintenant «Je Marche pour ma Forme» et «Je Bouge pour ma Forme». Les programmes, qui ont pour but de faire bouger un maximum de personnes sur le mode santé-conivialité, sont donc reconduits dès le mois de septembre.



«Je Marche pour ma Forme» est un programme de mise en condition physique par la marche. Il permet, à l'issue du premier niveau, de marcher de manière active et engagée pendant 45 minutes. Le programme s'articule autour d'exercices et différents styles de marche améliorant souffle et forme au quotidien.



Le programme «Je Bouge pour ma Forme» permet, quant à lui, de développer toutes les qualités du corps telles que l'équilibre, le renforcement, la puissance et l'endurance, grâce à des exercices et ateliers ludiques pratiqués en extérieur et en musique.

Rappelons-le, les «Programmes de la Forme» sont destinés à tous, hommes, femmes, jeunes, moins jeunes et surtout ils s'adressent aux personnes peu ou pas sportives puisqu'ils commencent du niveau zéro et proposent une évolution progressive dans le respect du rythme de chacun.



Envie de nous rejoindre comme participant ou comme animateur ?

Rens : info-france@jecourspourmaforme.com ou 06 19 03 19 75 - www.jecourspourmaforme.com







## MOTO CROSS : COUPE DES RÉGIONS LES 19 ET 20 SEPTEMBRE

La célèbre piste du Val de Guilhaud accueille la Coupe des Régions, une course de motocross qui regroupe toutes les régions de France.

Chaque région est représentée par 3 pilotes: 85 cc - 3 pilotes: 1 en 125 cc - 1 en 250 5T - Open. Il s'agit d'une course par équipe et à l'issue des 8 manches, la Région championne de France sera désignée.

- Essais le samedi de 13 h 30 à 18 h 30 et le dimanche à 8 h 30.

- Début des manches le dimanche à partir de 10 h 30 jusqu'aux alentours de 17 h.

Une restauration rapide sur place est possible.

Entrée générale à 10€.

Gratuit jusqu'à 12 ans.

## CLUB TAURIN : L'ABRIVADO CONNAÎT TOUJOURS UN TRÈS BEAU SUCCÈS

L'abrivado organisée ce samedi de fête votive par le club taurin pernois a remporté un très beau succès populaire. Le spectacle des cavaliers entourant les taureaux et des assauts des attrapaires a ravi le public, bien en sécurité depuis les parapets ou derrière les grilles. Un public nombreux a chaleureusement applaudi les participants. L'après-midi, la course a apporté bien des satisfactions aux organisateurs qui proposaient, pour la première fois, une course «en pointes» pour la fête votive. La météo de la Saint Marc, aléatoire comme toujours, avait choisi de jouer avec les nerfs des organisateurs, mais devant des gradins quasi complets, les cocardiers des manades Lautier, La Galère et Lou Pantai ont donné du fil à retordre aux raseurs.



La «capelado», défilé des raseurs et la remise des trophées s'est faite avec la participation des gardians et des groupes en costumes comtadins.

Il n'est jamais inutile de rappeler que ce jeu taurin se déroule sans



effusion de sang: les raseurs doivent compter sur leur rapidité et leur adresse pour crocheter des attributs fixés aux cornes des taureaux en évitant leur charge. Mais ce que l'on apprécie, c'est la capacité de l'animal à se placer et à déjouer les attaques. Les arènes per-

noises ont vu plusieurs cocardiers y démarrer une carrière de star ! Si vous ne connaissez pas ce jeu traditionnel, venez vite aux arènes de Pernes, où les gradins proposent, au choix, ombre et soleil et, toujours, une grande sécurité pour le public, sans oublier la buvette !

## PÊCHEURS DES GRAVIÈRES : VIF SUCCÈS POUR LE CONCOURS DE LA ST-MARC

Il y avait beaucoup de monde au lac des Gravières pour l'organisation du concours, dans le cadre des festivités de la Saint Marc. Belle satisfaction pour l'équipe des bénévoles de l'amicale des pêcheurs des Gravières qui, tout au long de l'année, entretient ce site magnifique et notamment le lac avec la qualité de son eau. Pierre Gabert et son adjointe Josiane Traniello étaient présents pour la remise des prix de ce concours qui a réuni 35 concurrents.

Le matin quelque 200 kg de truites ont été lâchés et de belles prises ont comblé les participants avec récompenses à la clef: matériel de pêches, fleurs, etc. Le podium de ce concours: vainqueur avec 18 prises Julien Poly, le second avec 15 prises Olivier Félix, Mireille Charrier avec 2 prises pour les femmes et le jeune Tracy 7 ans, avec 5 truites. Le verre de l'amitié a clôturé ce concours des festivités de la Saint Marc. Bravo à toutes et à tous !





## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE, LES 19 ET 20 SEPTEMBRE

Créées en 1980 sous la présidence de Valéry Giscard d'Estaing, puis insaurées en 1991 par le Conseil de l'Europe, les Journées Européennes du Patrimoine 2015 ont pour thème « Patrimoine du XXI<sup>e</sup> siècle, une histoire d'avenir ». La ville de Pernes, engagée dans ces Journées européennes du Patrimoine depuis leur création, offre une belle occasion de montrer au public la richesse de son patrimoine, mais aussi de répondre au thème choisi cette année qui a pour premier intérêt de présenter au public le processus de « patrimonialisation » considéré sous l'angle de l'Histoire. Un éclairage sur l'architecture contemporaine et son intégration dans un environnement sensibilise à la qualité architecturale et urbaine : les plus récentes constitueront le patrimoine des générations à venir.



Le programme de ces deux journées :

- **Samedi 19 septembre et dimanche 20 septembre** : exposition au Centre culturel des Augustins sur Jean-Henri Fabre, organisé par Art & Vie et Les papillons de Carpentras, Les Pimprenelles de Châteauneuf de Gadagne, La Nesque Propre, La Chourmo dis Afouga, L'Harmonie des Enfants de la Nesque » de Pernes, association des Naturalistes du Pays d'Apt, la Société Mycologique du Vaucluse, la Société d'Études des Sciences Naturelles du Vaucluse, avec la joyeuse participation du Roudelet Voucau de Parla-ren Bedarrido et les peintres de l'association Aquadémia exposeront leurs toiles autour des fontaines de la ville.

- **Dimanche 20 septembre** : Concert à la Chapelle des Pénitents Blancs par le chœur Cantabile.

### PERNES À CHEVAL : DES VISITES COMME AVANT POUR LES COMTADINS ET LES TOURISTES À TRAVERS LA RICHESSE DU PATRIMOINE PERNOIS ET SA CAMPAGNE



Découvrez Pernes, côté ville et côté campagne, au rythme des chevaux et confortablement installés dans une calèche avec l'association « Pernes à cheval ». Que ce soit pour une occasion unique, un petit tour sympathique ou pour une balade sur plusieurs jours, les membres de Pernes à cheval vous transporteront en toute convivialité. Que vous soyez en groupe, en couple ou en famille, venez partager les joies de l'attelage. Vous pouvez aussi prendre des cours d'initiation.

Les visites de Pernes se font les samedis et dimanches de 10 h à 12 h et 15 h à 19 h et sur réservation, mercredi et vendredi. Contact : 06 50 37 52 67 ou au 04 90 66 44 92 ou à l'office de tourisme au 04 90 61 31 04.



### NUIT DES MUSÉES : UN TRÈS BEAU SUCCÈS POUR TOUS LES ÂGES

Le public a été convié à une nuit des musées vraiment très agréable à Pernes samedi 16 mai, avec la participation de nombreuses associations pernoises. À commencer par la confrérie des lanterniers, avec la verve de Jean-Marie Aurard, accompagné par les tambourinaires du Comtat qui ont animé toute la balade de musée en musée. Et que de surprises au hasard des rues et des musées, avec les saynètes de la Chourmo dis Afouga, l'accueil costumé de ces dames du Conservatoire du costume au Drapier, la projection d'un film de La Nesque propre, les danses folkloriques de l'Es-

colo dou Trélus à Fléchier, le concert des tambourinaires sous la halle couverte, l'ambiance chaleureuse de l'accueil au musée de la résistance avec projection vidéo, sans oublier l'animation-exposition dans le musée insolite de Candéla dans les sous-sols de la mairie, « *Catatombes* », fort apprécié par tous et où fut partagé le verre de l'amitié. sans oublier une clôture très rock dans les jardins de la mairie avec le concert de Music Revolution toujours très apprécié par tout public.



On retiendra aussi la participation des enfants pour la chasse au trésor : intéresser les enfants à la culture en organisant une chasse au trésor, c'était l'excellente idée de Georgia Neyron au service culturel, puisqu'une cinquantaine d'enfants a participé en famille avec frères, sœurs, parents et même parfois grands-parents, pour la plus grande joie de tous. La maman de Lucie et Baptiste nous l'a confié. « *C'est vraiment une excellente initiative de créer cette animation, les enfants sont ravis* ». Autre appréciation, celle du grand maître de la confrérie des Lanterniers, Jean-Marie Aurard, qui nous dit : « *lorsque Georgia nous a présenté ce projet, je n'aurai jamais pensé qu'autant d'enfants soient intéressés, c'est super car en plus les familles les accompagnent et c'est une belle nuit des musées que nous avons vécue* ».

Notre patrimoine a été, une fois de plus, apprécié par les visiteurs, qui nous ont fait l'honneur de venir passer la soirée à Pernes. Un très grand merci à toutes les associations de la ville qui ont participé à cette Nuit des Musées : l'Escolo dou Trélus, la Chourmo dis Afouga, la Confrérie des Lanterniers, les Tambourinaires du Comtat, les associations Candéla, Music Revolution, ainsi que toutes les personnes qui se sont mobilisées pour l'ouverture et l'animation des Musées.





# C.C.A.S.

## ACTION SOCIALE ET SENIORS

### LE SERVICE D'AIDE À DOMICILE DU CCAS



Agréé depuis 1999, le service d'aide à domicile du CCAS comprend une équipe de 17 assistantes expérimentées et diplômées.

Un soutien personnalisé vous sera ainsi apporté pour vous aider dans vos tâches ménagères, l'entretien du linge, dans la préparation et la prise des repas, les courses. Ce service est conventionné par le Conseil départemental du Vaucluse, par les caisses de retraite, la Sécurité Sociale, les mutuelles. Cela permet ainsi une participation financière partielle ou totale des heures d'intervention. Sans prise en charge financière extérieure, le CCAS peut également intervenir sur Pernes et les Valayans, à hauteur de 17€ de l'heure.

Pour vous informer sur ce service, vous pouvez vous présenter au CCAS, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h (excepté le mercredi) ou téléphoner au 04 90 61 45 05.

### LE CLUB SENIOR AUX VALAYANS

Plaisir d'être ensemble, joie de vivre et partage du muguet des jardins valayannais.



Rappel : Le club se réunit tous les mardis de 14 h à 17 h. Échanges autour de la presse, jeux de mots, de lettres, jeux de société et quizz. Sans oublier le loto, le deuxième mardi du mois.

### PROCHAINES SORTIES...

Les dates ne sont pas encore arrêtées définitivement, mais vous pouvez prévoir d'ores et déjà des sorties à La Grande-Motte, au Mont Serein, en Ardèche, à Salon de Provence et la Crau, une visite de l'écomusée de la forêt de Gardanne... sans oublier les lotos.

Pour plus de renseignements concernant les dates de ces sorties, contacter l'animatrice Nadine Norindr au 06 83 31 43 55.

LE CLUB SERA FERMÉ DU 13 JUILLET AU 25 JUILLET 2015

### LE CLUB SENIOR RETOUR EN IMAGES

Du 7 au 9 mai 2015, 45 seniors ont pu apprécier les paysages et les châteaux du Périgord, sans oublier les spécialités culinaires de la région. Sur le chemin, une petite halte à Millau leur a permis d'admirer le gigantisme du viaduc.



En avril : Découverte en petit train des charmes de la ville d'Aix-en-Provence et de ses délicieux calissons.



Le 20 mars : tentative pour apercevoir l'éclipse solaire à travers les nuages, à l'initiative de l'association Li Pesco- luno de l'Isle-sur-Sorgue.



### DÉCOUVRONS LE PATRIMOINE LOCAL

Premiers contacts avec les chèvres de Julie Christol avant de rentrer le troupeau !





# MÉMOIRES PARTAGÉES AUTOUR DE LA RÉSISTANCE

Barbarenque, par une belle journée ensoleillée. Quarante élèves du collège Charles Doche montent à pied du Beucet jusqu'au hameau de Barbarenque rejoindre d'anciens résistants et divers participants de tout âge, intéressés par cette manifestation. La classes de 3<sup>e</sup> D et la classe ULIS (Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire), accompagnées de leurs professeurs ont préparé la rencontre.

À l'ombre bienfaisante, Philippe Laborie, leur professeur d'histoire a restitué les faits : le 2 août 1944, cinq jeunes hommes résistants furent arrêtés puis fusillés par les Allemands, sur dénonciation. Sylvain Meyer, Commandant Gervais de son nom de maquis et Pierre Orignier, dit Coquinette, ont volontiers partagé le récit de ce que fut «leur résistance» et répondu aux questions des jeunes collégiens, tout à fait intéressés par le témoignage de leurs aînés.

François Ille, maire du Beucet, est venu rejoindre les 80 participants à la rencontre ; il



remercia les Résistants pour leur engagement et les élèves pour leur motivation.

Les jeunes ont lu ensuite des poèmes et textes de résistants, préparés avec l'aide de l'équipe de la Bibliothèque de Pernes, participante active de cette rencontre. Moment émouvant, quand les élèves témoignent à leur tour de leur intérêt et de leur reconnaissance pour les valeurs transmises.

L'assemblée se dirigea ensuite vers la stèle commémorative de Barbarenque, où Jean Bottey,

vice-président de l'Amicale des Anciens Résistants, proposa un moment de recueillement. Deux jeunes élèves, entourés de leurs camarades, y déposèrent un bouquet de fleurs.

Ce projet, à l'initiative du CCAS, fut une réussite, grâce à la coopération de chacun des participants et des partenaires, un moment de paix et de fraternité, gravé dans ces mémoires partagées. Rens. auprès du CCAS : 04 90 61 45 05.



## UN PERSONNAGE DES VALAYANS NOUS A QUITTÉS

### Paul Viau

*Paul Viau nous a quittés le 1<sup>er</sup> mai 2015. Nous l'avions rencontré quelques semaines avant. Il s'est montré ému à la lecture de ce portrait. En accord avec sa famille, nous avons choisi de le publier.*

Paul Viau fut agriculteur, adjoint des Valayans pendant 20 ans, puis découvrit avec passion l'univers des roses à l'occasion de sa retraite, voici plus de 30 ans... Une vie bien remplie, sans quitter le mas familial où il est né il y a 92 ans. Imaginez un solide mas, une aire, une grange, le tout bien abrité du mistral et du grand soleil par l'ombre d'un gigantesque platane. Devant la maison, un puits alimente une pompe, qui dessert le bassin où burent des générations de mulets, où le linge fut battu et

rebattu et les légumes lavés et préparés pour la cuisine et les marchés.

Paul a repris la ferme de ses parents, à l'époque où la vie et les traditions décidaient pour vous de votre métier. Après le certificat d'études, Paul «entre en agriculture». Bon élève, il regrette de ne pas être allé au collège comme sa mère le lui suggérait.

La famille cultive le blé, l'avoine, l'orge, les asperges ; récolte fructueuse et nourricière et «li nieres» - autrement dit, les «puces». Les graines de cette belle plante fourragère sont aussi minuscules que des puces et connues sous le nom savant de psyllium. Le psyllium était une culture répandue dans les campagnes pernoises, vendu à des courtiers pour l'industrie pharmaceutique, à usage de laxatif. Paul et André, un de ses fils avec lequel il vit, se souviennent des chaudes et longues journées de récolte des puces. Au petit matin, famille et voisins réunis autour des deux mulets tirant la faucheuse, les hommes mettent de côté délicatement les plantes fauchées. Les semences sont volatiles, dès que les perles de rosée disparaissent, la faucheuse s'arrête, il ne s'agit pas de faire s'envoler les précieuses graines. Une charrette à ridelles, recouverte d'un bourras recueille ces plantes fragiles. Puis l'entreprise Léon Requin des Valayans viendra «battre», séparant les graines de psyllium de la paille. Il cultive aussi la vesce, graine de salades pour l'alimentation du bétail, des tomates, épinards et melons de plein champ. Pour l'économie familiale, lapins, poules, cochons et canards muets sont élevés sur place.

Décidément, tout vient à lui : Paul se marie avec Irène Scolari, de la petite Villefranche, à quelques centaines de mètres de chez lui, elle lui donnera quatre garçons dont aucun ne reprendra «le métier».

C'est que la vie est rude dans les fermes ! Les jours de grand froid, Irène

verse un peu d'alcool à brûler dans une boîte en fer, y jette une allumette pour réchauffer la chambre des garçons, située plein nord. «Juste pour dissiper l'humidité, sinon il y a les bouillottes en cuivre», précise Paul.

À l'heure du bain, un bassin empli d'eau chauffe doucement sous les rayons du soleil, et les enfants s'y laveront à tour de rôle. L'eau courante arrive enfin au mas en 1969, installé par André, futur plombier.

L'arrivée du tracteur (un Fordson avec des roues en fer, puis un Ferguson) va révolutionner les travaux des champs. Pour Paul, c'est le progrès le plus important.

En 1959, Léon Ayme, adjoint de Gabriel Moutte vient chercher Paul pour rejoindre l'équipe municipale. - «Je sais pas si je pourrais faire!» répond-t-il. - «Allez, viens!». Ainsi, il occupa la fonction d'adjoint des Valayans pendant 24 ans, enfourchant son vélo pour les réunions à Pernes, une fois le travail accompli, une quinzaine de kilomètres sur les chemins...

Enfin, l'heure de la retraite sonne, Paul commence à voyager : Italie, Turquie, Espagne... et découvre avec Irène le monde des roses. Il en plantera des centaines de variétés, modernes et anciennes, son jardin devint une magnifique roseraie très appréciée par les connaisseurs. Leur parfum l'enchantait, les roses et les rouges sont ses préférés. Il bouture certaines pour ses amis, greffe en écusson d'autres, plante directement les rameaux en terre ; pour sûr, il a la main verte. Pas d'excès d'eau, un peu d'engrais organique, beaucoup d'attention et de soin sont les éléments de la réussite de son jardin.

Paul s'est éteint au moment de l'éclosion des roses.

*Frédérique Pariset (du CCAS)*

*Paul Viau fut élu conseiller municipal en 1959, sous Gabriel Moutte, puis adjoint spécial du hameau des Valayans, de 1965 à 1983, sous les mandats Moutte, Ayme et Lapeyre.*

*Il a créé la Commission des fêtes en 1963 et en sera le président jusqu'en 1989 (26 ans).*

*Il fut président du Club de l'Amitié de 1986 à 2000 (14 ans), toujours actif à la bibliothèque et passionné de vélos. On l'a vu il n'y a pas si longtemps au rallye de la fête !*

*Passionné, avec son épouse, Irène, de roses, ils ont planté 800 rosiers.*

*Paul a rejoint son épouse, partie il y a un an. Tous les deux continueront à veiller sur les Valayans et, de là-haut, nous offriront encore beaucoup de roses.*

*Pierre Gabert*





# LISTE PERNES DYNAMIQUE & SOLIDAIRE

## HAUSSE DES IMPÔTS LOCAUX : INUTILE ET INJUSTE !

La majorité municipale vient d'augmenter le taux de la taxe d'habitation de 6,35 % et celui du foncier bâti de 5 %, portant le premier à 16,75 % et le second à 21 %, des hausses qui s'ajoutent à celle des bases fiscales fixée par l'État (+ 0,9 %). Faites le calcul !

Cette augmentation n'était pas nécessaire au bon fonctionnement de la commune ni à la satisfaction des besoins de services à la population. De plus, elle intervient dans un contexte économique et social qui pénalise déjà lourdement les familles, surtout les plus fragiles. Mais la municipalité, au prétexte de compenser la baisse des dotations et participations de l'État (moins de 100 000 € en cumulé), fait le choix de se doter d'un matériel financier supplémentaire.

Cerise sur le gâteau, les Sorgues du Comtat, avec l'appui du maire de Pernes, viennent d'augmenter de 4,56 % la Taxe d'Enlèvement des Ordures Ménagères, après une hausse équivalente en 2012, sans améliorer le service... une taxe injuste qui s'applique aux propriétés bâties, quel que soit le nombre de personnes et la quantité de déchets. D'autres choix étaient possibles, sans pénaliser le niveau des services et des investissements. Les élus de « Pernes Dynamique et Solidaire » ont voté contre ces hausses, non par principe, mais en faisant des propositions de réduction des dépenses de fonctionnement et en demandant plus de sérieux dans les programmes d'investissement.

**Le budget 2015 est un mauvais budget!** Alors que la situation exige des économies à tous les niveaux, la municipalité projette des dépenses de fonctionnement en hausse de 5,4 % par rapport à 2014. Aucun effort sur les charges générales... dépenses d'énergie, fêtes et cérémonies, publications, fournitures administratives. L'amende pour non respect de la loi SRU sur le logement social atteint 252 605 €, du jamais vu! Pour justifier la hausse d'impôts, on affiche des montants d'investissements surévalués : 6039 903 €, soit 32 % de plus qu'en 2014 (année d'élec-

tion), 34 % de plus qu'en 2013... et 230 % de plus qu'en 2012!! De qui se moque-t-on ?

La dette communale, qui restait à un niveau raisonnable, explose et elle s'ajoute évidemment à celle de notre intercommunalité, ce que le maire s'entête à ignorer. Où est la « gestion en bon père de famille » ? Il faut mettre son nez dans les comptes communaux pour mettre le doigt sur de réelles fautes de gestion.

**Transports collectifs: Pernes reste au bord de la route...** Bonne nouvelle pour les habitants de Carpentras, Monteux, Entraigues et Sorgues, qui bénéficient désormais d'une « nouvelle ligne de vie », avec la mise en service de la ligne Avignon-Carpentras, la réfection des gares et l'aménagement de « pôles multimodaux ». Mais les Pernois n'ont même pas la satisfaction de disposer d'une desserte en minibus pour accéder à la ville voisine et rejoindre Avignon. Malheur à ceux qui n'ont pas de voiture. Le groupe « Pernes Dynamique et Solidaire » a demandé la création d'une navette régulière, à partir du centre-ville, pour rejoindre notamment les zones d'activités de Prato, la nouvelle gare de Carpentras et le pôle santé. Plusieurs fois évoqué par nos élus, le sujet n'est pas jugé suffisamment important pour être étudié. Faudra-t-il une pétition signée par 5 000 Pernois pour être entendus ?

**Une urgence: améliorer le stationnement.** Stationner dans le centre de Pernes ou à proximité, c'est devenu un parcours du combattant. L'aménagement du centre historique, le plus de touristes, la transformation des maisons de village en multitude de petits logements sans places nouvelles, ont fait du stationnement un produit rare. Sans compter les besoins à venir et non satisfaits de la maison des associations et de la médiathèque. Nos places sont des pièges à voitures et des dangers pour les piétons.

Toutes les analyses et propositions sur le site : [www.pernesdynamiquesolidaire.fr](http://www.pernesdynamiquesolidaire.fr)

Les élus du groupe « Pernes Dynamique et Solidaire » - Contact 06 42 18 64 29



Robert IGULEN



Martine NICOLAS



René BOUGNAS



Annick JOURDAINE

# LISTE PERNES ENSEMBLE



## LA RUMEUR EST MALSAIN !

Nos collègues de la liste « Pernes dynamique et solidaire » usent, une fois de plus, de la calomnie et de la rumeur pour créer un climat de suspicion dans la population pernoise et ce envers bien sûr les élus de la majorité, dont le maire. Le dernier exemple est un article paru il y a quelques semaines, portant des accusations sur le maire au sujet du permis de construire de la médiathèque.

Le texte de « Pernes dynamique et solidaire » précise, sous le titre « Médiathèque: et les flocs », les mots suivants : « Mais le flop le plus inquiétant c'est que le nouveau bâtiment est réalisé en pleine zone inondable. Le Maire, si méticuleux dans l'examen des permis de construire, semble avoir eu quelques faiblesses à l'occasion de l'analyse du dossier et de la signature du permis... sans réserves. Irresponsabilité ? ».

Face à ces rumeurs accusatrices, nous nous devons de rétablir la vérité en vous présentant tout simplement la réglementation qui a permis à M. le Maire de délivrer le permis de construire de la médiathèque.

Le projet de construction est situé, c'est vrai, en zone inondable, mais il ne faut pas oublier de préciser qu'il est classé « UAIT3 aléa faible » du POS actuel, dont le règlement autorise les constructions sous certaines conditions, en particulier « les constructions et les installations nouvelles, ainsi que l'aménagement des bâtiments conduiront à la création ou l'amélioration des conditions d'accès des planchers qui doivent être situés au dessus de la cote de référence. Elle correspond au niveau de la crue hydraulique de référence ou hauteur des plus hautes eaux connues ; celle-ci étant supérieure à 1 m, la cote de référence est l'étage ».

Afin de répondre à cette exigence, le bâtiment de la médiathèque dispose d'une grande terrasse refuge au niveau des toitures (comme c'était d'ailleurs le cas sur l'ancien bâtiment). Enfin, nous précisons que tous les actes d'urbanisme que le Maire signe sont contrôlés par les services de la Préfecture, dont le sérieux et la rigueur ne laissent rien passer.

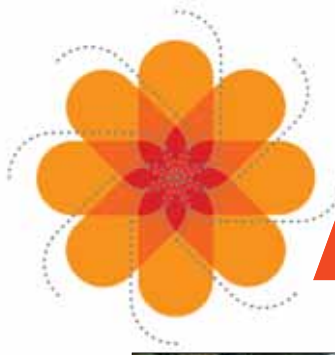
Le permis de construire qui a été délivré a été étudié avec le plus grand soin, comme tous les autres, et l'a été en application stricte de la réglementation et avec la validation des services de l'État. Tous les documents sur la règle du POS et sur le permis sont à la disposition des Pernois et des Valayannais en mairie.

Il est également utile d'ajouter que la zone où est construite la médiathèque ne sera plus classée inondable, même en aléa faible, dans le futur PLU et cela suite à une étude très poussée des zones inondables de la Nesque.

À partir de ces éléments vérifiables en mairie, chaque habitant de la commune peut porter un jugement en toute objectivité sur ce qu'écrit « Pernes dynamique et solidaire ».

Vos dévoués élus de la liste « Pernes ensemble »





# ACAP est là !



## le mot de la présidente

En tant que nouvelle présidente de l'Association des Commerçants et Artisans Pernois et ayant déjà exercé cette fonction au préalable, je tiens à remercier l'ensemble des membres du conseil d'administration pour la confiance qu'ils m'ont accordée en me désignant à nouveau présidente. Étant commerçante à Pernes depuis 1990, l'ACAP représente pour moi une structure importante dans le dynamisme de la ville depuis sa création en 1988.

Faire perdurer ce qui a déjà été réalisé et impulser des idées nouvelles, voilà mon objectif. Mais cela ne pourra se faire sans un travail d'équipe et par l'adhésion d'un grand nombre de commerçants et d'artisans, afin de créer un réel réseau uni et solidaire.

Chacun le sait: plus il y a des commerces dans une ville et plus elle est vivante et attirante. Et ce n'est pas notre voisin d'en face qui est notre concurrent direct, mais bel et bien les grandes surfaces à proximité. Je remercie donc tous nos adhérents actuels et futurs qui ont compris l'avantage d'un tel groupement au sein de notre ville.

En attendant de vous retrouver, n'oubliez pas la fête du melon le 14 juillet prochain. Bel été à tous.

Françoise Constant

## ADHÉSION À L'ACAP

Vous souhaitez adhérer à l'ACAP? Contact: 04 90 61 45 18 - email: [contact@acap84.com](mailto:contact@acap84.com) - site internet [www.acap84.com](http://www.acap84.com)



## FÊTE DES MÈRES

Comme tous les ans, l'association des commerçants et artisans pernois a présenté son grand jeu pour la Fête des Mères, du 4 au 27 mai. Pour participer, il suffisait de retirer des tickets de tombola chez les commerçants participants (identifiés par une affiche).

Tirage au sort : une cinquantaine de tickets ont été tirés au sort et les gagnants ont pu dépenser leur chèque cadeau de 50€ dans les commerces adhérents de l'ACAP.

## LA FÊTE DES PÈRES, C'EST DU 13 AU 21 JUIN

Pour la fête des pères, il suffit de gratter des tickets lors de vos achats chez vos commerçants pour gagner des repas aux truffes et des lots de vin avec l'ACAP!



## LA FÊTE DU MELON ET DU TERROIR, C'EST LE 14 JUILLET À PARTIR DE 10h SUR LE QUAI DE VERDUN



Venez nombreux le 14 juillet prochain sur le quai de Verdun pour participer à la 16<sup>e</sup> édition de la Fête du Melon.

Au programme de cette année: une exposition et la vente de melons 1<sup>er</sup> choix, une pyramide de melons, le jeu «qui veut gagner des melons?» organisé par la Caisse du Crédit Agricole, sans oublier les stands des produits du terroir, des stands liés aux cucurbitacées et à leurs dérivés, un repas, des intronisations par la Confrérie des Lanterniers de Pernes et celle des Rabassiers du Comtat.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2015 DE L'ACAP

Membre de droit: Pierre Gabert, maire ou son représentant.

Membres élus: Karine Candale, Olivier Dorce, Jean-Luc Battu, Françoise Constant, Ludwig Ferren, Olivier Felix, Laurent Brunet, Elisabeth Huc, Annick Lallement, Yannick Libourel, Laurence Monterde, Jacques Lallement, Didier Morel, Jean Marie Monterde, Franck Patoor, Jean-Pierre Nitard, Christelle Silvestre, Josiane Testud, René Testud.

Hôtel de Ville - Place Aristide Briand - 84210 Pernes-les-Fontaines - tél.: 04 90 61 45 18 - e-mail: [contact@acap84.com](mailto:contact@acap84.com)

## LES MEMBRES DU BUREAU 2015

Présidente: Françoise Constant (Pharmacie des Fontaines)

Vice-présidents:

Karine Candale (Garage des Fontaines), Laurent Brunet (Boucherie Brunet)

Trésorière: Laurence Monterde (Entrepris Appel Plombier)

Trésorière adjointe: Elisabeth Huc (Pep's Jean)

Secrétaire: Annick Lallement (Boulangerie Lou Couchadou)

Secrétaire adjointe: Josiane Testud Simon (Confort Ménager)









# ACAP est là !

## bienvenue

### BAR À BIÈRES: LA MOUSSE GOURMANDE

1

Poussez la porte de ce nouvel établissement pernois et découvrez un espace entièrement consacré à la bière de goût.

A la pression ou en bouteille, pas moins de 150 bières sont proposées à la carte (à consommer avec modération sur place ou à emporter), des vins des Côtes du Ventoux sont aussi servis au verre.

De quoi satisfaire les amateurs de « mousse », de plus en plus nombreux en Provence. Preuve en est le succès du Festival annuel de la bière dont Jan Hak est à l'initiative.

Des assiettes de charcuterie et de fromages sont préparées à la commande en accompagnement, dans un cadre qui fleure bon les Pays-Bas, le pays d'origine de Jan.

Dans un avenir proche, la Mousse gourmande aura sa propre fabrique, des bières entièrement brassées à Pernes... avec l'eau de nos fontaines bien sûr !

Horaires d'ouvertures: mardi et mercredi: de 12h à 19h30 - jeudi, vendredi, samedi: de 12h à 22h30 non stop. Fermeture dimanche et lundi (pour le moment).

Contact: 52 rue de la Porte Notre Dame – Tél.: 06 80 88 39 87



### CHEZ LENNY

2

Un nouveau restaurant a ouvert ses portes à Pernes. Romain et Charline Gandillet et leur chef pernois Michel Girard, dans le métier depuis 40 ans, vous proposent une carte traditionnelle avec des produits frais «faits maison», une carte de tapas (tous les soirs) et un bar à vin.

Le plat du jour (entrée + plat + dessert) à 13,50 € – Le duo à 11 € et le plat simple à 9 € (changement de carte tous les trimestres). Bouillabaisse sur commande.

Le restaurant est situé dans un coin calme, agréable et ombragé (près d'un lac). Ouvert midi et soir du mardi au samedi et dimanche midi. Fermeture dimanche soir et lundi toute la journée.

Contact: Chez Lenny, 2771 route de Mazan 84210 Pernes - tél.: 06 66 71 09 58 ou 04 13 07 91 67



### CLEAN CARRELAGE

3

Avec plus de 20 ans d'expérience en tant qu'artisan carreleur, Roger Patrac a ouvert son entreprise de fournitures, de pose de carrelages et de faïences sur notre commune. Il vous propose ses services pour les revêtements de vos sols et murs dans tous types de matériaux: pierre naturelle, terre cuite, carreaux ciment, dalles etc. Il propose également le traitement des sols et l'application de béton ciré et vous accompagnera de conseils pour la personnalisation de votre projet. Pour les entreprises et les particuliers, devis gratuits.

Contact: Roger Patrac - av. Paul de Vivie – 06 19 58 89 70 – [Cleancarrelage@outlook.fr](mailto:Cleancarrelage@outlook.fr)



### ESTHÉTICIENNE

4

Comment retrouver ou améliorer les lignes naturelles de votre visage: sourcils, ligne de cils, lèvres? Tout simplement grâce au maquillage permanent. Un savoir-faire qui demande une grande maîtrise des proportions du visage, de la colorimétrie, une technique qui est désormais strictement réglementée.

Spécialiste du maquillage permanent, Snejana intervient dans plusieurs villes, dont Pernes, dans des locaux adaptés afin de répondre à la demande de certains instituts de beauté ne pouvant plus proposer cette prestation à leur clientèle suite aux nouvelles normes.

Esthéticienne de formation, cette Pernoise est spécialisée en maquillage professionnel, elle intervient pour les mariages pour un rendu photo impeccable, ainsi que sur les lieux de spectacles et d'anniversaires en maquillage adulte ou enfant.

Snejana Grandsire - Tél.: 06 15 22 80 65



### FRÉNÉSIE

5

Petit déménagement pour Frénésie. Votre boutique de prêt-à-porter a déménagé dans le local d'à côté « anciennement magasin d'optique ».

Contact: Frénésie - 72 avenue Perle du Comtat - tél.: 04 90 51 05 43 - [www.vetement2femme.com](http://www.vetement2femme.com)







# ACAP est là !

## bienvenue

### GALLERY'S CAFÉ 6

Le Gallery's Café a changé de gérance depuis le mois de mai. Denis Techer, qui vient de l'île de la Réunion, vous propose tous les jours deux plats du jour, cuisinés l'un à la façon réunionnaise et l'autre de façon traditionnelle française à 9€ le plat, formule entrée + plat + dessert à partir de 14,90€.

Vous pouvez également prendre une salade ou un menu à la carte. La cuisine est faite « maison », les desserts également. Denis aime travailler un nouveau produit chaque semaine et le marier différemment.

Une jolie terrasse vous permettra de profiter les après-midi du bar à fruits et de glaces artisanales des Alpes.

Ouverture période estivale: 11h30 à 22h non-stop.

Contact : 5 quai de Verdun, Pernes-les-Fontaines - Tél 04 90 69 83 30



### LA PARENTHÈSE 7

La Parenthèse a changé de gérance depuis le mois d'avril. C'est Olivia qui désormais vous accueille, dans un cadre chaleureux et convivial, pour vous préparer des salades, tartes, grandes assiettes de charcuterie ou de fromage.

Elle vous propose également un menu du jour (entrée + plat + dessert) à 13,50€ (sauf le dimanche) et le duo à 11,50€. Vous pourrez manger au choix dans le jardin ombragé ou sur la terrasse à l'ombre du platane.

La Parenthèse est ouverte 7 jours sur 7, midi et soir, sauf le dimanche. Restauration non-stop de midi à 16h (en période estivale).

Contact : La Parenthèse - Olivia Joliette, 54 place Notre Dame de Nazareth - Tél.: 04 88 84 89 94



### M.J. COIFFURE 8

M.J Coiffure a déménagé. C'est dorénavant au 62 avenue de la Croix Couverte (anciennement mille et un soins) que Karine Detrait a installé son salon de coiffure. Coiffure mixte sur RV.

Ouverture: lundi, mardi, jeudi, de 9h à 12h et de 14h à 18h. Vendredi: 9h à 18h non-stop. Samedi: 9h à 14h non-stop

Contact : 04 90 66 46 83



### K RO DESIGN 9

Depuis le 1<sup>er</sup> avril, un magasin de vente de revêtements de sols et murs a ouvert ses portes sur la grande route de Carpentras. Karine Laville vous propose, dans une salle d'exposition de 90m<sup>2</sup>, un large choix de carrelage pour intérieur et extérieur, dans différents matériaux, ainsi que de la faïence et des décorations tout format: travertin, pierre d'Égypte, pierre reconstituée, carreaux ciment. Possibilité de personnaliser vos salles de bains. Pour les professionnels et les particuliers.

Ouvert du mardi au vendredi: 9h à 12h et de 14h à 18h30 – Samedi de 9h à 12h.

Contact : K RO Design, 158 grande route de Carpentras, 84210 Perne-les-Fontaines Tél.: 04 13 07 51 07 - K.ro.design@outlook.fr



### SNACK « THE BEST » 10

Changement de nom et de propriétaire pour le snack avenue Paul de Vivie. Mohamed Stitou, qui est dans le métier depuis plus de 10 ans, vous propose une carte variée avec des hamburgers, paninis, tacos, kebab, salades, kefta, tikka, suisse (sur place ou à emporter).

Dans la salle climatisée, vous pourrez profiter de l'écran géant et faire des soirées foot en direct entre copains. Une bonne adresse pour rassasier les affamés à petits prix. Ouvert 7 jours sur 7 de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à minuit.

Contact : Mohamed Stitou, 62 rue Paul de Vivie - tél. 09 73 15 44 13 / 06 45 35 15 93



### ARTFLO TATTOO 11

Nouveauté sur Pernes: Florent Pardo qui a exercé pendant plusieurs années à Bedoin vient d'installer son atelier de tatouage sur Pernes. Grâce à un coup d'aiguille ultra précis, un matériel dernière génération et une encre de fabrication française, il concrétisera vos idées (petites ou grandes) qui deviendront réalité sur votre peau. Florent excelle en art brut et aquarelles old School et à partir de septembre il fera venir des « guests » renommés avec leurs spécialités. Florent a ouvert également une boutique de vêtements pour hommes (marques No Excess, Tiffosi), accessoires et bijoux piercing.

Contact : Florent Pardo, 72 avenue Perle du Comtat (anciennement locaux Frénésie) Tél.: 06 60 69 32 01





# ACAP est là !

## bienvenue

### INSTITUT MANUIA

12

L'institut Manuia se diversifie. Élodie vous propose dorénavant un rayon lingerie de marque « Indiscrète » (anciennement Aubade). C'est une lingerie haut de gamme, de fabrication française, entièrement personnalisable et exclusivement sur commande. Vous trouverez à l'institut des photos et des échantillons des parures (slips, soutiens gorges), nuisettes, tops en dentelles (idéal pour les soirées d'été). Élodie prendra vos mesures pour que les articles correspondent exactement à votre morphologie. Pour petites et grandes tailles (36 au 58).

Mesdames, il vous est possible de convier Élodie chez vous pour une présentation indiscrète, afin de partager un réel moment de convivialité avec vos amies (et de gagner des cadeaux). Messieurs, pensez à offrir des chèques cadeaux à vos dames, vous serez certains de leur faire plaisir.

Contact : Manuia Spa, 204 avenue Jean Jaurès - Tél.: 06 52 00 88 91 - facebook.com/indiscrete - lingerie-indiscrete.fr



### SARAH GOURDON MASSEUR- KINÉSITHÉRAPEUTE

13

Sarah Gourdon, nouvelle venue sur Pernes, a ouvert son cabinet depuis le 11 mai 2015 au 24 avenue Paul de Vivie, venant de Mallemort où elle travaille encore et rejoignant l'orthophoniste Delphine Delacour, une relation amicale familiale. Après une année de médecine et l'école de kinésithérapie à Dijon, Sarah est maman de deux enfants.

Sarah Gourdon pratique une rééducation neuro fonctionnelle spécifique, qui a été développée au Brésil dans les années 70 par Beatriz Padovan, une enseignante interpellée par des enfants présentant des troubles de l'apprentissage (dyslexie...) et qui ont également des difficultés dans d'autres domaines (expression corporelle, rythmique, spatio-temporel, coordination motrice), dont la fille, médecin spécialisé en psychiatrie infantile et neuropsychologie, prend la relève pour la mise au point d'une thérapie globale de développement sensoriel « méthode Padovan », par l'observation de la nature et du développement normal d'un enfant qui est le même dans tous les pays,



12



13



14

### LE DOMAINE DE LA CAMARETTE RÉCOMPENSÉ POUR LA QUALITÉ DE SES SERVICES : FÉLICITATIONS!

14

L'interprofession des vins du Rhône récompense depuis deux ans les domaines viticoles pour la qualité de leur offre œnotouristique. Pour 2015, 31 d'entre eux ont reçu cette distinction, le Domaine de la Camarette à Pernes-les-Fontaines fait partie des heureux lauréats.

Ce diplôme récompense « une activité de découverte des vins et du vignoble complémentaire à la dégustation et à la visite de cave », telle que des chambres d'hôtes, des ateliers mets et vins, des sentiers de randonnée, etc. Seuls les domaines viticoles classés « 3 feuilles » peuvent y prétendre, les « 3 feuilles » étant le niveau de qualité d'accueil le plus élevé de la Charte qualité d'accueil mise en place par l'interprofession.

Cette distinction se matérialisera par une feuille dorée apposée sur une plaque émaillée à l'entrée du caveau, ainsi que sur tous les supports de communication d'InterRhône. « Elle permet de mieux répondre à la demande croissante des tour-opérateurs et des touristes français et étrangers qui souhaitent découvrir le vignoble autrement ».

Nous adressons toutes nos félicitations au Domaine de la Camarette - www.domaine-camarette.com



une méthode basée sur la plasticité cérébrale, le but étant de favoriser de bonnes connexions nerveuses essentielles aux futurs apprentissages de la vie (marcher, parler, penser). C'est grâce à la motricité grossière que vient la motricité fine (l'enfant a besoin naturellement de bouger avant de rester tranquille). Chaque séance reprend les étapes du développement moteur de l'enfant, un travail des mains, des yeux, et de la bouche. Elle s'applique pour tous les enfants, mais aussi pour les adultes ayant un retard d'acquisition motrice, les personnes « dys... », les apraxies, agnosies, les autistes, les pathologies neurologiques, les AVC... car selon Beatriz Padovan « tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir » et la fonction crée l'organe.

24 avenue Paul de Vivie, 84210 Pernes-les-Fontaines - tél.: 06 74 95 73 44

### Delphine Delacour orthophoniste et Sarah Gourdon, masseuse et kinésithérapeute installent leur cabinet au 24 avenue Paul de Vivie

Depuis le 11 mai, le cabinet d'orthophonie de Delphine Delacour est transféré du 412 cours de la République au 24 avenue Paul de Vivie, le téléphone reste inchangé.

Peut-être certains Pernois connaissent-ils cette adresse: l'une des dernières petites alimentations de Pernes (il y en avait une vingtaine dans le temps!) dans laquelle beaucoup venaient se ravitailler chez Laure et Jeannot Prat... Mais ça, c'était avant qu'elle ne ferme, il y a une quinzaine d'années. Aujourd'hui c'est un nouveau lieu qui, même s'il garde la mémoire de ce qu'il fut, retrouve une nouvelle jeunesse, et une nouvelle fonction: il accueille désormais un cabinet d'orthophonie et un cabinet de kinésithérapie.



### LOCATION DE SCOOTERS ET VÉLOS ÉLECTRIQUES

Vous souhaitez découvrir notre cité autrement ? Scoots tendances propose des locations de scooters 50 et 125 cm<sup>3</sup>, à la journée ou pour le week end. Plus écolo encore, des vélos électriques et tandems sont aussi disponibles le temps d'une journée ou demi-journée.

Contact : Scoots Tendances - 470 chemin des Coudoulets - 09 65 11 93 85 - scootstendances.com







## VENEZ NOMBREUX À LA FÊTE DE LA MUSIQUE, LE 21 JUIN À PERNES!



Organisée par l'association Projecteur en partenariat avec la mairie, la Fête de la Musique connaît tous les ans un très bel engouement populaire, que l'on doit à l'investissement de tous et notamment au dynamisme des associations et commerçants de la ville, sans oublier les surprises musicales tout au long de la soirée dans les rues et jardins.

Au programme pour cette édition 2015 :

- 17 h : Concert voyage sonore de Josiane Froment sur le parvis des Augustins.

- 17 h également : concert autour de la chanson française avec l'AAAP à la Chapelle des Pénitents Blancs.

- 18 h : Concert de Musique en Venaisin sur le parvis des Augustins.

- 19 h : concert de Music Revolution, en partenariat avec l'association Projecteur, dans les jardins de la Mairie.

- 20 h 15 : Chorale du Chœur Cantabile dans la Collégiale Notre-Dame de Nazareth.

- 21 h 30 : Sous la Halle Couverte, concert de l'Harmonie des Enfants de la Nesque.



Des dates ? des horaires ?  
des contacts pour une manifestation à venir ?  
Pensez à consulter l'agenda du site internet de la ville :

[www.perneslesfontaines.fr](http://www.perneslesfontaines.fr)

## L'ALBATROS FÊTE SES 30 ANS AVEC UN FESTIV'ALBATROS GRANDIOSE.



**BRAVO ET BON ANNIVERSAIRE!**

Il n'y avait aucun doute là-dessus, on savait que la compagnie de l'Albatros, présidée par Hervé Bonzom, fêterait dignement les 30 ans de la création de la compagnie. Et la programmation fut à la hauteur de l'attente des festivaliers, avec un théâtre de boulevard exceptionnel où humour, rire, tendresse et des faits de société vus à la loupe, ont agrémenté les programmes du 27 au 30 mars.



Avec un texte de Denise Bonal sur une mise en scène d'Hervé Bonzom, aux plaisirs gourmands (lectures et chants déambulatoires), voire comme en 14 de Dany Laurent avec la sale guerre et l'espoir d'un monde meilleur, ou le pays de Nathalie Papin de Stanislas Cotton, deux pièces jouées par les jeunes comédiens Tchèques à l'Avare de Molière, pour clôturer en beauté avec le Marius de Pagnol et l'invité exceptionnel du festival Gilles Ascaride, le 30<sup>e</sup> anniversaire de la compagnie l'Albatros a fait honneur au théâtre de boulevard, en comblant ses spectateurs







## LE MOT DU PRÉSIDENT

Une information parue récemment dans le bulletin de l'opposition municipale a mis en cause de façon mensongère le CLC.

En tant que président, je me dois de préciser qu'il ne faut pas confondre, comme cela est souvent le cas, le centre de loisirs et de culture de Pernes, association de loi 1901, et le Centre Culturel des Augustins, qui appartient à la municipalité. Nous ne sommes qu'une des associations utilisatrices de ce centre, totalement indépendante et apolitique.

Le CLC, dont la gestion est assurée par des bénévoles, a pour seul souci de faire bénéficier à la population de Pernes des activités culturelles, musicales, manuelles et physiques à des tarifs les plus avantageux.

Le fait de pouvoir offrir une quarantaine d'activités diverses et variées permet d'équilibrer les comptes en sollicitant le moins possible la municipalité.

Les comptes sont certifiés, transparents et peuvent être consultés par tous les adhérents. La trésorerie correspond aux besoins d'une association de plus de 850 adhérents qui emploie près de 30 salariés et prestataires de service. Elle ne peut servir qu'à ses adhérents.

Grâce à une équipe d'animateurs efficaces et enthousiastes, nous avons réussi encore cette année à satisfaire la quasi totalité de nos adhérents, comme le prouve un récent sondage qui faisait apparaître que plus de 95% des adhérents étaient satisfaits.

Les activités nouvelles que nous avons lancées ont pour la plupart été reconnues. C'est le cas en particulier aux Valayans où depuis le début de l'année 2015 ont été mis en place du fitness, de la zumba et de la zumba kid, une expérience qui

sera poursuivie et amplifiée l'an prochain.

Par ailleurs, nous avons aussi développé avec succès la magie, la photographie et le mime.

**Place maintenant à la saison prochaine : elle se prépare efficacement.**

Que peut-on déjà annoncer ? En dehors de nos activités traditionnelles, dont les tarifs sont, à quelques exceptions près, inchangés. Nous envisageons de développer des activités aux Valayans et à Pernes, comme le yoga pour enfants, le Qi Gong, un cours de rock, de chant et nous développerons l'apprentissage à l'anglais pour les petits.

Une excellente nouvelle : le CLC reprend les activités musicales avec le but de créer à Pernes un pôle musical. Nous ouvrirons cette année des cours de piano, de flûte, de solfège et, pourquoi pas, de saxo, guitare etc. Nous recherchons actuellement des animateurs dans ces domaines.

Auparavant nos adhérents pourront profiter des manifestations de fin d'année qui concrétisent le travail important fait par nos animateurs :

- Danse classique-modern jazz, le 13 juin à 21h, avec Émilie Tarazona et Marie Bougnard

- Danse cabaret et magie, le 19 juin à 20h30, avec Barbara Lernould et Louis Kuti

- Le 30 juin, à 20h, avec les élèves du mime Patrick Loriot, de la chorale pour enfants de Gérard Maby et du théâtre d'Aude de Rouffignac.

- Enfin, le 3 juillet à 21h : Grand final de la saison avec le hip hop, en collaboration avec l'Espace Jeunesse et les élèves de Marjorie et Emmanuelle Fert, dans les jardins de la mairie.

Gérard Aumas

## PEINTURE SUR PORCELAINE, C'EST À LA PORTÉE DE TOUS AU CLC

Artistes en herbe ou confirmés, venez découvrir une activité ludique et passionnante avec la peinture sur porcelaine ou faïence avec le Centre de Loisirs et de Culture. Un seul bémol : les hypers nerveux ou hypers actifs auront du mal à pratiquer cet art qui demande concentration et calme. Nul besoin de s'appeler Léonard de Vinci ou Botticelli pour s'adonner à cette activité.



Des calques, pochoirs entraineront votre pinceau et Paulette Closset, experte en ce domaine, guidera vos premiers pas, ainsi que les suivants dans

la voie de la maîtrise parfaite du trait. Les cours se déroulent les lundis et jeudis de 14h à 18h, dans l'annexe des Augustins sous l'école Louis Giraud. Cotisation de 30€/trimestre.

Avec un peu d'assiduité et de concentration, vous pourrez repartir avec un service de table exceptionnel, décoré par vos petites mains d'artiste.

Bien entendu, c'est à vous de fournir la vaisselle blanche et les pinceaux ; la cuisson à haute température émaillera les plats dont le futur passage au lave-vaisselle est garanti.

## DANSE CLASSIQUE ET DANSE MODERN' JAZZ POUR TOUS

Depuis la nuit des temps, il est une activité qui ne se démode pas, et surtout chez les petites filles et les adolescentes : la danse. Et l'activité « danse moderne et moderne jazz » de Pernes ne déroge pas à cet engouement universel. Avec plus de 100 élèves, Émilie Tarazona et Marie Bougnard ont beaucoup de travail pour faire danser tout ce joli monde en cadence et surtout en ordre. Les 10/14 ans s'entraînent au CLC sous la direction d'Émilie et les 6/8 ans au complexe sportif avec Marie. On danse pour son plaisir, mais surtout pour se faire admirer par sa famille et ses amis et, comme chaque année, un gala de danse clôturera la session d'études le samedi 13 juin à 21h, dans la grande salle des Augustins, où seront présentées les chorégraphies préparées tout au long de l'année. Le thème cette année, « la télévision revisitée » avec plumes, paillettes et strass au rendez-vous.

**Danse classique : jours et horaires**  
Apprentissage et technique de base de

la danse classique. Pour tous  
- lundi de 17h15 à 18h30 : 10 à 14 ans et de 18h30 à 20h : ado-adultes  
- mercredi de 14h à 15h : 6 ans  
- mercredi de 15h à 16h : 4 à 5 ans  
- mercredi de 16h à 17h : 7 à 8 ans  
- vendredi de 17h45 à 18h45 : 9 à 10 ans  
Lieu : Complexe Sportif Paul de Vivie le mercredi et le vendredi et les Augustins le lundi.

Prix : 50€ par trimestre enfants. 65€ par trimestre ado-adultes

**Danse modern' jazz : jours et horaires**

- mardi de 17h15 à 18h15 : 8 à 10 ans et de 18h15 à 19h45 : ados  
- vendredi de 16h45 à 17h45 : 12 à 14 ans ; de 18h45 à 19h45 : 12 à 14 ans ; de 19h45 à 21h15 : adultes

Lieu : Complexe Sportif le vendredi et les Augustins le mardi

Prix : 50€ par trimestre. 65€ par trimestre ado-adultes.





## ROGER GOBINEAU : AU PLAISIR D'ÉCRIRE S'AJOUTE UN 7<sup>e</sup> OUVRAGE : « DESTIN ÉCRIT »

C'est fait, le 7<sup>e</sup> livre de Roger Gobineau sortira en librairie le 4 juillet prochain à la librairie du haricot magique avec dédicace, lecture et présentation du livre de 10h à 12h. «Destin écrit» c'est l'histoire policière d'une lettre d'amour écrite de nombreuses années auparavant et le rôle incroyable qu'elle va jouer dans un double meurtre, en changeant le destin de son auteur.

Roger Gobineau est né à Avignon en 1952, après des études en sciences éco à la Sorbonne, il part vivre en Angleterre quelques années, au cours desquelles il effectue un court séjour en Italie pour son travail d'affruteur international. Puis il s'installe en région parisienne avant de revenir dans sa région natale et poser ses valises à Pernes en 1988. Marié, un enfant, Roger Gobineau aime l'écriture : « elle me fait vivre, dit-il, c'est mon oxygène, un travail sur moi ».



Homme discret, observateur de l'homme et de ses errances, il développe avec humour, cynisme, mais aussi avec poésie, une réflexion sur l'existence. Auteur d'un recueil de poèmes intitulé *Solitudes* paru aux Éditions Scriba en 1992 (épuisé), il publie en 2012 trois romans : *Café Dieu, Elle et ses Elles* et *Finalement. Miroirs* (recueil de nouvelles) et *De quelle faim rêvait-il?* ont été publiés en 2013, et *Un Même Trajet* en 2014.

On rencontre Roger Gobineau sur les chemins de la poésie et dans les manifestations organisées en ville,

mais c'est dans ses ouvrages, véritables récits qui relient la réalité à l'imaginaire, dans ses six premiers livres que l'on peut vraiment le rencontrer, car, dit-il, « ce dernier «Destin écrit» est un livre à part ». Le Roger Gobineau auteur de récits parfois autobiographiques viendrait-il de jeter un pont entre le récit et le roman ? Aux lecteurs de le dire !

Destin écrit : 8,50€ au Haricot Magique et à la librairie Des bulles et des lignes.



## CLAUDE CHALABREYSSE, UN PERNOIS ÉCRIVAIN-VOYAGEUR À LA LIBRAIRIE DES BULLES ET DES LIGNES

Au-delà de la dédicace de son nouveau livre, « *Voyage en Himalaya* » ce samedi 4 avril à la librairie des Bulles et des lignes, Claude Chalabreysse c'est une rencontre, celle d'un homme né en 1968, diplômé en ingénierie, rédacteur de presse, conférencier et animateur de rencontres autour de voyages, qui depuis plus de 20 ans parcourt le monde à travers les océans, les montagnes, les déserts et les vallées tropicales. Et s'il a parcouru l'Himalaya en vélo au cours d'un périple de 2500 km, ses «Himalaya» à lui ce sont surtout les rencontres avec les autres, ces peuples qui, de Delhi au seuil des neiges éternelles de la chaîne du Karakoram à la frontière du Pakistan à celle du Tibet (qu'il n'a pu hélas franchir) lui ont permis de côtoyer ces régions les plus inhospitalières de la planète. Une aventure humaine fascinante, qu'il offre à ses lecteurs, en s'effaçant totalement du récit afin de palper la vie de ces peuples nomades sur les hauts plateaux, ou ceux rencontrés dans les monastères tibétains. « *Voyage en Himalaya* » raconte la vie de ces peuples du bout du monde jusqu'à l'essentiel. Afin de préserver l'intégralité de ses rencontres et de présenter les photos qui lui sont apparues indispensables, Claude Chalabreysse a édité ce livre à compte d'auteur. Un pur moment de bonheur.

Claude Chalabreysse est aussi l'auteur de « *Sensations voyageuses* », paru aux éditions Paulo-Ramand. Contacts : Claude Chalabreysse, écrivain-voyageur - tél. : 06 09 87 52 92. Plus d'infos sur <https://claudechalabreysse.wordpress.com/> Mes événements sur Facebook ClaudeChalabreysse

## À PERNES LE JEUDI DE L'ASCENSION A ÉTÉ UNE FOIS DE PLUS UN GRAND RENDEZ-VOUS POUR LES AMATEURS DE LIVRES ANCIENS ET D'OCCASION



Comme tous les ans, le jeudi de l'ascension dédié aux livres anciens et d'occasion a attiré la foule des bibliophiles et notamment les collectionneurs d'œuvres rares ou épuisées, introuvables ailleurs, qui arrivent dès l'ouverture de la journée. Avec 45 libraires professionnels et une quinzaine de bouquinistes sur la place Gabriel Moutte et le quai de Verdun, les étals avaient de quoi satisfaire tous les goûts et pour tous les âges. On a pu constater, au hasard des stands

une très grande variété de choix, parmi lesquels les enfants et les amoureux de la Provence, qui pouvaient satisfaire toutes leurs envies. Le président Hervé Heyte, organisateur de cette manifestation dont la réputation dépasse très largement les frontières de l'hexagone, estimait, à l'issue de cette journée et en se basant sur une moyenne des années précédentes, que quelque 1500 livres changent de mains au cours de cette journée. Contact : 06 72 91 89 75 - [www.livresensemble.fr](http://www.livresensemble.fr)







## LA MUNICIPALITÉ ET LES CARNETS DU VENTOUX : STÉPHAN MANGANELLI ET CHRISTIAN DOVA ONT ENCHANTÉ LEUR PUBLIC À L'ESPACE JEUNESSE. BRAVO!

Pour la 3<sup>e</sup> année à Pernes, les Carnets du Ventoux paraissent en musique pour cette édition du printemps avec comme invité Stéphan Manganelli et Christian Dova, accompagné à la guitare par l'excellent musicien luthier Christopher Schuetz.

Une soirée importante, comme on les aime en Provence, avec de très bons titres interprétés par les artistes, dont le talent et la gouaille font merveille, sans oublier les hommages à Brassens, Fugain, André Chiron présent à la soirée, tout comme Jean-Bernard Plantevin et quand les talents s'additionnent le partage est exceptionnel. Un temps fort avec la participation de la municipalité pour une soirée offerte au public venu nombreux.



La nouvelle revue des Carnets du Ventoux, a été présentée à cette soirée, 96 pages pour 10€, un numéro dédié à la musique qui, d'autrefois à aujourd'hui, fait la part belle aux compositeurs, interprètes et à ceux qui les enregistrent. Sont aussi abordés : le projet du Parc naturel, la vie des mésanges, les petits villages entre Ventoux et Baronnies, les escapades etc.

Un numéro à ne pas manquer pour ceux qui aiment, la musique, le Comtat Venaissin et le Ventoux.

## L'ESCOLO DOU TRELUS PORTE LOIN LES TRADITIONS COMTADINES!

Pour son grand repas annuel, le dimanche 8 mars, le groupe folklorique l'Escolo dou Trélus accueillait, en présence de 180 convives, les danseurs du groupe Brayauds de Châtel-Guyon, un échange qui dure depuis plus de 22 ans. Des retrouvailles empreintes d'amitié et d'échanges au service des traditions des deux groupes, marquées par une réception d'amitié le samedi, avec visite de la ville organisée par la confrérie des lanterniers et le dimanche, journée aux Augustins, pour ce grand repas de produits du terroir, où les deux groupes ont donné le meilleur d'eux-mêmes,



tant sur le plan des échanges, des danses avec costumes et musique. L'Escolo dou Trélus, toujours très impliquée dans toutes les manifestations de la ville et alentours, se produira cette année au festival de Mègeve et fera ainsi briller les couleurs du soleil pernois sur les hauteurs des Alpes. On le retrouvera aussi à la fête de la lavande à Valensole, où le public, séduit par la bugado, ne manque jamais de prendre de nombreuses photos, notamment les touristes étrangers en nombre à cette période de l'été, venus de Chine, du Japon... ou de plus près!

## LES 31 JUILLET, 1<sup>ER</sup> ET 2 AOÛT, PERNES EN MUSIQUE VA FÊTER SA 10<sup>È</sup> ÉDITION!

La 10<sup>e</sup> édition du festival «Pernes en Musique» est offerte par la municipalité, en partenariat avec l'association «Musiques et Cultures Ensemble». Ce festival connaît tous les ans un succès populaire très important, dont la renommée va bien au-delà des frontières de la ville et pour le concert de clôture, le dimanche soir, les mélomanes doivent arriver très tôt pour avoir la chance d'assister au concert. Au programme :

- Concert d'ouverture par le «Quintette les Alizés», le 31 juillet à 21 h, dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville.
- Carte blanche «De la Musique pour danser», avec le quatuor à cordes des Alizés, le samedi 1<sup>er</sup> août, à 11 h, sous la halle couverte.
- Carte blanche, le samedi 1<sup>er</sup> août, quintette pour vents et piano, à 21 h, Cour d'honneur de l'hôtel de ville.
- Concert de clôture le dimanche 2 août, à 18 h, à la collégiale Notre Dame de Nazareth, avec l'ensemble Orchestral du Festival, sous la direction de François Detton: la danse des sauvages, symphonie concertante pour hautbois, clarinette, basson et cordes, Andante pour flûte et concerto pour piano. Tous les concerts sont gratuits.



## COMITÉ DE JUMELAGE: ON A CHANTÉ AVEC LA CHORALE GOURMANDE

Le comité de jumelage avait invité la chorale gourmande pour une après-midi en chansons «histoire de chanter», un concert qui a séduit les Pernois aux Augustins le dimanche 10 mai. Et de la Commune aux années folles, sans oublier la guerre de 14/18 jusqu'à la Libération, le public enchanté a repris en chœur les célèbres refrains.

Un beau succès pour une après-midi comme on les aime et que l'on aura le plaisir de retrouver sur Pernes au vernissage de l'artiste peintre Marianne Bonzom-Chollet le 21 juin prochain, à 17 h, à la Chapelle des Pénitents.





# LE CONSERVATOIRE DU COSTUME COMTADIN A FÊTÉ SES 10 ANS ET PRÉPARE SA GRANDE FÊTE DES COSTUMES DE PROVENCE LE 6 SEPTEMBRE PROCHAIN

Pour marquer ses 10 ans, le Conservatoire a organisé, aux Pénitents, une magnifique exposition de costumes d'époque, associée aux photos de ces mêmes costumes, œuvres du photographe comtadin Rémi Michel. Le cœur de la chapelle présentait des costumes, réalisés tous à la main et dans la pure tradition. Deux tableaux représentaient un costume authentique et sa reproduction, le travail était tellement parfait que le non-initié ne pouvait différencier l'original de la copie.

Le point d'orgue de cette belle exposition fut donné, le samedi 11 avril, dans la cour de la chapelle des Pénitents, où ces dames du Conservatoire, sous la houlette de leur présidente Sylvette Gabert, ont présenté la réalisation de costumes, entièrement effectués à la main, souvent copies exactes d'œuvres de la fin du XVIII<sup>e</sup> début XIX<sup>e</sup> portés dans le Comtat Venaissin. Et, des paysannes aux villageoises (on a pu admirer un costume de joaillière avec ses attributs de travail) aux costumes de bourgeoises, voire de la noblesse, le défilé a connu un très beau succès. Au micro la présidente a présenté tous les détails des costumes, tissus, bijoux, jupons etc. Bien des noms inconnus du public comme la jeannette, la dévote, voire encore la dormeuse, les ciseaux au bout du clavier pour les femmes, le couteau pour les hommes et les rubans des bonnets pour les jeunes filles, le laçage des corsets des enfants, devant pour celui qui s'habille seul, ou derrière pour les plus petits qu'il faut encore aider, une présentation qui a séduit le public qui a posé de très nombreuses questions.

## ET LE CONSERVATOIRE DU COSTUME COMTADIN S'EXPORTE À CLERMONT-FERRAND :

C'est une belle reconnaissance pour le Conservatoire du costume comtadin, dont le costume indigo d'une jeune artisanne datant des années 1830 a été prêté au Musée Bargoin de Clermont-Ferrand pour son exposition «Indigo\*, vêtements et textiles», du 16 mai 2015 au 10 janvier 2016 (une exposition déjà présentée à Paris).

Il y a quelques mois, l'écrivain Catherine Legrand était venue visiter le Conservatoire du costume pernois, séduite par un caraco indigo (actuellement exposé), mais aussi par le costume de cette jeune artisanne, composé d'une robe, d'un tablier et d'un jupon piqué indigo, ainsi qu'un fichu. Après les formalités d'usage pour ce prêt, la ville de Pernes est présente pour cette exposition au Musée de Clermont-Ferrand.

\*L'indigo est la septième couleur de l'arc en ciel, dérivé d'un arbuste aux fleurs violettes, l'*indigofera tinctoria*, qui pousse dans des zones à climat chaud de l'Amérique Centrale au Yémen.

À ne pas oublier : Le prochain grand rendez-vous du Conservatoire du costume comtadin c'est le 6 septembre, pour le grand défilé dans les jardins de la mairie, où l'événement sera régional. En attendant, nous disons au Conservatoire : Bon anniversaire !







## UN ÉTÉ QUI S'AUGURE BEAU AVEC CANDELA

Candela a refait son apparition cette année dans le panorama culturel de Pernes lors de la **Nuit des Musées**. Surprenant les visiteurs avec son musée insolite (Candela Museum Les Cata Tombes), les artistes de l'association ont de nouveau reçu avec leur humour le public venu assister à une visite guidée dans les caves voûtées de la mairie. C'est l'acteur Frédéric Chiron qui en était le maître de cérémonie et qui présentait de manière drôle des tableaux, souvent vides dont la légende en disait long. On a aussi pu apprécier les performances de plusieurs plasticiens qui s'étaient mis en scène en se prêtant au jeu du portrait historique. C'est ainsi qu'on a reconnu Anna Danichert en Pacha Mama, mère de la terre, Benoist Magnat en Buffalo Bill, Chrystel Moulinié en Marie-Louise Giraud, faiseuse d'ange guillotinée en 1943, Michèle Tellène en Olympe de Gouges, révolutionnaire qui fut aussi décapitée et à Daniel Bonhomme, en un Victor Hugo défenseur des femmes.

Pour le vernissage de **Jardin Divers**, vendredi 19 juin à 18h30, un nouveau défilé de Chrystel M. à l'affiche. Il s'agit cette fois-ci de coiffes sous toutes ses formes

Par ailleurs, fidèle à son rendez-vous annuel, l'association a investi fin mai le jardin de l'office de tourisme avec ses couleurs et sa poésie. Ce lieu, qui accueille les visiteurs de notre Perle du Comtat tout en invitant les Pernois à un temps de pause et de rêverie, est décliné cette année sur le thème du vent. Bonhomme, Patopalomo, Chrystel M., NatiNath, Jean-Jacques Bellone, Philippe-Charles Chiron, Anna Danichert, Michèle Tellène, Brigitte Calame et Ignacio Cerda se sont attelés à la tâche de vous le rendre séduisant.

Ensuite bien évidemment, comme les autres années, petits et grands sont invités à participer le mercredi à partir de 18h aux ateliers in situ (peinture, pliages, plastique, carton, etc) organisés par les artistes de Candela.

De plus le public pourra voter pour l'installation qu'il souhaiterait voir rester jusqu'en juin 2016 dans le jardin.

Le 21 juin, c'est à la Galerie Traces que Candela fera la fête. Le musicien Clovis, avec son répertoire de chansons françaises et brésiliennes, est l'invité d'honneur !

Info: 06 16 51 29 32. ou sur la page facebook - [www.candela.asso.fr](http://www.candela.asso.fr)

## UN PROGRAMME ESTIVAL CHARGÉ POUR L'ASSOCIATION DES ARTISTES ET AMATEURS PERNOIS

De la maison Rose avec ses magnifiques expositions aux conférences et grands salons à la Chapelle des Pénitents, les peintres artistes Pernois animent la ville tout au long de l'année. Le salon du pastel et de l'aquarelle, qui avait comme invité d'honneur Pierre Blanchard, a connu un très vif succès avec quelque 500 personnes qui ont pu admirer de magnifiques aquarelles, véritable mémoire picturale de Pernes, invitant au voyage dans les rues et les fontaines du passé, à la rencontre de nombreux admirateurs et collectionneurs. Ce salon proposait un prix du public, la lauréate fut Mme Mercédès Lisowski pour ses pastels représentant une danseuse andalouse, qui serviront de toile de fond pour l'affiche de l'édition 2016.



Depuis le 15 mai et jusqu'au 30 septembre, les artistes de l'association exposent individuellement leurs œuvres dans la maison des Artistes située 383 avenue du Barriot (Porte Saint Gilles).

La Maison Rose est un véritable écrin qui accueille expositions et conférences des artistes peintres pernois, une maison à laquelle ils ont donné une âme et où le public vient avec plaisir à leur rencontre. Il est vrai que cette association, présidée par Marianne Bonzom-Chollet, est dynamique et qu'elle s'engage dans de nombreuses manifestations. La conférence sur



Niki de Saint Phalle a rencontré un franc succès, de même que l'atelier sur le thème de la couleur.

**Les manifestations à venir:** En accord avec la Mairie, les artistes de l'association pourront disposer le de Halle au Cormoran aux dates suivantes : **Juin:** Samedis 7, 20 et 27- **Juillet:** dimanche 5, samedi 18, dimanche 19, samedi 25, dimanche 26 - **Août:** samedi 1<sup>er</sup>, dimanche 2, dimanche 16, samedi 22, samedi 29, dimanche 30.

Par ailleurs, l'association organisera, dans la Chapelle des Pénitents Blancs, son **salon d'été du 19 juin**

**au 2 juillet** et son **salon d'automne du 28 août au 10 septembre**, ainsi qu'un **salon d'art contemporain** dans la Galerie de l'Abattoir **du 25 septembre au 8 octobre**.



## L'ASSOCIATION PO'ART, EN RELATION AVEC LES ATELIERS SINOPLE, PRÉSENTE SON PROGRAMME

La réputation de Po'Art et des ateliers Sinople n'est plus à faire. Cette association, présidée par Jean Oлару, a débuté son activité en juillet 2009. Organisatrice tous les ans de conférences, cours, soirées culturelles et sorties, ses programmes sont de grande qualité et font référence bien au-delà du département.

Le programme à venir propose :  
- le 16 juin : sortie culturelle à la

Fondation Maeght, exposition Gérard Garouste

- le 9 octobre, à 19h30: Soirée Po'Art: « Saint-Exupéry, le passeur d'Étoiles »

- le 11 décembre, à 20h15: Soirée Po'Art: « Jean Cocteau et Montparnasse »

Soirées présentées et réalisées par Pierre Verdet, au 127 avenue de la Gare à Pernes. Tél. : 06 64 70 00 47 / 04 90 40 01 71.





## ÉTUDES COMTADINES

Au sommaire ce semestre du folio n° 22 d'avril 2015 :

- *Nicolas Saboly, enfant de Montoux* - français/provençal, de Bernard Deschamps

- *Août 1944, la libération de Carpentras, vue par un enfant*, de Jean Vallier

- *Mlle Guillaume, bienfaitrice d'Aubignan*, de Georges Gauthier

- *Le marquis de Sade, homme de théâtre* par Anne Mandrou

- *Ange Joseph Brun, architecte l'Islois* d'Annie Leroux

- *Une épidémie de variole à Sault en 1866*, d'Élie Marcel Gaillard

- *Les Jacobites en Avignon et en Comtat* par Gérard Valin

- *Mon portrait peint par René Seys-saud*, de Jean-Claude Constantin

- *Nouvelles comtadines*

- *Ex-voto de la chapelle N-D du Pay à Caromb*, de Paul Nrahic

Rens. : Études Comtadines, 55 Les Mey-rennes, 84210 Pernes, tél. 04 90 30 57 26, [www.etudescomtadines.com](http://www.etudescomtadines.com)

## LA LUDOTHÈQUE AU FESTIVAL DU JEU À CANNES... ET SUR ANTENNE 2!

Retour gagnant pour six Pernoises, qui sont passées sur Antenne 2 dans Télé Matin, le mercredi 4 mars, car elles ont mis l'ambiance au festival du jeu à Cannes

La ludothèque était en mission au festival du jeu à Cannes pour repérer les nouveautés en matière de jeux, que ce soit pour les enfants, comme pour les grands. Et voilà les Pernoises au festival, Édith, Christel, Sabrina, Maud, Hélène et Maguy, en repérage de nouveautés, mais en fait, déguisées, nanties de chapeaux bariolés, ce sont elles qui ont été repérées pour mettre de l'ambiance dans le salon (photo jointe) et les caméras de Télé Matin de William Leymergie ne les ont pas manquées : un coup de pub de plus pour la ville de Pernes !

Retour gagnant pour les enfants de la ludothèque, car une cinquantaine de nouveaux jeux sont actuellement déballés, contrôlés, comptés, à l'étude et dans quelques jours tout le monde pourra découvrir les dernières nouveautés mondiales.



C'est à la ludothèque, au 182 avenue de la gare. Tél. 04.90.61.53.30 - Ouverture au public : lundi et jeudi de 10h30 à 12h. Mardi et vendredi de 16h à 18h et mercredi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h. D'autres horaires sont consacrés à l'accueil des écoles, crèches et MAM et des sorties organisées dans les écoles de la ville.

**Noter la fermeture le 3 juillet à 18h pour la ludothèque et le 4 juillet à 12h30 pour la bibliothèque, en raison du déménagement et l'ouverture de la médiathèque.**



## UN NOUVEAU FESTIVAL À PERNES : CIRCOS, LES 11, 12 ET 13 SEPTEMBRE

Circos est un festival de cirque contemporain que Lucien Mailan, le « père » de Font'Arts, nous concocte à la rentrée. Pour cette première année, deux compagnies de cirque s'installeront sur la place Frédéric Mistral pour que, trois jours durant, vous ayez des étoiles plein les yeux...

Avec le cirque contemporain, pas de dressage d'animaux, il s'agit moins de présenter des numéros incroyables que de représenter des réalisations artistiques poussées. À l'inverse du cirque traditionnel où le divertissement et le spectaculaire priment, le cirque contemporain cherche davantage à faire sens et présente un propos, une vision artistique personnelle à chaque artiste. La volonté n'est plus de juxtaposer plusieurs numéros sans lien logique ou dramaturgique entre eux, mais au contraire de développer un spectacle complet, dans lequel la notion même de numéro tend à disparaître. La danse, le théâtre, la musique, la vidéo, voire l'architecture ou les arts plastiques ont en effet beaucoup influencé les arts du cirque ces dernières décennies.

Alors, rendez-vous les 11, 12 et 13 septembre, sur la place Frédéric Mistral. Attention réservation obligatoire à l'Office de Tourisme.

Renseignements : 06 30 02 96 05, [circos84@gmail.com](mailto:circos84@gmail.com) - site internet : [www.circos.fr](http://www.circos.fr)



## UN CAILLOU DANS LA FONTAINE : LES ANIMATIONS DE L'ÉTÉ

- **STAGE DE THÉÂTRE** du lundi 6 au vendredi 10 juillet: on se réunira le matin de 10h à 12h pour les enfants et l'après-midi de 14h à 16h pour les adolescents. Le but dans les deux groupes est de développer l'aptitude au jeu, et de la mettre au service d'une écriture forte. Les textes théâtraux que les enfants découvriront et interpréteront en juillet auront tous à voir avec l'immersion dans la nature et sa protection.

- **UN GRAND CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE ARTISTIQUE**, ouvert aux enfants de 8 à 15 ans, sur le thème « animal dans son milieu naturel ». Trois tranches d'âge de participants au concours : 8/10 ans, 10/12 ans et 13/15 ans et trois catégories de photos : 1 les insectes et les batraciens, 2 les oiseaux, 3 les mammifères.

L'association n'accepte qu'une seule photographie par participant et par catégorie (donc trois photographies maximum par participant). Les photographies sélectionnées seront exposées à la chapelle des Pénitents blancs au mois de novembre 2015, ainsi chaque participant autorise l'association « Un Caillou dans la



fontaine » à exposer sa photographie et sa parution dans la presse locale.

Le format des photographies ne devra pas être inférieur à 20 cm x 25 cm et ne devra pas être supérieur à 25 cm x 30 cm.

Les photographies devront parvenir sous enveloppe au siège social de l'association au 138 quai des Lices 84210 Pernes entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 15 octobre 2015. Les photographies doivent impérativement être imprimées sur papier photographique.

Le nom de l'auteur de la photographie devra figurer au verso de celle-ci, avec son âge, son adresse et son numéro de téléphone et la photographie devra obligatoirement être accompagnée, sur papier libre, de quelques lignes du photographe sur son ressenti à l'égard de l'animal qu'il a photographié et les circonstances de la prise de vue.

Les photographies d'animaux domestiques ne sont pas acceptées et seront mises hors concours. Il n'y aura qu'un lauréat par tranche d'âge, donc trois lauréats au total.

Le jury sera attentif à la qualité artistique de l'image (couleurs ou noir et blanc, cadrage, lumière) et aux quelques lignes qui accompagneront le cliché. Les gagnants se verront offrir une sortie avec un professionnel de la faune et de la flore, pour eux-mêmes et pour une personne de leur choix, durant la saison.

Pour tout renseignement supplémentaire, contacter l'association à l'adresse suivante: [uncailloudanslafontaine@sfr.fr](mailto:uncailloudanslafontaine@sfr.fr) en précisant l'objet « concours photos! »



## PERNES LES PHOTOS S'EXPOSE LES 27 ET 28 JUIN

Le photographe Georges Glasberg (1914-2009) sera l'invité d'honneur de la 16<sup>e</sup> édition de Pernes les photos. Une rétrospective de son travail en noir et blanc sera présentée à la galerie de l'Abattoir.

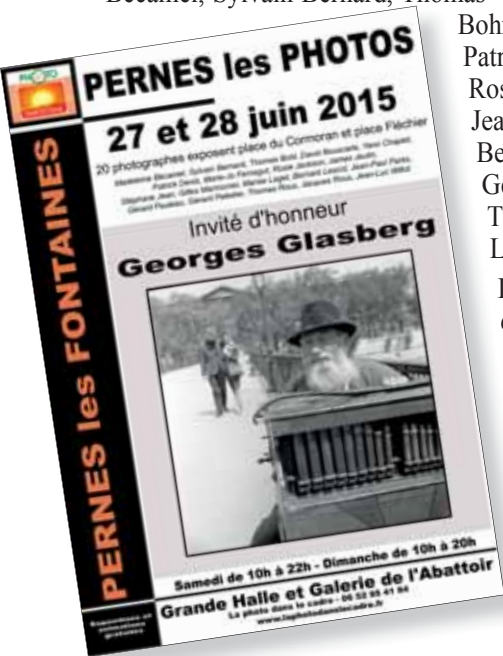
Les photographes de l'association exposeront également une sélection de leurs travaux, tout comme les artistes invités qui s'installeront sous la grande halle, sur la place du Cormoran et sur la place Fléchier. Samedi, de 10h à 22h, vous pourrez découvrir les photos de Madeleine Bécamel, Sylvain Bernard, Thomas



Bohn, David Bouscarle, Yann Chaplet, Patrick Denis, Marie-Jo Fernagut, Rosie Jackson, James Jaulin, Stéphane Jean, Gilles Marmonier, Marise Laget, Bernard Lescot, Jean-Paul Parès, Gérard Pauleau, Gérard Pelletier, Thomas Roux, Jacques Roux, Jean-Luc Willot.

Dimanche les expositions se dérouleront de 10h à 20h. Entre 300 et 400 photos seront exposées sur des sujets très divers, puisque chaque photographe participant choisira son thème. Vous pourrez ainsi découvrir des photos de voyage: Iran, Syrie, USA, Namibie; des photos de la faune et de la nature de la région, des photos d'architecture... mais aussi des photos de reportage :

fêtes du patrimoine 2012, le festival de Cannes, des photos de scène et de spectacle ou bien la pétanque. Un ensemble de clichés variés pour le plaisir des yeux.



## ASSOCIATION FÉMININE PERNOISE: DE NOMBREUSES ACTIVITÉS TOUTE L'ANNÉE

L'association féminine pernoise propose, tout au long de l'année, de très nombreuses activités. Le traditionnel voyage de l'association a permis aux adhérentes de découvrir « l'île de Madère » en octobre dernier et tous les participants sont revenus enchantés de ce séjour découverte de l'île aux fleurs

Les activités du groupe ont continué avec réunions, conférences, sorties, visites, goûter de Noël et le repas dansant où près d'une centaine de personnes se sont retrouvées. Dernièrement, une journée dans la région d'Apt a permis aux adhérentes de découvrir les mines d'ocre de Buoux, la Fondation Blachère et la lustrerie Mathieu (une merveille)... sans oublier un petit arrêt gourmand aux fruits confits d'Apt.



## EXPOSITIN DE B. CRÉA PORCELAINE

Exposition à la galerie des Abattoirs du 17 au 23 juillet où seront exposés tous les travaux des adhérentes réalisés depuis le début de l'année.

Contact : Béa Coutaz-Repland, présidente-animatrice - par tél. au: 06.63.35.29.87. ou par e-mail: b.crea@hotmail.fr



## ÉCOLE DE DANSE « LE VIOLON ROUGE » TOUJOURS EN PROGRESSION



L'école de danse «Le Violon Rouge», de l'association Toda Baïla, clôture son année avec succès. En constante progression, les cours connaissent une belle réussite. Toute l'équipe du Violon rouge vous donne rendez-vous dans les jardins de la mairie, le samedi 22

août pour une soirée rock/salsa, avec la participation de ses professeurs. La reprise des cours aura lieu le lundi 14 septembre 2015.

Toutes les infos sur le site: levionlonrouge.fr ou tél. Franck Robert au: 06 49 70 73 41. Bonnes vacances et bonnes danses à tous.





## FESTIVITÉS DE LA SAINT ROCH : LE FEU D'ARTIFICE SERA DÉDIÉ À LA MÔME PIAF ET LE PUBLIC SERA ACCUEILLI CÔTÉ AMONT DU PONT NOTRE-DAME

Tous les ans, le feu d'artifice est tiré du Pont de Notre Dame, sur la porte et les remparts de la ville, le public se trouvant massivement sur les berges de la Nesque et la place de l'église de Notre-Dame de Nazareth, souvent gêné par les grands arbres, tout comme l'artificier.

Cette année, le feu sera projeté au même endroit, mais le public sera installé dans le lit de la Nesque, côté vers le Pont de la République et sur le chemin du Moulin de Montgard.

Le feu 2015 sera dédié à Édith Piaf, née le 19 décembre 1915, dont nous célébrons cette année le centenaire de sa naissance. Une belle occasion pour la ville d'honorer, dans le cadre de son feu d'artifice, une des plus belles voix de la chanson française.

Les chansons et la voix exceptionnelle de celle que l'on surnommait la môme Piaf, font encore le tour du monde, 50 ans après sa mort, avec des succès devenus des classiques du répertoire, comme La Vie en rose, Non, je ne regrette rien, Hymne à l'amour, Mon légionnaire, La Foule, Milord, Mon Dieu ou encore L'Accordéoniste, etc. C'est le mardi 18 août à 22h et c'est gratuit.



# LE RHINO 2015 AN 4, UNE PROGRAMMATION DE FOLIE, 100% FRANÇAISE



Pour sa 4<sup>e</sup> édition le Rhinoférock est devenu le Rhino. À chaque édition les spectateurs se demandent : *Mais comment font-ils pour produire de tels plateaux ? Et surtout comment faire mieux l'an prochain ?*

C'est simple, ils le font ! Ils, c'est cette poignée d'amis fous de blues et de rock, de grands passionnés qui vivent ce festival d'une année sur l'autre, afin de décrocher les meilleurs artistes. Et des grands noms comme Louis Bertignac et Paul Personne, aux plus célèbres des USA comme Johnny Gallagher et Beth Hart, voire Ana Popovic l'ovni de la scène blues, aux valeurs montantes comme Rachelle Plass, rien ne les arrête. Ils avancent dans leur programmation, leur préparation, ils innovent et en plus ils réussissent à mobiliser des centaines de bénévoles.

Le festival du blues et du rock de Pernes-les-Fontaines a acquis ses lettres de noblesse, il a su s'imposer parmi les grands et cette édition 2015, 100% française va marquer les esprits, les amoureux du blues et du rock sont attendus par milliers dans le pré de la forge du maître ferronnier Jean-Philippe Fally, les 24 et 25 juillet.

## LES ARTISTES DE L'ÉDITION 2015 :

### • VENDREDI 24 JUILLET à partir de 19 h :

- **CALI** : l'homme de scène à l'écriture énergique et des rythmes à couper le souffle. Des morceaux magnifiques où se mêlent audace et tendresse. Il vient de faire le Zénith en mai 2015, excusez du peu et il se produit dans toute la France.

- **Hubert-Félix TIEFAINE** : Thiéfaine c'est des mots, des colères, de la poésie, du rock qu'il offre à son public depuis plus de 40 ans. Ses musiques comme ses paroles sont fortes, flamboyantes, une invite à plus de joie à partager.

- **NO MONEY KIDS** : ils ont la faveur des médias et ce n'est pas sans raison. Finalistes de Paris Jeunes Talents et Solidays/RATP 2014, lauréats du dispositif d'accompagnement du réseau des Musiques Actuelles à Paris (MAP), No Money Kids est un duo électro-blues né en 2013, composé du jeune chanteur-guitariste Félix Kazablanca et du bassiste-sampler-arrangeur J-M Pelatan. Leur musique est évolutive, leur blues rugueux. Ils sauront séduire le public pernois.

### • SAMEDI 25 JUILLET, à partir de 19 h :

- **BEN L'ONCLE SOUL** : il est tombé dans la Soul avec Otis Redding et les stars des labels Stax et Moown. Il séduit en France, mais aussi en Europe, Japon, Russie, les Dom-Tom, les États-Unis. Avec 350 dates de concerts en deux ans et un talent à revendre...

- **LULU GAINSBORG**, fils de... mais pas que ! Il y a trois ans, Lulu Gainsbourg voulait rendre hommage à son père avec une reprise des plus belles chansons avant de prendre son envol, en réunissant pour cela Vanessa Paradis, Iggy Pop, Scarlett Johanson, Marianne Faithfull, Johnny Depp et Rufus Wainwright. En s'inspirant de son vécu pour les textes, ce musicien compose, arrange, collabore avec des paroliers américains et chante dans la langue de Lou Reed ou Dylan, normal quand on a fréquenté le prestigieux Berklee College of Music et porteur d'un nom qui ne peut décevoir son public.

- **MISS AMERICA** : un groupe surprenant composé de contraires qui s'attirent avec : Tommy Roves (chant, guitare) Lola Evangelista (basse) Dimitri Walas (guitare), Morgane Taylor (batterie), tambour-major du quator, Un groupe né pour la scène qui, du blues américain au rock anglais, n'hésite pas à s'approprier les influences irlandaises, voire indiennes.

- **OSLOW** : un groupe pop créé à Dijon en 2006 qui ne passera pas inaperçu dans ce festival pernois, car c'est avec subtilité que ce quintet mélange la mélodie et l'onirisme, voire un riff enlevé et dansant. C'est inhabituel et devrait séduire, absolument.

**CARRÉ V.I.P.** sur le Rhino Festival avec la Forge de Jean-Philippe Fally, partenaire officiel, il sera ouvert les deux soirs avec un maximum de confort, un espace privilégié, avec visites des artistes, cocktail de bienvenue et buffet traiteur, et accès direct à l'ensemble du spectacle, écran géant dans le carré VIP. Le Jardin des Fers de La Forge se transformera en un lieu privatif, vous serez pris en charge dans un décor mis en scène par Artist Convection, un groupement de sculpteurs et designers de talent. A votre arrivée le cocktail de bienvenue vous sera servi dans le jardin, votre soirée se déroulera dans un cadre lounge, «Brunet-Frères» traiteur assura le buffet.

Pour obtenir vos places VIP, c'est par là !!! <http://www.rhinoférock-festival.com/festival-avignon-rock-c>





# Jean-Henri FABRE...

*Il y a 100 ans disparaissait cet homme de sciences, humaniste, entomologiste, naturaliste, poète français et félibre, lauréat de l'Académie française, un écrivain passionné par la nature*

Les découvertes de Jean-Henri Fabre ont fait le tour du monde et des États-Unis au Japon en passant par la Russie, ses travaux étaient tenus en très haute estime. Les souvenirs entomologiques de Jean-Henri Fabre, qui représentent son œuvre maîtresse, ont été traduits en quinze langues. Jean Rostand l'a qualifié « d'un grand savant qui savait s'exprimer en poète ». Un hommage considérable.

La ville de Pernes ne pouvait passer sous silence cet anniversaire. Un collectif d'associations va présenter « 3 jours pour Fabre » : Art & Vie et Les papillons de Carpentras, Les Pimprenelles de Châteauneuf de Gadagne, La Nesque Propre, la Chourmo dis Afouga, L'Harmonie des Enfants de la Nesque de Pernes, association des Naturalistes du Pays d'Apt, la Société Mycologique du Vaucluse, la Société d'Études des Sciences Naturelles du Vaucluse, avec la joyeuse participation du Roudelet Voucau de Parlaren Bedarrido.

L'idée de rendre hommage à J-H Fabre avait commencé à poindre bien avant qu'il ne soit question de célébrer le centième anniversaire de sa disparition. C'était déjà, entre des passionnés par son œuvre, de mettre en lumière son génie universel, de perpétuer son œuvre immense, d'en faire connaître la richesse et l'étendue à ceux qui ne voient en lui que l'entomologiste.

Ce projet, porté au départ par deux, puis très vite trois responsables associatifs, a rapidement suscité de nouvelles adhésions. Ce sont à présent huit associations qui collaborent pour élaborer un programme de qualité, afin de rendre hommage, comme il se doit, à cet homme d'exception, ce génie grâce auquel, cette année, les projecteurs du monde entier éclaireront sa patrie vauclusienne. Cet événement n'aurait pas pu se construire sans l'accueil enthousiaste que lui a fait la municipalité pernoise. C'est dans le magnifique cadre du centre Culturel des Augustins que nous mettrons Jean-Henri Fabre en lumière, lors des Journées du Patrimoine. Car l'œuvre impérissable de ce savant fait réellement partie de notre patrimoine.





## Il y a 100 ans, le 11 octobre 1915, disparaissait Jean-Henri Fabre...

Après une petite enfance passée dans son Rouergue natal, c'est à Carpentras que le jeune Jean-Henri Fabre exercera son premier poste d'instituteur. Puis il effectuera un séjour de quatre ans en Corse, reviendra sur le continent pour s'établir en Avignon comme professeur adjoint de physique. Il y exercera aussi la fonction de Conservateur du musée Requien, et le ministre de l'instruction publique, Victor Duruy, le chargera d'animer des cours du soir libres et gratuits. Scandale lorsqu'il osera dévoiler aux jeunes filles le secret de la fécondation des plantes ! Il se retirera à Orange puis à Sérignan, dans son ermitage, l'Harmas, où il résidera jusqu'à sa mort.

Comme l'a écrit l'un de ses biographes, le Dr Legros, « *Fabre avait jeté un coup d'œil à toutes les fenêtres de la création* ». Curieux de tout, il ne désarmait jamais avant d'avoir percé le mystère de toute chose. L'esprit toujours en éveil, tout au long de son existence, il n'a cessé de s'absorber dans de nouveaux défis. C'est en autodidacte qu'il passera plusieurs licences et qu'il sera reçu brillamment au titre de Docteur es Sciences.

Le travail était pour lui le corollaire de l'existence : « *Loin du repos, rien ne vaut le travail pour dépenser correctement sa vie tant que la machine peut fonctionner.* »

Ce savant aux multiples facettes était mathématicien, chimiste, physicien, naturaliste, botaniste, entomologiste, éthologiste et excellent pédagogue. Écologiste avant l'heure, il se révéla être, en plus de tout cela, un merveilleux aquarelliste, un écrivain de grand talent, un musicien et poète !

Épris de langue provençale, il a composé de magnifiques poèmes réunis sous l'appellation de « *Oubreto provençalo dóu Félibre di Tavan* » (Petite œuvre provençale du Félibre des hannetons). Distingué par Frédéric Mistral, il fut élu Majoral du Félibrige.

Fabre n'aimait pas les honneurs. Personnalité modeste, un peu sauvage, il se pliait difficilement aux convenances. Les rencontres marquantes de sa vie furent celle d'Esprit Requien, Stuart Mill, Pasteur, Darwin, Victor Duruy, Frédéric Mistral. Il fut reçu par Napoléon III, et vers la fin de sa vie, c'est le ministre Thierry et le président Poincaré qui lui rendirent visite à l'Harmas.

Tout au long de sa vie de labeur acharné, Fabre a beaucoup écrit : une centaine d'ouvrages scolaires ou de vulgarisation scientifique, sans oublier le fruit de ses observations sur les mœurs des insectes et la série des dix volumes de ses « *Souvenirs entomologiques* ». C'est pour cette œuvre-là, a priori scientifique, qu'il avait été pressenti pour le Prix Nobel de Littérature !

Cet homme de génie, assez méconnu, n'a pas vécu dans l'aisance pendant une grande partie de son existence, malgré son immense contribution à la Science. C'est bien tardivement que certains s'en indignèrent et que s'organisa, en forme de réparation à cet oubli, un Jubilé auquel participèrent un grand nombre de personnalités. On découvrait enfin son génie ainsi que son extrême modestie, et dès-lors, « *il prit sa place d'homme de premier rang* »



Des expositions permanentes sur les trois journées :

- La vie et l'œuvre de J-H Fabre avec des panneaux explicatifs, des livres de Fabre, de la correspondance. Fabre poète provençal. Le rayonnement de J-H Fabre au Japon.

- Exposition botanique avec 82 planches d'herbier réalisées par J-H Fabre, avec en regard, une exposition d'un certain nombre de plantes fraîches. Présentation d'autres plantes citées par Fabre dans ses œuvres.

- Exposition naturaliste d'insectes, de pontes et de photos d'insectes.



- Exposition de la Société Mycologique du Vaucluse

- Exposition « Fabre et les grandes inventions »

- Expositions de peintures réalisées par l'association « Art et Vie » « Les Papillons de Carpentras »

Mais également des montages vidéo seront projetés régulièrement tout au long de ces trois jours.

- Projection de deux vidéo montages de MT Ziano, de la société des naturalistes du Pays d'Apt : « Regard d'une naturaliste autour de chez elle » et « Curieux de nature » avec des insectes de chez nous.

- Projection d'un diaporama réalisé par M. Camard, secrétaire de la société d'études des Sciences Naturelles du Vaucluse : « Le Jason, papillon de l'arbusier : de l'œuf à l'adulte ».

**Vendredi 18 septembre :** journée consacrée aux scolaires.

L'après-midi, des enfants du suivi scolaire de Carpentras viendront jouer des saynètes sur les insectes (costumés)

À 18h30 : vin d'honneur

À 20h : conférence de Roselyne Guizard : « La fleur : thème et variations »

**Samedi 19 septembre :**

Présence de membres de la société mycologique pour une animation :

## « J-H FABRE : DE L'OMBRE À LA LUMIÈRE »

### PROGRAMME DES 3 JOURNÉES

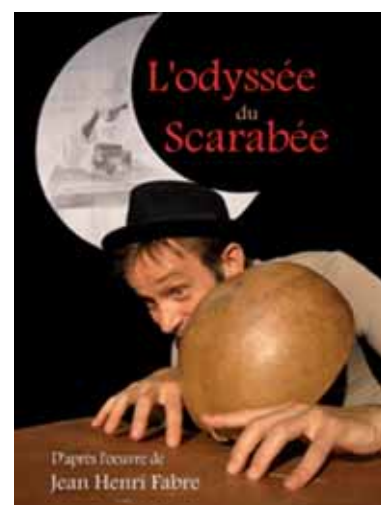


l'atelier des odeurs, et Initiation à la détermination des champignons.

À 15h : Conférence de Pierre Moulet, Attaché de collections au Musée Requien : « Entre Fabre et Requien, une amitié sincère »

À 16h30 : « Lou Roudelet voucau de Bedarrides » interprétera joyeusement des chansons de Fabre et sur Fabre.

À 20h30 : Spectacle « L'odyssée du scarabée » avec Ivan Ferré



**Dimanche 20 septembre :**

Projection de diaporamas

À 15 h : L'Harmonie des Enfants de la Nesque interprétera des pièces musicales composées par J-H Fabre, et La Chourmo dis Afouga dira ses poèmes en provençal.

À 18h : « Secte Insectes », spectacle avec le TRAC de Beaumes-de-Venise.



Entrée libre pour toutes les rencontres. Rens. : 06 06 62 51 65 - michellecraponne@free.fr





# FONT'ARTS :

## UN DES ÉVÉNEMENTS CULTURELS IMPORTANTS DE L'ÉTÉ EN RÉGION PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

La ville aux quarante fontaines offre au théâtre de rue, une des plus belles scènes du monde sous le ciel étoilé du Comtat Venaissin.

**P**eut-être serez-vous étonnés d'apprendre que de nombreux vacanciers venus de régions parfois lointaines, parfois de l'étranger, choisissent de séjourner à Pernes en été, pour Font'Arts? Oui, notre festival a acquis au fil des ans, un pouvoir d'attraction considérable qui le place aux premiers rangs des événements culturels de la région dans le domaine des arts, des musiques de rue et du conte.

Le secret de cette réussite, c'est son enracinement sur le site exceptionnel de notre centre historique, son origine populaire, issue du tissu associatif local, la persévérance et le travail d'équipe de ses organisateurs bénévoles, le professionnalisme et la richesse de son projet artistique, l'adhésion et le soutien sans réserve de la municipalité.

Pour la dix-neuvième fois, les 7, 8 et 9 août 2015, les rues et les places du centre historique de Pernes auront de la peine à canaliser le flot des inconditionnels de Font'Arts. Soyez de ceux-là, avec votre famille, avec vos amis. Vous y retrouverez l'ambiance, la chaleur, la décontraction, la gaieté, la générosité, la convivialité de votre festival.

Vous retrouverez Font'Arts tel que vous l'attendez, avec sa profusion de spectacles fixes, de déambulateurs, de fanfares, de théâtre, de groupes de musique, de jongleurs, d'acrobates, de contes pour adultes et pour enfants. Un menu construit jour après jour par l'équipe de bénévoles chargés de la programmation. Elle a su trouver un bon équilibre entre le in et le off, entre les compagnies solides et confirmées qui possèdent leur art et celles en devenir qui se cherchent, cherchent à se produire et réservent souvent d'heureuses surprises.

Si le programme de Font'Arts s'abrite derrière les valeurs sûres, il se renouvelle également. Il s'ouvre aux formes de la culture urbaine de la jeunesse, celle de Pernes pour l'occasion.

Dans la cour de l'école Louis Giraud, l'Espace Jeunesse Municipal s'installera et présentera au public les productions de ses ateliers d'expression artis-

tique de l'année: du hip-hop, de l'expression graphique – de la bande dessinée, du graf. Au cours d'un stage qui aura lieu pendant la semaine précédant le festival, une douzaine d'adolescents et de jeunes adultes, prépareront une création artistique pour Font'Arts, en première mondiale! Mais chut! On attendra le mois d'août pour la découvrir....

La gratuité est une des clefs du succès de Font'Arts. Elle ne s'obtient que par la volonté et l'effort conjugués de tous: les collectivités par leurs subventions et leurs aides matérielles -exceptionnelles pour la Mairie de Pernes- les membres de l'association, par leur travail sur l'année et la tenue de stands pendant le festival; les bénévoles, sans lesquels rien ne serait possible, par leur dévouement; le public, par sa générosité auprès des compagnies du off.



### FONT'ARTS : LE TRAVAIL DES BÉNÉVOLES EST IMPORTANT, VOUS POUVEZ ENCORE PARTICIPER :

- Buvette: Service, intendance, approvisionnements...
- Accueil du public pendant le festival
- Aide à l'accueil et l'installation des compagnies
- Aide régisseurs et techniciens
- Aide montage de structures lumière, son, spectacle
- Administration et secrétariat (traitement de texte, navigation internet)
- Liaisons entre les divers points du festival
- Aménagement de lieux de spectacles
- Hébergement d'artistes chez l'habitant.
- Et de nombreuses autres activités de manutention très simples à réaliser.

Parmi les actions bénévoles, l'accueil et l'hébergement d'artistes est une des plus humainement enrichissantes.

Pour en savoir plus appelez au 06 62 83 05 47.

On peut être spectateur et bénévole et contribuer ainsi, tout en se divertissant et se cultivant, au maintien de l'essor et de la réussite de cet événement très attendu.

Pour devenir bénévole, pour en savoir plus, c'est simple : un coup de téléphone au 06 62 83 05 47 ou un simple clic à [festival.fontarts@gmail.com](mailto:festival.fontarts@gmail.com).

Spectateur, ou bénévole, ou les deux... Font'Arts vous attend.

À bientôt.

**Vous pouvez participer à l'aventure Font'arts, en hébergeant un ou plusieurs artistes pendant le festival. Pour cela, contactez Sylvie Antal, responsable de l'hébergement des artistes: 06 26 78 02 39.**